

**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

## Bedienungsanleitung

**Aufsitzmäher Z Master<sup>®</sup>**  
**mit 122 cm Turbo Force<sup>®</sup> Seitenauswurfmäh-  
werk**  
**Modellnr. 74141TE—Seriennr. 312000001 und höher**



G010244

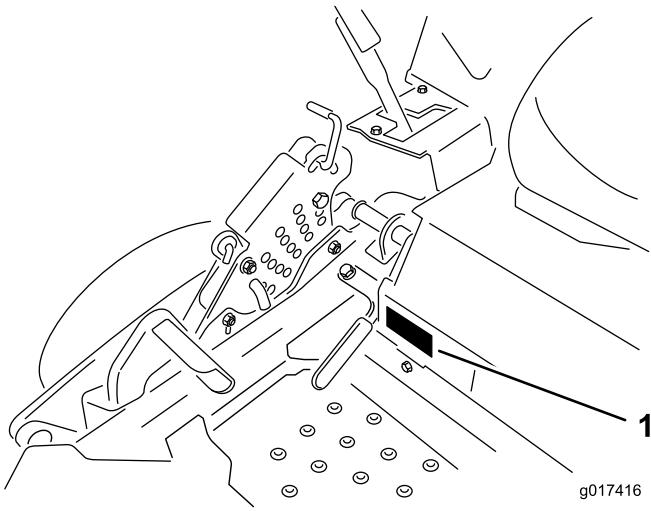
Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien; weitere Angaben finden Sie in den produktspezifischen Konformitätsbescheinigungen.

Die Zündanlage entspricht dem kanadischen Standard ICES-002. .

## ⚠ **WARNUNG:**

Wenn Sie normale Originalgeräteile und Zubehör entfernen, kann dies die Garantie, den Antrieb und die Sicherheit der Maschine ändern. Wenn Sie keine Toro Originalersatzteile verwenden, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Nicht zugelassene Modifikationen am Motor, an der Kraftstoffanlage oder der Lüftung können gegen Vorschriften verstossen.

Ersetzen Sie alle Teile, inkl. aber nicht beschränkt auf Reifen, Riemen, Messer und Bestandteile der Kraftstoffanlage mit Toro Originalersatzteilen.



**Bild 1**

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

|                 |
|-----------------|
| Modellnr. _____ |
| Seriennr. _____ |

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 2) gekennzeichnet, das auf eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



**Bild 2**

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei weitere Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

## Inhalt

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Einführung .....                 | 2 |
| Sicherheit .....                 | 4 |
| Sichere Betriebspraxis.....      | 4 |
| Sicherheit beim Einsatz von Toro |   |
| Rasentraktoren .....             | 6 |
| Schalldruck.....                 | 7 |
| Schallleistung.....              | 7 |

Kontaktieren Sie uns unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Druck: USA

Alle Rechte vorbehalten

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| Vibrationsniveau .....                    | 7  | Prüfen des Reifendrucks .....                 | 44 |
| Winkelanzeige .....                       | 8  | Einstellen des Laufraddrehlagers .....        | 45 |
| Sicherheits- und Bedienungsschilder ..... | 9  | Einstellen der Elektrokupplung .....          | 45 |
| Produktübersicht .....                    | 14 | Warten der Kühlanlage .....                   | 46 |
| Bedienelemente .....                      | 14 | Reinigen des Motorgitters .....               | 46 |
| Technische Daten .....                    | 15 | Reinigen der Motorkühlrippen und              |    |
| Betrieb .....                             | 15 | Motorhauben .....                             | 46 |
| Betanken .....                            | 15 | Warten der Riemen .....                       | 47 |
| Prüfen des Motorölstands .....            | 17 | Prüfen der Riemen .....                       | 47 |
| Einfahren einer neuen Maschine .....      | 17 | Austauschen des Mähwerkriemens .....          | 47 |
| Verwenden des Überrollschutzes .....      | 18 | Austauschen des Hydraulikpumpen-              |    |
| Sicherheit hat Vorrang .....              | 18 | Treibriemens .....                            | 48 |
| Betätigen der Feststellbremse .....       | 20 | Warten der Bedienelementanlage .....          | 49 |
| Einsetzen des Zapfwellenantriebsschalter  |    | Anpassen der Stellung der Fahrantriebshe-     |    |
| (ZWA) .....                               | 20 | bel .....                                     | 49 |
| Einsetzen der Gasbedienung .....          | 20 | Einstellen des Fahrantriebsgestänges .....    | 50 |
| Einsetzen des Chokes .....                | 20 | Einstellen des Fahrantriebsstoßdämpfers ..... | 51 |
| Einsetzen der Zündung .....               | 21 | Einstellen des Scharniers für die arretierte  |    |
| Verwenden des Kraftstoffhahns .....       | 21 | Neutralstellung der Fahrantriebshebel .....   | 51 |
| Anlassen und Abstellen des Motors .....   | 22 | Warten der Hydraulikanlage .....              | 52 |
| Die Sicherheitsschalter .....             | 23 | Warten der Hydraulikanlage .....              | 52 |
| Vorwärts- und Rückwärtsfahren .....       | 24 | Wechseln des Hydrauliköls und -filters .....  | 52 |
| Anhalten der Maschine .....               | 26 | Warten des Mähwerks .....                     | 54 |
| Einstellen der Schnitthöhe .....          | 26 | Nivellieren des Mähwerks .....                | 54 |
| Einstellen der Antiskalpierrollen .....   | 27 | Warten der Schnittmesser .....                | 56 |
| Einstellen des Sitzes .....               | 27 | Entfernen des Mähwerks .....                  | 59 |
| Verwenden der Ablassventile des           |    | Austauschen des Ablenkblechs .....            | 60 |
| Antriebsrads .....                        | 28 | Reinigung .....                               | 61 |
| Verwenden des Seitenauswurfs .....        | 28 | Reinigen unter dem Mähwerk .....              | 61 |
| Verladen der Maschine .....               | 29 | Entsorgung .....                              | 61 |
| Transportieren der Maschinen .....        | 30 | Einlagerung .....                             | 61 |
| Betriebshinweise .....                    | 30 | Reinigung und Einlagerung .....               | 61 |
| Wartung .....                             | 32 | Fehlersuche und -behebung .....               | 63 |
| Empfohlener Wartungsplan .....            | 32 | Schaltbilder .....                            | 66 |
| Schmierung .....                          | 33 |   |    |
| Schmierung .....                          | 33 |   |    |
| Schmierstellen am Mähwerk .....           | 33 |   |    |
| Einschmieren der Laufradnaben .....       | 34 |   |    |
| Warten des Motors .....                   | 35 |   |    |
| Warten des Luftfilters .....              | 35 |   |    |
| Warten des Motoröls .....                 | 36 |   |    |
| Warten der Zündkerze .....                | 39 |   |    |
| Prüfen des Funkenfängers (falls           |    |   |    |
| vorhanden) .....                          | 40 |   |    |
| Warten der Kraftstoffanlage .....         | 40 |   |    |
| Austauschen des Kraftstofffilters .....   | 40 |   |    |
| Warten des Kraftstofftanks .....          | 41 |   |    |
| Warten der elektrischen Anlage .....      | 41 |   |    |
| Warten der Batterie .....                 | 41 |   |    |
| Warten der Sicherungen .....              | 42 |   |    |
| Warten des Antriebssystems .....          | 43 |   |    |
| Prüfen des Sicherheitsgurtes .....        | 43 |   |    |
| Prüfen der Überrollschutz-Handräder ..... | 43 |   |    |
| Einstellen der Spurweite .....            | 44 |   |    |

# Sicherheit

Diese Maschine erfüllt bzw. übertrifft die europäischen Normen, die zum Herstellungszeitpunkt gültig waren. Es kann jedoch zu Verletzungen kommen, wenn der Bediener oder Besitzer die Maschine falsch bedient oder wartet. Diese Sicherheitsanweisungen und -hinweise sollen dabei helfen, das Verletzungsrisiko zu reduzieren. Achten Sie immer auf das Warnsymbol, es bedeutet **VORSICHT, WARNUNG** oder **GEFAHR – Sicherheitshinweis**. Wenn der Hinweis nicht beachtet wird, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

## Sichere Betriebspraxis

Die folgenden Anweisungen stammen aus dem CEN Standard EN 836:1997.

Dieses Produkt kann Hände und Füße amputieren und Gegenstände aufschleudern. Befolgen Sie zum Vermeiden von schweren oder tödlichen Verletzungen immer alle Sicherheitshinweise.

## Schulung

- Lesen Sie diese Anweisungen gründlich durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Einsatz des Geräts vertraut.
- Lassen Sie den Rasenmäher nie von Kindern oder Personen bedienen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Das Alter des Bedieners kann durch lokale Vorschriften eingeschränkt sein.
- Mähen Sie nie, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe aufhalten.
- Bedenken Sie immer, dass der Bediener die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen und ihrem Eigentum trägt.
- Nehmen Sie nie Beifahrer mit.
- Alle Bediener müssen sich um eine professionelle und praktische Ausbildung bemühen. Die Ausbildung muss Folgendes hervorheben:
  - Die Bedeutung von Vorsicht und Konzentration bei der Arbeit mit Aufsitzrasenmähern;
  - Die Kontrolle über einen Aufsitzrasentraktor, der an einem Hang rutscht, lässt sich nicht durch den Einsatz der Bedienhebel wiedergewinnen. Kontrollverlust ist meistens auf Folgendes zurückzuführen:
    - ◊ Unzureichende Reifenhaftung, besonders auf nassem Gras.
    - ◊ Zu hohe Geschwindigkeit.

- ◊ Unzureichendes Bremsen.
- ◊ Nicht geeigneter Maschinentyp für die Aufgabe.
- ◊ Mangelhafte Beachtung des Bodenzustands, insbesondere an Hanglagen.
- ◊ Falsch angebrachte Geräte und falsche Lastverteilung.

## Vorbereitung

- Tragen Sie beim Mähen immer feste Schuhe und lange Hosen. Fahren Sie die Maschine nie barfuss oder mit Sandalen.
- Untersuchen Sie den Arbeitsbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine aufgeworfen werden könnten.
- **Warnung:** Kraftstoff ist leicht brennbar.
  - Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Vorratskanistern auf.
  - Betanken Sie nur im Freien und rauchen Sie dabei nie.
  - Betanken Sie die Maschine, bevor Sie den Motor anlassen. Entfernen Sie nie den Tankdeckel oder füllen Kraftstoff ein, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist.
  - Versuchen Sie nie, wenn Kraftstoff verschüttet wurde, den Motor zu starten. Schieben Sie die Maschine vom verschütteten Kraftstoff weg und vermeiden Sie offene Flammen, bis die Verschüttung verdunstet ist.
  - Bringen Sie alle Kraftstofftank – und Kanisterdeckel wieder fest an.
- Wechseln Sie defekte Auspуще aus.
- Überprüfen Sie vor dem Einsatz immer, ob die Schnittmesser, – schrauben und das Mähwerk abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder defekte Messer und -schrauben als komplette Sätze aus, um die Wucht der Messer beizubehalten.
- Denken Sie bei Maschinen mit mehreren Schnittmessern daran, dass ein rotierendes Schnittmesser das Mitdrehen anderer Schnittmesser verursachen kann.

## Betrieb

- Blitzschlag kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn Sie Blitze sehen oder Donner hören, und gehen Sie an eine geschützte Stelle.

- Konzentrieren Sie sich, verlangsamen Sie die Geschwindigkeit und passen Sie beim Wenden auf. Schauen Sie nach hinten und zur Seite, bevor Sie die Richtung ändern.
- Lassen Sie den Motor nie in unbelüfteten Räumen laufen, da sich dort gefährliche Kohlenmonoxidgase ansammeln können.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Kuppeln Sie vor dem Anlassen des Motors alle Anbaugeräte aus und schalten auf Leerlauf.
- Setzen Sie das Gerät nicht auf Gefällen ein, die mehr als 15 Grad aufweisen.
- Denken Sie daran, dass eine Hanglage nie sicher ist. Fahren Sie an Grashängen besonders vorsichtig. So vermeiden Sie ein Überschlagen:
  - - Fahren Sie auf Hängen nicht plötzlich an oder halten an.
  - - Fahren Sie auf Hängen und beim engen Wenden langsam.
  - - Achten Sie auf Buckel und Kuhlen und andere versteckte Gefahrenstellen.
- Gehen Sie beim Abschleppen schwerer Lasten und dem Einsatz schweren Zubehörs mit Vorsicht um.
  - - Verwenden Sie nur die zulässigen Abschlepppunkte.
  - - Transportieren Sie nur Lasten, die Sie sicher transportieren können.
  - - Vermeiden Sie scharfes Wenden. Passen Sie beim Rückwärtfahren auf.
- Achten Sie beim Überqueren und in der Nähe von Straßen auf den Verkehr.
- Stellen Sie die Schnittmesser ab, bevor Sie grasfreie Oberflächen überqueren.
- Richten Sie beim Einsatz von Anbaugeräten den Auswurf nie auf Unbeteiligte. Halten Sie Unbeteiligte aus dem Einsatzbereich fern.
- Setzen Sie den Rasenmäher nie mit beschädigten Schutzblechen und ohne angebrachte Sicherheitsvorrichtungen ein.
- Verändern Sie nie die Einstellung des Motorfleihkraftreglers, und überdrehen Sie niemals den Motor. Durch das Überdrehen des Motors steigt die Verletzungsgefahr.
- Bevor Sie die Bedienerposition verlassen:
  - Kuppeln Sie die Zapfwelle aus und senken Sie die Anbaugeräte ab.
  - Schalten Sie auf Leerlauf und aktivieren Sie die Feststellbremse.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Kuppeln Sie in den folgenden Situationen den Antrieb der Anbaugeräte aus, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie die Zündkerzenstecker bzw. den Zündschlüssel ab:
  - Vor dem Entfernen von Behinderungen oder Verstopfungen.
  - Vor dem Prüfen des Rasenmäthers, dem Reinigen oder Ausführen von Wartungsarbeiten.
  - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. Untersuchen Sie den Rasenmäher auf Schäden und führen Sie die notwendigen Reparaturen durch, bevor Sie das Gerät erneut starten und in Betrieb nehmen. Sollte die Maschine stark vibrieren, müssen Sie sofort prüfen.
- Kuppeln Sie den Antrieb der Anbaugeräte aus, wenn die Maschine nicht verwendet oder transportiert wird.
- Stellen Sie in den folgenden Situationen den Motor ab und kuppeln Sie den Antrieb der Anbaugeräte aus:
  - Vor dem Tanken.
  - Vor dem Abnehmen des Fangkorbs.
  - Vor dem Verstellen der Schnitthöhe. Es sei denn, die Einstellung lässt sich von der Bedienerposition aus bewerkstelligen.
- Reduzieren Sie vor dem Abstellen des Motors die Einstellung der Gasbedienung, und drehen Sie nach dem Abschluss der Mäharbeiten den Kraftstoffhahn zu, wenn der Motor mit einem Kraftstoffhahn ausgestattet ist.

## Wartung und Lagerung

- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand bleibt.
- Lagern Sie den Rasenmäher innerhalb eines Gebäudes nie mit Kraftstoff im Tank auf, wenn dort Dämpfe eine offene Flamme oder Funken erreichen könnten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Zum Verringern eines Brandrisikos sollten Sie den Motor, Auspuff, das Batteriefach und den Vorratsbereich für Kraftstoff von Gras, Laub und überflüssigem Fett freihalten.
- Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig auf Verschleiß und Abnutzung.
- Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.

- Wenn Sie den Kraftstoff aus dem Tank ablassen müssen, sollte dies im Freien geschehen.
- Denken Sie bei Maschinen mit mehreren Schnittmessern daran, dass ein rotierendes Schnittmesser das Mitdrehen anderer Schnittmesser verursachen kann.
- Wenn die Maschine geparkt, abgestellt oder unbeaufsichtigt ist, senken Sie die Mähvorrichtung ab, wenn Sie keine mechanische Sperre verwenden.

## Sicherheit beim Einsatz von Toro Rasentraktoren

Im Anschluss finden Sie Angaben, die sich speziell auf Toro Maschinen beziehen und weitere Sicherheitsinformationen, die nicht im CEN-Standard enthalten sind, und mit denen Sie sich vertraut machen müssen.

- Auspuffgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses tödliches Giftgas. Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen.
- Halten Sie bei laufendem Motor die Hände, Füße, Haare und lockere Kleidung aus allen Auswurfbereichen der Anbaugeräte, von der Unterseite des Mähwerks sowie allen beweglichen Maschinenteilen fern.
- Berühren Sie nie Geräte- oder Anbaugeräteteile, die eventuell durch den Betrieb heiß geworden sind. Lassen Sie diese vor dem Beginn einer Wartung, Einstellung oder einem Service abkühlen.
- Batteriesäure ist giftig und kann chemische Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, mit Augen und Kleidungsstücken. Schützen Sie beim Umgang mit der Batterie Ihr Gesicht, Ihre Augen und Kleidung.
- Batteriegase können explodieren. Halten Sie Zigaretten, Funken und Flammen von der Batterie fern.
- Verwenden Sie nur Toro Originalersatzteile, um den ursprünglichen Standard der Maschine beizubehalten.
- Verwenden Sie nur Toro Originalanbaugeräte. Die Verwendung von Fremdgeräten kann zum Verlust Ihrer Garantieansprüche führen.

## Einsatz an Hanglagen

- Mähen Sie keine Hanglagen, die mehr als 15 Grad aufweisen.
- Mähen Sie nicht in der Nähe von steilen Gefällen, Gräben und Böschungen oder Gewässer. Räder, die über Kanten abrutschen, können zum Überschlagen des Fahrzeugs und zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Ertrinken führen.
- Mähen Sie keine Hänge, wenn das Gras nass ist. Rutschige Konditionen verringern die Haftung und können zum Rutschen und zu einem Verlust der Fahrzeugkontrolle führen.
- Wechseln Sie nie plötzlich die Geschwindigkeit oder Richtung.
- Setzen Sie einen Handrasenmäher und/oder Rasentrimmer in der Nähe von Abhängen, Gräben, steilen Böschungen oder Gewässer ein.
- Verringern Sie an Hanglagen die Geschwindigkeit und passen Sie besonders auf.
- Entfernen Sie Hindernisse, z. B. Steine, Äste usw. aus dem Mähbereich oder markieren Sie diese. Hohes Gras kann Hindernisse verdecken.
- Achten Sie auf Gräben, Löcher, Steine, Rillen und Bodenerhebungen, die den Einsatzwinkel ändern, da sich die Maschine auf unebenem Gelände überschlagen kann.
- Vermeiden Sie beim Hinauffahren eines Hangs ein plötzliches Anfahren, da der Rasenmäher nach hinten umkippen kann.
- Vergessen Sie nicht, dass der Rasenmäher beim Herunterfahren des Hangs die Haftung verlieren kann. Die Gewichtsverlagerung auf die Vorderräder kann zum Rutschen der Antriebsräder führen und die Brems- und Lenkwirkung aufheben.
- Vermeiden Sie immer ein plötzliches Anfahren oder Anhalten an einem Hang. Kuppeln Sie die Messer aus, wenn die Reifen die Bodenhaftung verlieren, und fahren Sie langsam geradeaus hangabwärts.
- Befolgen Sie zur Verbesserung der Stabilität die Herstelleranweisungen bezüglich des Radballasts und der Gegengewichte.
- Gehen Sie mit Fangsystemen oder anderen Anbaugeräten besonders vorsichtig vor. Diese Geräte können die Stabilität der Maschine ändern und zu einem Verlust der Fahrzeugkontrolle führen.

# **Schalldruck**

Dieses Gerät erzeugt einen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers 91 dBA beträgt (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 1 dBA).

Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in EN 836 gemessen.

# **Schallleistung**

Dieses Gerät erzeugt einen Schalldruckpegel von 105 dBA beträgt (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 1 dBA).

Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in ISO 11094 gemessen.

# **Vibrationsniveau**

## **Hand/Arm**

Das gemessene Vibrationsniveau für die rechte Hand beträgt 1,6 m/s<sup>2</sup>

Das gemessene Vibrationsniveau für die linke Hand beträgt 2,7 m/s<sup>2</sup>

Der Unsicherheitswert (K) beträgt 1,4 m/s<sup>2</sup>

Die Werte wurden nach den Vorgaben von EN 836 gemessen.

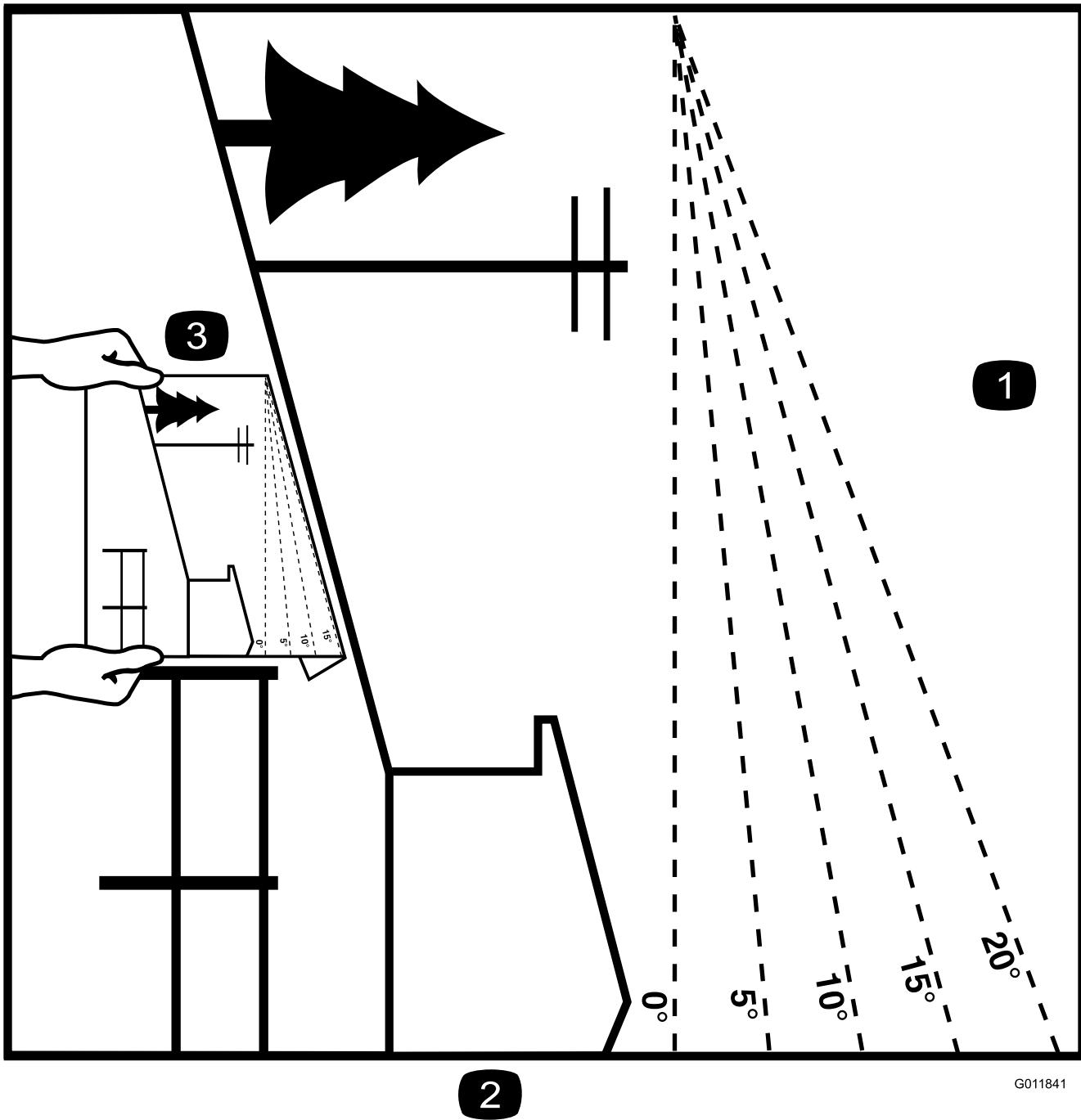
## **Gesamtkörper**

Gemessenes Vibrationsniveau = 0,31 m/s<sup>2</sup>

Der Unsicherheitswert (K) beträgt 0,16 m/s<sup>2</sup>

Die Werte wurden nach den Vorgaben von EN 836 gemessen.

# Winkelanzeige



G011841

Bild 3

Diese Seite kann für den persönlichen Gebrauch kopiert werden.

1. Das maximale Gefälle, an dem die Maschine sicher eingesetzt werden kann, beträgt **15 Grad**. Ermitteln Sie mit der Gefälletabelle das Gefälle der Hänge vor dem Einsatz. **Setzen Sie diese Maschine nicht auf Hängen ein, die ein Gefälle von mehr als 15 Grad aufweisen.** Falten Sie entlang der entsprechenden Linie, um dem empfohlenen Gefälle zu entsprechen.
  2. Fluchten Sie diese Kante mit einer vertikalen Oberfläche aus (Baum, Gebäude, Zaunpfahl, Pfosten usw.)
  3. Beispiel, wie Sie Gefälle mit der gefalteten Kante vergleichen.

# Sicherheits- und Bedienungsschilder

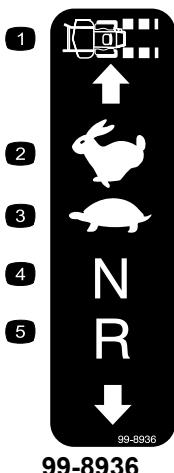


Die Sicherheits- und Bedienungsschilder sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Schilder aus oder ersetzen Sie sie.

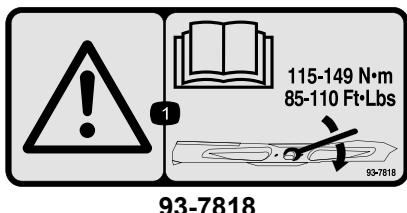


58-6520

1. Fett



1. Maschinengeschwindigkeit 4. Leerlauf  
2. Schnell 5. Rückwärtsgang  
3. Langsam



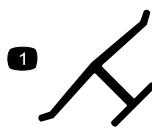
1. Warnung: Lesen Sie in der *Bedienungsanleitung* nach, wie Sie die Schneidmesserschraube/-mutter auf 115 bis 149 Nm anziehen.



Batteriesymbole

Die Batterie weist einige oder alle der folgenden Symbole auf

1. Explosionsgefahr
2. Vermeiden Sie Feuer, offenes Licht und rauchen Sie nicht.
3. Verätzungsgefahr/Verbrennungsgefahr durch Chemikalien
4. Tragen Sie eine Schutzbrille.
5. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
6. Halten Sie Unbeteiligte in einem sicheren Abstand zur Batterie.
7. Tragen Sie eine Schutzbrille; explosive Gase können Blindheit und andere Verletzungen verursachen.
8. Batteriesäure kann schwere chemische Verbrennungen und Blindheit verursachen.
9. Waschen Sie Augen sofort mit Wasser und gehen Sie sofort zum Arzt.
10. Bleihaltig: Nicht wegwerfen.



Herstellermarke

1. Gibt an, dass das Messer Teil der Originalmaschine des Herstellers ist.

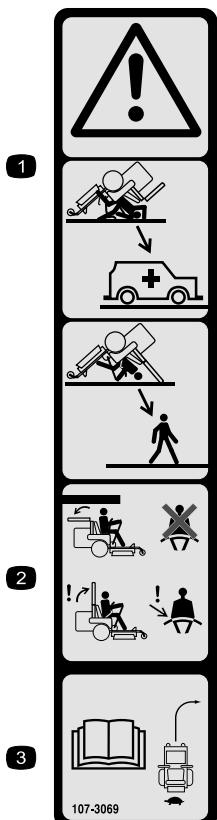


1. Achtung: Kommen Sie nicht in die Nähe oder in Berührung mit sich bewegenden Riemens. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und lesen Sie die Anleitungen, bevor Sie Kundendienst oder Wartungsaufgaben ausführen.



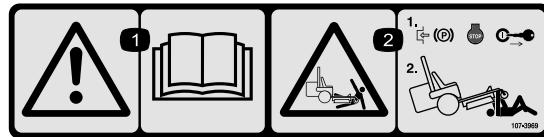
**106-5517**

1. Warnung: Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche.



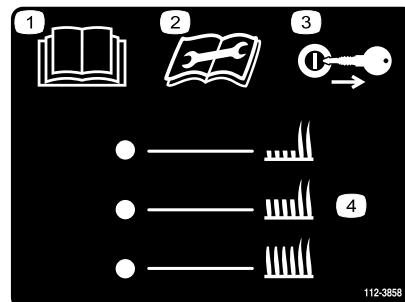
**107-3069**

1. Warnung: Es besteht kein Überrollschutz, wenn der Überrollbügel abgesenkt ist.
2. Lassen Sie den Überrollbügel ganz aufgestellt und arretiert und legen Sie den Sicherheitsgurt an, um schwere oder tödliche Verletzungen aufgrund eines Überschlagens zu vermeiden. Senken Sie den Überrollbügel nur ab, wenn es unbedingt erforderlich ist. Legen Sie keinen Sicherheitsgurt an, wenn der Überrollbügel abgesenkt ist.
3. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*. Fahren Sie langsam und vorsichtig.



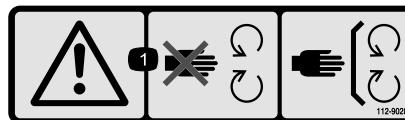
**107-3969**

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Quetschgefahr beim Mähwerk: Stellen Sie die Feststellbremse fest, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, bevor Sie unter dem Mähwerk arbeiten.



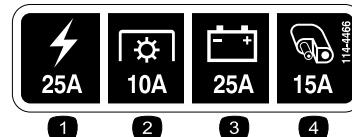
**112-3858**

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
3. Ziehen Sie vor dem Einstellen der Schnitthöhe den Zündschlüssel ab.
4. Schnitthöheneinstellungen.



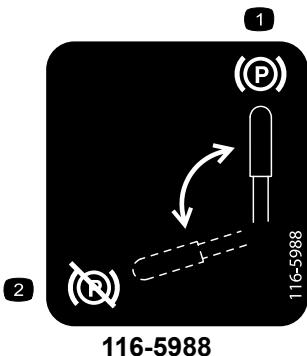
**112-9028**

1. Warnung: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern und lassen Sie alle Sicherheitsvorrichtungen montiert.



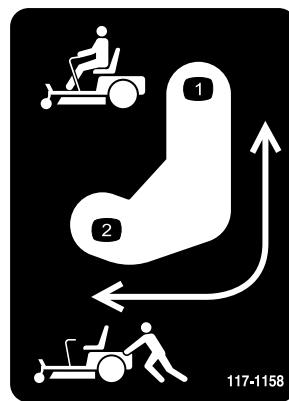
**114-4466**

1. Haupt, 25 A
2. ZWA, 10 A
3. Laden, 25 A
4. Anbaugeräte, 15 A



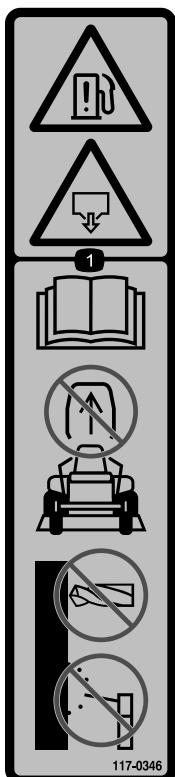
1. Feststellbremse:  
Eingekuppelt

2. Feststellbremse:  
Ausgekuppelt



117-1158

1. Bypasshebel,  
Hebelstellung zum Einsatz  
der Maschine.
2. Bypasshebel,  
Hebelstellung zum  
Schieben der Maschine.



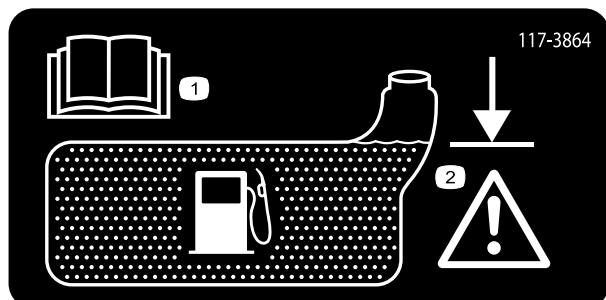
117-0346

1. Gefahr durch austretenden Kraftstoff: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*; versuchen Sie nicht, Überrollbügel zu entfernen, modifizieren Sie den Überrollbügel auf keine Weise, u. a. Schweißarbeiten, Bohrungen.



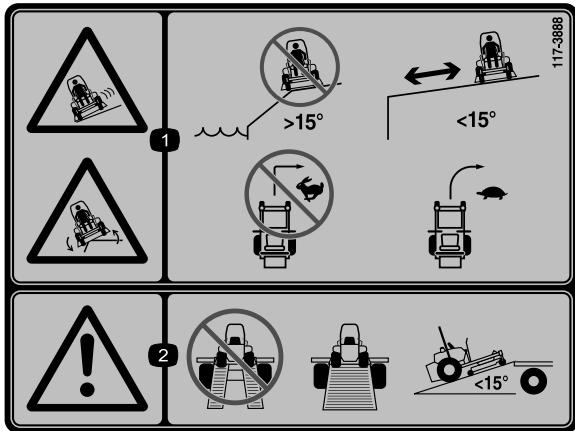
117-3848

1. Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
2. Gefahr durch vom Rasenmäher herausgeschleuderte Gegenstände: Setzen Sie die Maschine nicht ohne Ablenkblech oder Heckfangsystem ein.
3. Schnitt- bzw. Verletzungsgefahr für Hände oder Füße: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern und nehmen Sie keine Schutzvorrichtungen ab.

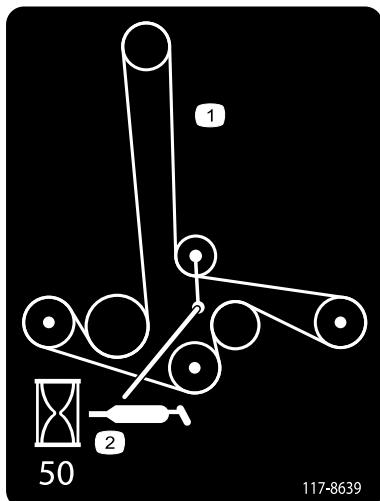


117-3864

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Füllen Sie bis zur Unterkante des Füllstutzens; Warnung:  
Füllen Sie nicht zu viel ein.



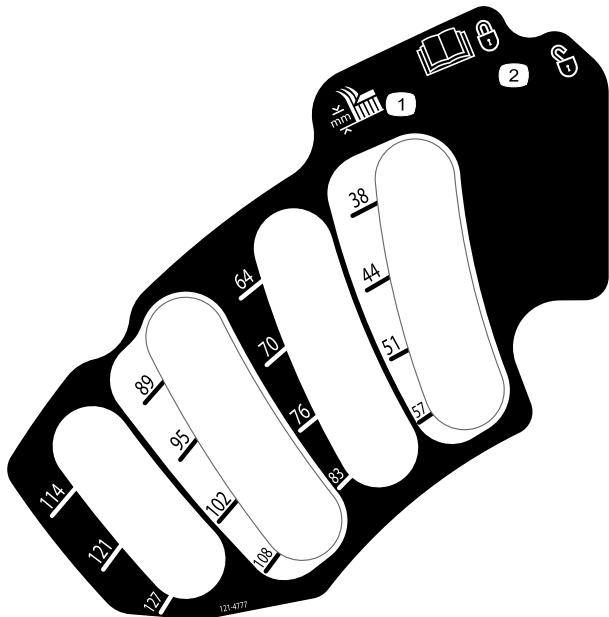
1. Rutschgefahr und Gefahr des Umkippen: Setzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von Abhängen, Hängen mit einem Gefälle von mehr als 15 Grad oder in der Nähe von Gewässern ein. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Hängen mit einem Gefälle unter 15 Grad ein. Wenden Sie nicht plötzlich bei hoher Geschwindigkeit, verlangsamen Sie die Geschwindigkeit und wenden Sie langsam.
2. Warnung: Verwenden Sie nicht zwei Rampen; verwenden Sie beim Transport der Maschine aus einem Stück gefertigte Rampen; Verwenden Sie keine Rampen, deren Neigung über 10 Grad liegt.



1. Riemenführung
2. Schmieren Sie die Riemscheibe ein; Wartungsintervall: 50 Betriebsstunden



1. Choke
2. Schnell
3. Langsam
4. Zapfwellenantrieb (ZWA)



1. Schnithöheneinstellung
2. In der *Betriebsanleitung* finden Sie Anweisungen zum Ver- und Entriegeln der Mähwerkstellung.



114-4468

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Warnung: Setzen Sie das Gerät nur nach entsprechender Schulung ein.
3. Warnung: Aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen den Motor ab und ziehen vor dem Durchführen von Kundendienst- oder Wartungsarbeiten den Zündschlüssel ab und lesen die Bedienungsanleitung durch.
4. Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände: Stellen Sie den Motor ab und sammeln Sie Rückstände vor dem Einsatz der Maschine auf; stellen Sie sicher, dass Unbeteiligte immer einen Sicherheitsabstand zur Maschine einhalten.
5. Traction loss hazard or loss of control: Turn off the engine and remove the key before performing maintenance or service work; ensure that uninvolved persons always maintain a safe distance from the machine.
6. Risk of crushing or amputation for uninvolved persons: Do not carry passengers. Look forward and down when operating the machine. Look behind when driving backwards.
7. Risk of cuts and injuries to hands or feet: Keep hands and feet away from moving parts and do not remove safety devices.

# Produktübersicht

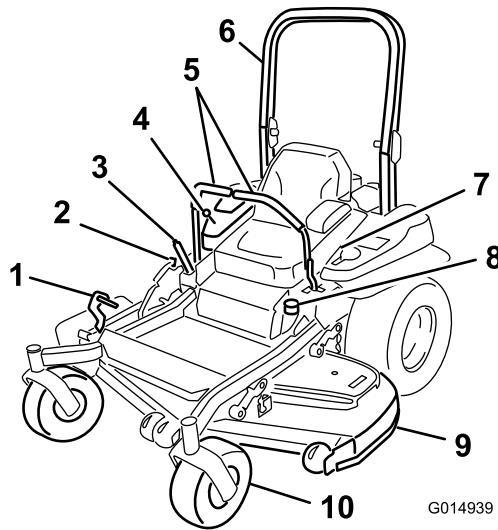


Bild 4

- |                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Schnitthöhenhebel (Mähwerkhub) | 6. Überrollbügel   |
| 2. Transportriegel                | 7. Sicherheitsgurt |
| 3. Feststellbremsshebel           | 8. Tankdeckel      |
| 4. Bedienelemente                 | 9. Mähwerk         |
| 5. Fahrantriebshebel              | 10. Laufrad        |

## Bedienelemente

Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, bevor Sie den Motor anlassen und die Maschine bedienen (Bild 4 und Bild 5).

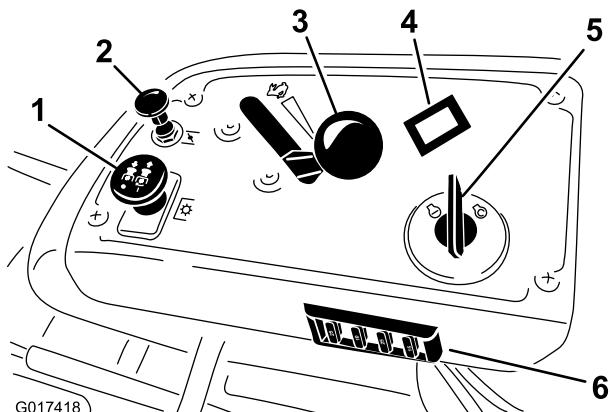


Bild 5

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. ZWA-Schalter       | 4. Betriebsstundenzähler |
| 2. Choke              | 5. Zündschloss           |
| 3. Gasbedienungshebel | 6. Sicherungen           |

## Betriebsstundenzähler

Der Betriebsstundenzähler zeichnet die Stunden auf, die der Motor gelaufen ist. Er ist bei laufendem

Motor eingeschaltet. Richten Sie Ihre regelmäßigen Wartungsmaßnahmen nach dieser Angabe (Bild 5).

## Gasbedienungshebel

Der Gasbedienungshebel ist stufenlos zwischen **Schnell** und **Langsam** verstellbar.

## Choke

Lassen Sie einen kalten Motor mit Choke an. Ziehen Sie das Choke-Handrad heraus, um es zu aktivieren.

## Zapfwellenantriebsschalter (ZWA)

Mit dem Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) kuppeln Sie die Elektrokupplung ein und treiben die Mähwerkmesse an. Ziehen Sie am Schalter, um die Messer einzukuppeln und lassen Sie ihn dann los. Zum Auskuppeln der Messer können Sie den Zapfwellenantriebsschalter nach unten drücken oder den rechten Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung schieben.

## Zündschloss

Mit diesem Schalter lassen Sie den Motor des Rasenmäher ein. Der Schalter hat drei Stellungen: **Start**, **Laufen** und **Aus**.

## Fahrantriebshebel

Mit den Fahrantriebshebeln fahren Sie die Maschine vorwärts, rückwärts und wenden.

## Arretierte Neutral-Stellung

Die arretierte Neutral-Stellung wird mit den Sicherheitsschaltern verwendet; sie legen die Neutral-Stellung fest.

## Kraftstoffhahn

Schließen Sie vor dem Transport oder der Einlagerung des Rasenmäher den Kraftstoffhahn (unter dem Sitz).

## Anbaugeräte/Zubehör

Ein Sortiment an Originalanbaugeräten und -zubehör von Toro wird für diese Maschine angeboten, um den Funktionsumfang des Geräts zu erhöhen und zu erweitern. Wenden Sie sich an Ihren Offizieller Toro Vertragshändler oder den Vertragshändler oder besuchen Sie [www.Toro.com](http://www.Toro.com) für eine Liste des zugelassenen Sortiments an Anbaugeräten und Zubehör.

# Technische Daten

**Hinweis:** Technische und konstruktive Änderungen vorbehalten.

## Breite:

|                            | 122-cm-Mähwerk   |
|----------------------------|------------------|
| Ohne Mähwerk               | 115,1 cm (45,3") |
| Hochgeklapptes Ablenkblech | 130,8 cm (51,5") |
| Abgesenktes Ablenkblech    | 160,3 cm (63,1") |

## Länge:

|                                 | 122-cm-Mähwerk   |
|---------------------------------|------------------|
| Überrollbügel: Hochgeklappt     | 199,6 cm (78,6") |
| Überrollbügel: Zusammengeklappt | 204,2 cm (80,4") |

## Höhe:

| Überrollbügel:<br>Hochgeklappt | Überrollbügel:<br>Zusammengeklappt |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 178,3 cm (70,2")               | 118,1 cm (46,5")                   |

## Gewicht:

| Modell  | Ballast |
|---------|---------|
| 74141TE | 458 kg  |

# Betrieb

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

## Betanken

- Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie sauberes, frisches, bleifreies Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 87 (R+M)/2 verwenden.
- Mit Sauerstoff angereicherter Kraftstoff mit 10% Ethanol oder 15% MTBE (Volumenanteil) ist auch geeignet.
- Verwenden Sie **keine** Benzin-Ethanolmischungen (z. B. E15 oder E85) mit mehr als 10% Ethanol (Volumenanteil). Sonst können Leistungsprobleme und/oder Motorschäden auftreten, die ggf. nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Verwenden Sie **kein** Benzin mit Methanol.
- Lagern Sie **keinen** Kraftstoff im Kraftstofftank oder in Kraftstoffbehältern über den Winter, wenn Sie keinen Kraftstoffstabilisator verwenden.
- Vermischen Sie **nie** Benzin mit Öl.

## ⚠ GEFAHR

Benzin ist unter bestimmten Bedingungen extrem leicht entflammbar und hochexplosiv. Feuer und Explosionen durch Benzin können Verbrennungen und Sachschäden verursachen.

- Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien auf ebener Fläche auf, wenn der Motor kalt ist. Wischen Sie verschüttetes Benzin auf.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nie in einem geschlossenen Anhänger.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht ganz auf. Füllen Sie den Kraftstofftank bis zur Unterseite des Einfüllstutzens. In diesem freien Platz im Tank kann sich Benzin ausdehnen. Ein Überfüllen kann zu einem Kraftstoffaustritt oder einer Beschädigung des Motors oder der Emissionsanlage (falls vorhanden) führen.
- Rauchen Sie nie beim Umgang mit Benzin und halten dieses von offenen Flammen und Bereichen fern, in denen Benzindämpfe durch Funken entzündet werden könnten.
- Bewahren Sie Benzin in vorschriftsmäßigen Kanistern auf. Die Kanister sollten nicht für Kinder zugänglich sein. Bewahren Sie nie mehr als einen Monatsvorrat an Kraftstoff auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht ohne vollständig montierte und betriebsbereite Auspuffanlage ein.

## ⚠ GEFAHR

Unter gewissen Bedingungen kann beim Auftanken statische Elektrizität freigesetzt werden und zu einer Funkenbildung führen, welche die Benzindämpfe entzündet. Feuer und Explosionen durch Benzin können Verbrennungen und Sachschäden verursachen.

- Stellen Sie Benzinkanister vor dem Auffüllen immer vom Fahrzeug entfernt auf den Boden.
- Befüllen Sie den Benzinkanister nicht in einem Fahrzeug oder auf einer Ladefläche bzw. einem Anhänger, weil Teppiche im Fahrzeug und Plastikverkleidungen auf Ladeflächen den Kanister isolieren und den Abbau von statischen Ladungen verlangsamen können.
- Nehmen Sie, soweit durchführbar, Geräte mit Benzinmotor von der Ladefläche bzw. vom Anhänger und stellen Sie sie zum Auffüllen mit den Rädern auf den Boden.
- Betanken Sie, falls dies nicht möglich ist, die betreffenden Geräte auf der Ladefläche bzw. dem Anhänger von einem tragbaren Kanister und nicht von einer Zapfsäule aus.
- Halten Sie, wenn Sie von einer Zapfsäule austanken müssen, den Einfüllstutzen immer in Kontakt mit dem Rand des Kraftstofftanks bzw. der Kanisteröffnung, bis der Tankvorgang abgeschlossen ist.

## ⚠ WARNUNG:

Benzin wirkt bei Einnahme schädlich oder sogar tödlich. Wenn eine Person langfristig Benzindünsten ausgesetzt ist, kann dies zu schweren Verletzungen und Krankheiten führen.

- Vermeiden Sie das langfristige Einatmen von Benzindünsten.
- Halten Sie Ihr Gesicht vom Einfüllstutzen und dem Benzintank oder Beimischöffnungen fern.
- Halten Sie Benzin von Augen und der Haut fern.

## Verwenden eines Kraftstoffstabilisators

Die Verwendung eines Kraftstoffstabilisators in der Maschine bringt folgende Vorteile mit sich:

- Der Kraftstoff bleibt während der Einlagerung bis zu 90 Tage lang frisch. Bei längerer Einlagerung empfiehlt es sich, den Kraftstofftank zu entleeren.

- Der Motor wird gereinigt, während er läuft.
- Dadurch wird ein Verharzen der Kraftstoffanlage verhindert, wodurch das Anlassen erleichtert wird.

**Wichtig:** Verwenden Sie keine Zusätze, die Methanol oder Ethanol enthalten.

Mischen Sie dem Benzin die richtige Stabilisatormenge bei.

**Hinweis:** Ein Stabilisator ist am effektivsten, wenn er frischem Benzin beigemischt wird. Verwenden Sie, um das Risiko von Ablagerungen in der Kraftstoffanlage zu minimieren, immer einen Stabilisator.

## Betanken

**Hinweis:** Füllen Sie den Kraftstofftank nicht ganz auf. Füllen Sie den Kraftstofftank bis zur Unterseite des Einfüllstutzens. Der Freiraum im Tank ist für die Ausdehnung des Benzin erforderlich.

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Stellen Sie den Motor ab und aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel.
4. Füllen Sie den Kraftstofftank bis zur Unterseite des Einfüllstutzens. Stellen Sie sicher, dass im Tank für die Ausdehnung des Benzin vorhanden ist (Bild 6).



GO09189

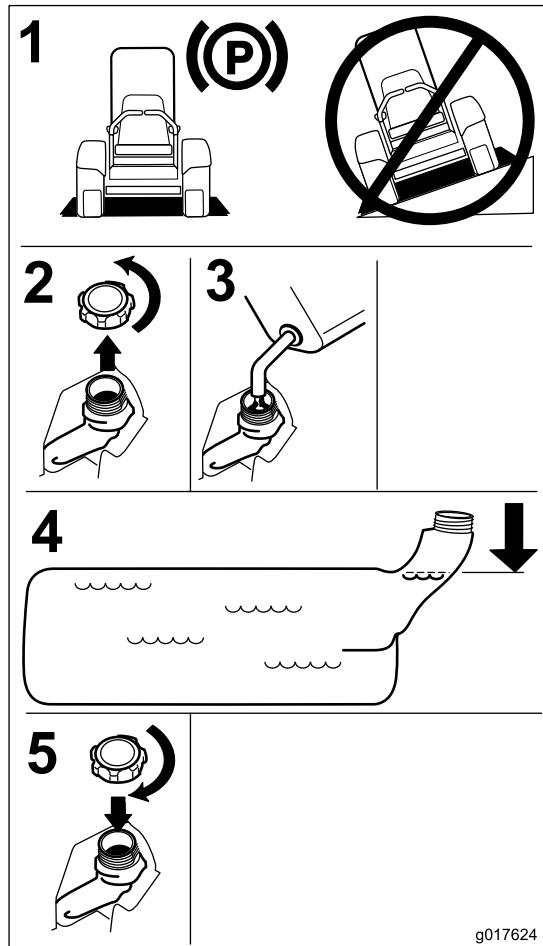


Bild 6

g017624

## Prüfen des Motorölstands

Prüfen Sie vor dem Anlassen des Motors und vor der Inbetriebnahme des Geräts zunächst den Ölstand im Kurbelgehäuse; siehe Prüfen des Motorölstands“.

## Einfahren einer neuen Maschine

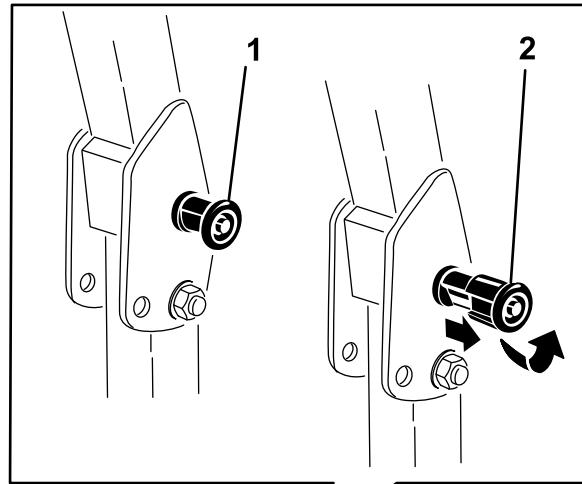
Neue Motoren brauchen etwas Zeit, bevor sie die ganze Leistung erbringen. Neue Mähwerke und Antriebssysteme haben eine höhere Reibung und belasten den Motor mehr. Die Einfahrzeit für neue Maschinen beträgt ungefähr 40 bis 50 Stunden. Danach erbringen die Motoren die ganze Leistung und beste Performance.

# Verwenden des Überrollschatzes

## ⚠ WARNUNG:

Zur Vermeidung von ggf. tödlichen Verletzungen durch Überschlagen sollten Sie Folgendes tun:  
Klappen Sie den Überrollbügel ganz hoch und arretieren ihn und legen Sie den Sicherheitsgurt an.

Stellen Sie sicher, dass der Sitz an der Maschine befestigt ist.



## ⚠ WARNUNG:

Es besteht kein Überrollschatz, wenn der Überrollbügel abgesenkt ist.

- Senken Sie den Überrollbügel nur ab, wenn es wirklich erforderlich ist.
- Legen Sie bei abgesenktem Überrollbügel keinen Sicherheitsgurt an.
- Fahren Sie langsam und vorsichtig.
- Richten Sie den Überrollbügel sofort wieder auf, wenn die Höhe es zulässt.
- Achten Sie sorgfältig auf die lichte Höhe (wie z. B. zu Ästen, Pforten, Stromkabeln), bevor Sie unter irgendeinem Hindernis durchfahren, damit Sie dieses nicht berühren.

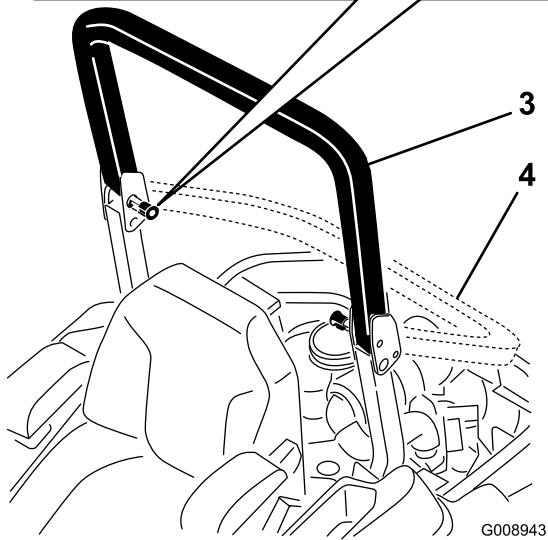


Bild 7

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Überrollbügel-Handrad                            | 3. Hochgeklappter Überrollbügel     |
| 2. Überrollbügel herausziehen und um 90 Grad drehen | 4. Zusammengeklappter Überrollbügel |

- 
- 4. Zum Hochklappen des Überrollbügels heben Sie ihn an und drehen die Handräder so, dass sie teilweise in den Schlitten sitzen (Bild 7).
  - 5. Klappen Sie den Überrollbügel ganz hoch und drücken Sie gleichzeitig am oberen Überrollbügel; die Stifte rasten ein, wenn die Löcher mit den Stiften ausgefluchtet sind (Bild 7). Wenden Sie Druck auf den Überrollbügel an, um sicherzustellen, dass die Stifte eingerastet sind.

**Wichtig:** Legen Sie immer den Sicherheitsgurt an, wenn der Überrollbügel ganz aufgestellt ist.

## Sicherheit hat Vorrang

Lesen Sie bitte alle Sicherheitsanweisungen und Symbolerklärungen im Sicherheitsabschnitt gründlich

durch. Kenntnis dieser Angaben kann Ihnen und Unbeteiligten dabei helfen, Verletzungen zu vermeiden.

## ⚠ GEFAHR

Ein Einsatz auf nassem Gras oder auf steilen Hängen kann zu einem Rutschen und zu einem Verlust der Fahrzeugkontrolle führen.

Räder, die über Kanten abrutschen, können zum Überschlagen des Fahrzeugs und zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Ertrinken führen.

Es besteht kein Überrollschutz, wenn der Überrollbügel abgesenkt ist.

Stellen Sie den Überrollbügel immer ganz auf und arretieren ihn. Legen Sie den Sicherheitsgurt an.

Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen und -warnungen zum Überschlagen und halten Sie diese ein.

So vermeiden Sie einen Verlust der Fahrzeugkontrolle und ein mögliches Überschlagen:

- Mähen Sie nicht in der Nähe von Abhängen oder Gewässern.
- Setzen Sie das Gerät nicht auf Hängen ein, die mehr als 15 Grad aufweisen.
- Verringern Sie an Hanglagen die Geschwindigkeit und passen Sie besonders auf.
- Vermeiden Sie abruptes Wenden oder ein schnelles Ändern der Geschwindigkeit.

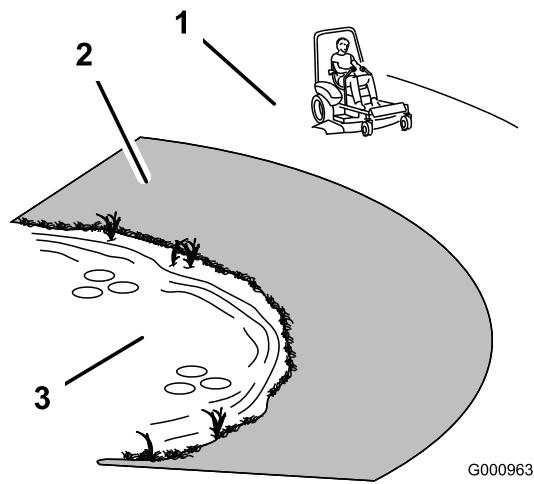


Bild 8

1. Sicherheitszone: Setzen Sie hier den Z Master auf Hängen ein, die höchstens ein Gefälle von 15 Grad haben, oder auf ebenen Bereichen.
2. Gefahrzone: Verwenden Sie einen handgeführten Rasenmäher oder einen Rasentrimmer an Hanglagen mit einem Gefälle von mehr als 15 Grad, in der Nähe von Abhängen und Gewässern.
3. Gewässer

## ⚠ ACHTUNG

Diese Maschine entwickelt am Ohr des Benutzers mehr als 85 dBA, und dies kann bei einem längeren Einsatz Gehörschäden verursachen.

Tragen Sie während des Arbeitseinsatzes der Maschine einen Gehörschutz.

Wir empfehlen Ihnen das Tragen einer Schutzbrille, eines Gehörschutzes, von Sicherheitsschuhen und eines Schutzhelmes.

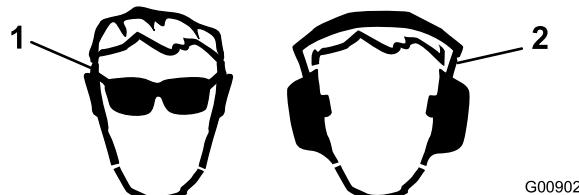


Bild 9

1. Tragen Sie eine Schutzbrille
2. Tragen Sie einen Gehörschutz.

# Betätigen der Feststellbremse

Ziehen Sie die Feststellbremse immer an, wenn Sie die Maschine zum Stehen bringen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.

## Aktivieren der Feststellbremse

### ⚠️ WARENUNG:

Die Feststellbremse verhindert auf Hängen nicht unbedingt, dass sich die Maschine bewegt. Dies kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Stellen Sie die Maschine nur dann an Gefällen ab, wenn die Räder mit Keilen oder Klötzen gegen Wegrollen befestigt sind.

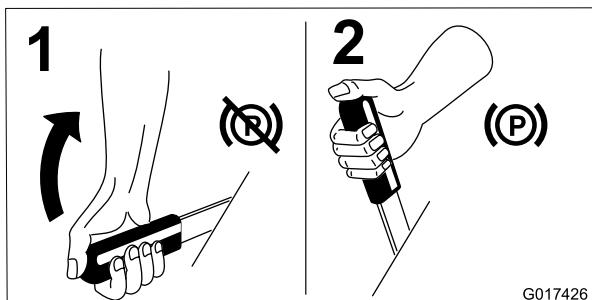


Bild 10

Gasbedienungshebel eingekuppelt, führt dies zu einem extremen Verschleiß der Treibriemen.

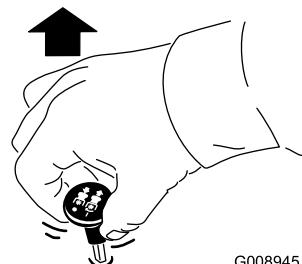


Bild 12

## Auskuppeln des Zapfwellenantriebs-schalters (ZWA)

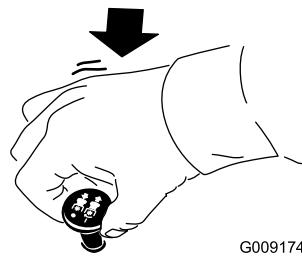


Bild 13

## Lösen der Feststellbremse

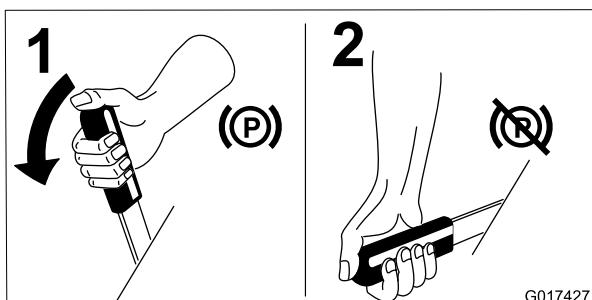


Bild 11

## Einsetzen der Gasbedienung

Der Gasbedienungshebel hat zwei Stellungen: **Schnell** und **Langsam** (Bild 14).

Verwenden Sie immer die Schnell-Stellung, wenn Sie das Mähwerk mit dem Zapfwellenantriebsschalter einschalten.

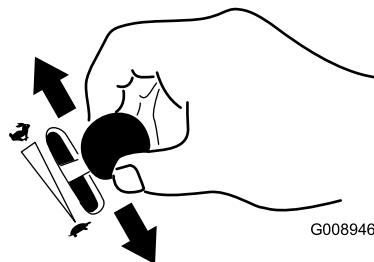


Bild 14

## Einsetzen des Zapfwellenantriebsschalters (ZWA)

Mit dem Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) kuppeln Sie die Schnittmesser und angetriebene Anbaugeräte ein oder aus.

## Einkuppeln des Zapfwellenantriebs-schalters (ZWA)

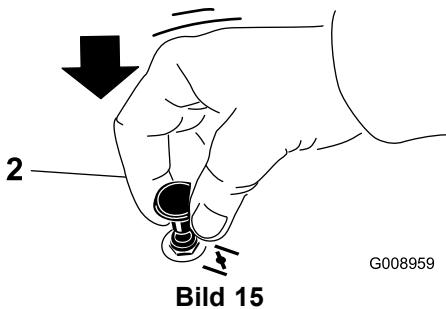
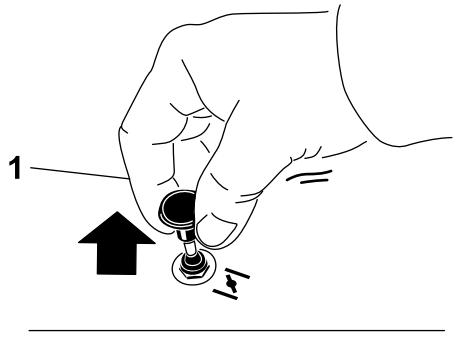
**Hinweis:** Wird der Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) bei einer mittleren oder geringeren Stellung des

## Einsetzen des Chokes

Lassen Sie einen kalten Motor mit Choke an.

1. Starten Sie einen kalten Motor mit dem Choke.

- Ziehen Sie das Choke-Handrad heraus, um den Choke zu aktivieren, bevor Sie die Zündung einschalten (Bild 15).
- Drücken Sie den Choke herein, um den Choke zu deaktivieren, wenn der Motor angesprungen ist (Bild 15).



G008959

**Bild 15**

1. Ein

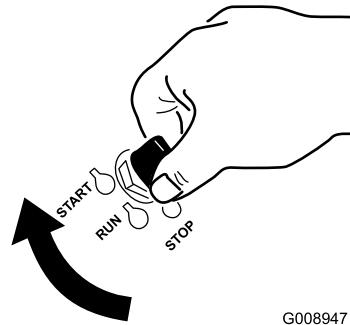
2. Aus

## Einsetzen der Zündung

- Drehen Sie den Zündschlüssel auf die Start-Stellung (Bild 16). Lassen Sie den Schlüssel los, sobald der Motor anspringt.

**Wichtig:** Lassen Sie den Anlasser niemals länger als 5 Sekunden lang ununterbrochen drehen. Wenn der Motor nicht anspringt, lassen Sie den Anlasser 15 Sekunden lang abkühlen, bevor Sie erneut versuchen, den Motor anzulassen. Das Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zum Durchbrennen des Anlassers führen.

**Hinweis:** Unter Umständen müssen Sie beim ersten Anlassen eines Motors nach einem Abstellen infolge von Kraftstoffmangel mehrere Startversuche unternehmen.



G008947

**Bild 16**

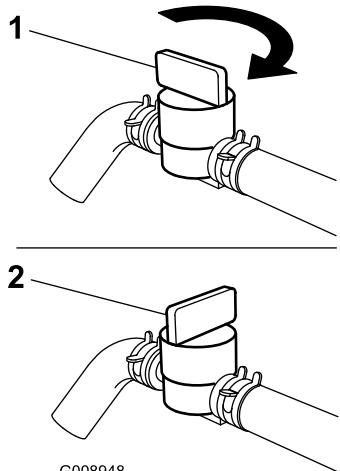
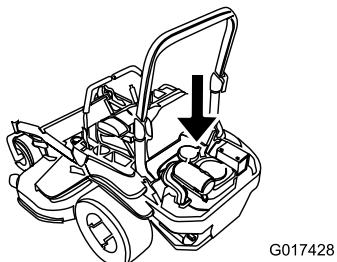
- Drehen Sie den Zündschlüssel auf Aus, um den Motor abzustellen.

## Verwenden des Kraftstoffhahns

Der Kraftstoffhahn befindet sich hinter dem Sitz.

Schließen Sie den Kraftstoffhahn vor dem Transport, der Wartung oder der Einlagerung.

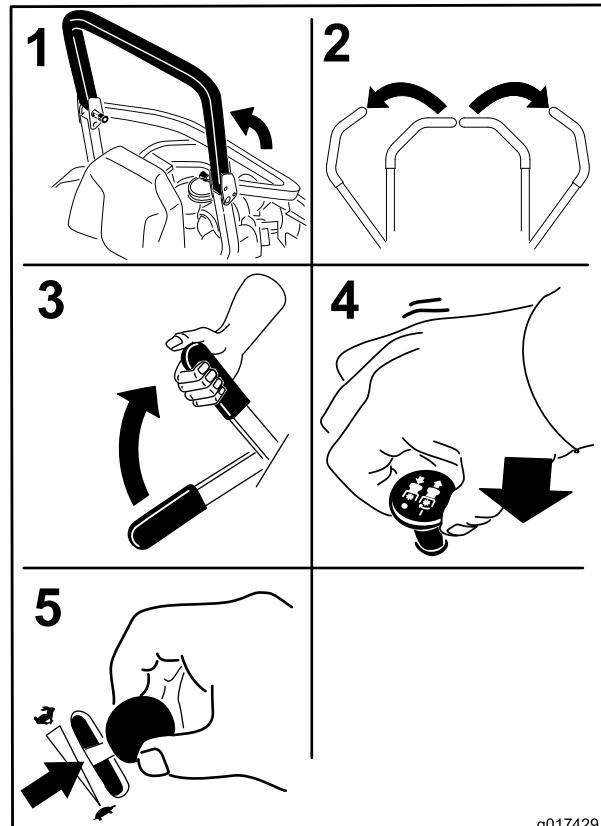
Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffhahn geöffnet ist, wenn Sie den Motor anlassen.



**Bild 17**

1. Ein

2. Aus



**Bild 18**

## Anlassen und Abstellen des Motors

### Anlassen des Motors

1. Klappen Sie den Überrollsitzschutz auf, bis er einrastet; setzen Sie sich auf den Sitz und schnallen Sie sich an.
2. Stellen Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutralstellung.
3. Aktivieren Sie die Feststellbremse; siehe Aktivieren der Feststellbremse“.
4. Stellen Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) auf die Aus-Stellung (Bild 18).
5. Bewegen Sie den Gasbedienungshebel zwischen die Stellung Langsam und Schnell.

6. Drehen Sie den Zündschlüssel auf die Start-Stellung (Bild 16). Lassen Sie den Schlüssel los, sobald der Motor anspringt.

**Wichtig:** Lassen Sie den Anlasser niemals länger als 5 Sekunden lang ununterbrochen drehen. Wenn der Motor nicht anspringt, lassen Sie den Anlasser 15 Sekunden lang abkühlen, bevor Sie erneut versuchen, den Motor anzulassen. Das Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zum Durchbrennen des Anlassers führen.

**Hinweis:** Unter Umständen müssen Sie beim ersten Anlassen eines Motors nach einem Abstellen infolge von Kraftstoffmangel mehrere Startversuche unternehmen.

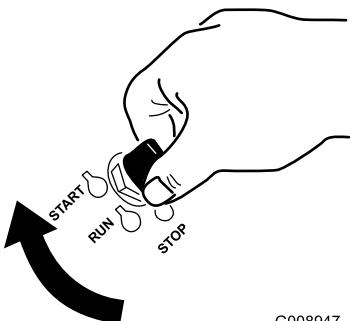


Bild 19

G008947

1. Aus
2. Lauf

3. Start

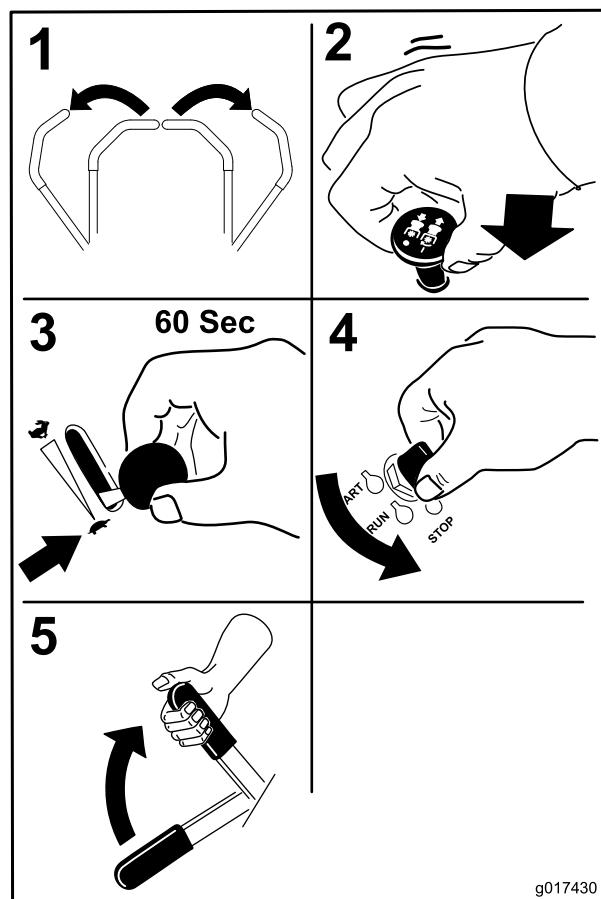


Bild 20

g017430

## Abstellen des Motors

### ⚠ ACHTUNG

Kinder und Unbeteiligte können verletzt werden, wenn sie den unbeaufsichtigt zurückgelassenen Traktor bewegen oder versuchen, ihn einzusetzen.

Ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab und aktivieren Sie die Feststellbremse, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, auch wenn es nur ein paar Minuten sind.

Lassen Sie den Motor für 60 Sekunden im langsamen Leerlauf laufen, bevor Sie die Zündung abstellen.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffhahn vor dem Transport oder Einlagern der Maschine geschlossen ist, sonst kann Kraftstoff auslaufen. Aktivieren Sie die Feststellbremse vor dem Transport. Ziehen Sie auf jeden Fall den Zündschlüssel ab, da die Kraftstoffpumpe sonst laufen und die Batterie entleeren kann.

## Die Sicherheitsschalter

### ⚠ ACHTUNG

Wenn die Sicherheitsschalter abgeklemmt oder beschädigt werden, setzt sich die Maschine möglicherweise von alleine in Bewegung, was Verletzungen verursachen kann.

- An den Sicherheitsschaltern dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Prüfen Sie deren Funktion täglich und tauschen Sie alle defekten Schalter vor der Inbetriebnahme der Maschine aus.

## Funktion der Sicherheitsschalter

Die Sicherheitsschalter verhindern das Anlassen des Motors, wenn folgende Bedingungen nicht erfüllt sind:

- Die Feststellbremse ist aktiviert.
- Der Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) ist ausgekuppelt.
- Die Fahrantriebshebel stehen in der Neutralsperrstellung.

Die Sicherheitsschalter sind gleichfalls so ausgelegt, dass sie den Motor abstellen, wenn die Fahrantriebshebel bei aktiverter Feststellbremse aus der verriegelten Position bewegt werden, oder wenn Sie sich bei aktviertem Zapfwellenantrieb vom Sitz aufstehen.

## Prüfen der Sicherheitsschalter

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

Prüfen Sie die Funktion der Sicherheitsschalter vor jedem Einsatz der Maschine. Lassen Sie, wenn die Sicherheitsschalter nicht wie nachstehend beschrieben funktionieren, diese unverzüglich von einem Vertragshändler reparieren.

1. Setzen Sie sich auf den Sitz, aktivieren die Feststellbremse und kuppeln den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) ein. Versuchen Sie, den Motor anzulassen. Der Motor darf sich dann nicht drehen.
2. Setzen Sie sich auf den Sitz, aktivieren die Feststellbremse und kuppeln den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus. Bewegen Sie einen der Fahrantriebshebel (aus der arretierten Neutralstellung heraus). Versuchen Sie, den Motor anzulassen. Der Motor darf sich dann nicht drehen. Wiederholen Sie das Verfahren für den anderen Fahrantriebshebel.
3. Setzen Sie sich auf den Sitz, aktivieren die Feststellbremse, kuppeln den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus und schieben die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutralstellung. Lassen Sie dann den Motor an. Lösen Sie bei laufendem Motor die Feststellbremse, kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus und erheben Sie sich leicht vom Sitz. Der Motor muss dann abstellen.
4. Setzen Sie sich auf den Sitz, aktivieren die Feststellbremse, kuppeln den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus und schieben die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutralstellung. Lassen Sie dann den Motor

an. Zentrieren Sie bei laufendem Motor die Fahrantriebshebel und bewegen einen der Schalthebel (vorwärts oder rückwärts); der Motor muss dann abstellen. Wiederholen Sie das Verfahren für den anderen Fahrantriebshebel.

5. Setzen Sie sich auf den Sitz, lösen die Feststellbremse, kuppeln den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus und schieben die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutralstellung. Versuchen Sie, den Motor anzulassen. Der Motor darf sich dann nicht drehen.

## Vorwärts- und Rückwärtsfahren

Sie können die Motordrehzahl mit dem Gasbedienungshebel einstellen, die in U/min (Umdrehungen pro Minute) gemessen wird. Stellen Sie den Gasbedienungshebel für die optimale Leistung auf Schnell. Mähen Sie immer mit Vollgas.

### ⚠ ACHTUNG

**Die Maschine kann sich sehr schnell drehen. Dadurch kann der Fahrer die Kontrolle über die Maschine verlieren, was zu Verletzungen und Maschinenschäden führen kann.**

- **Wenden Sie nur vorsichtig.**
- **Reduzieren Sie vor scharfen Wendungen die Geschwindigkeit.**

## Verwenden der Fahrantriebshebel

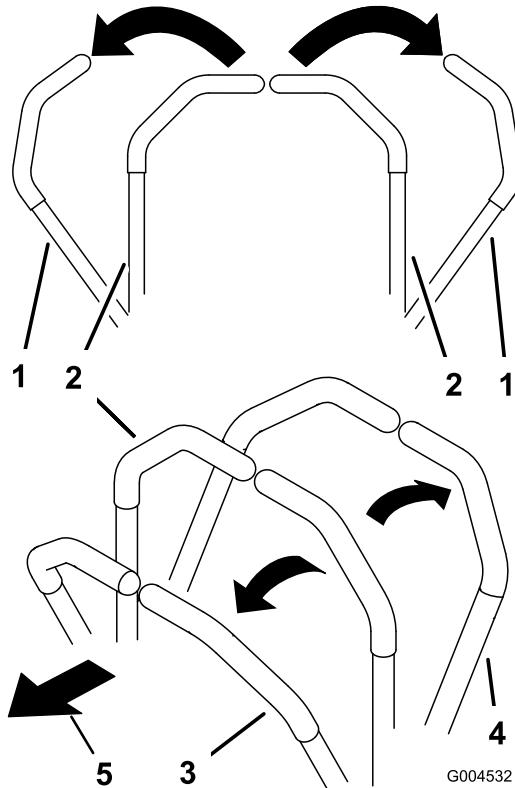


Bild 21

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Fahrantriebshebel:<br>Arretierte Leerlaufstellung | 4. Rückwärtsgang            |
| 2. Mittlere, nicht arretierte<br>Stellung            | 5. Vorderseite der Maschine |
| 3. Vorwärtsgang                                      |                             |

## Vorwärtfahren

**Hinweis:** Der Motor stellt ab, wenn die Fahrantriebshebel bei aktivierter Feststellbremse bewegt werden.

Ziehen Sie die Fahrantriebshebel zum Anhalten auf Neutral zurück.

1. Lösen Sie die Feststellbremse; siehe Lösen der Feststellbremse“ unter Betrieb“.
2. Stellen Sie die Hebel in die zentrale, entriegelte Position.
3. Schieben Sie für das Vorwärtfahren die Fahrantriebshebel langsam vorwärts (Bild 22).

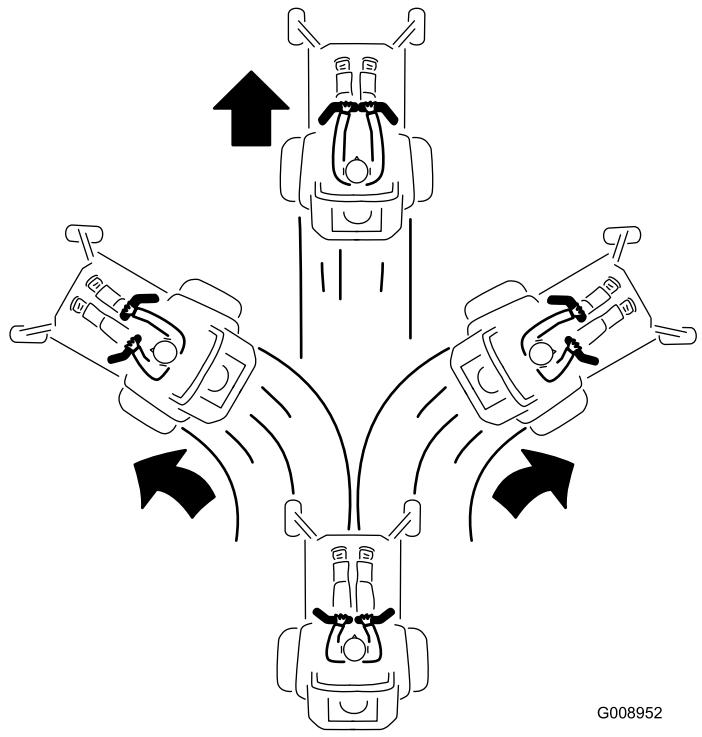


Bild 22

G008952

## Rückwärtfahren

1. Stellen Sie die Hebel in die zentrale, entriegelte Position.
2. Ziehen Sie zum Rückwärtfahren die Fahrantriebshebel langsam nach hinten (Bild 23).

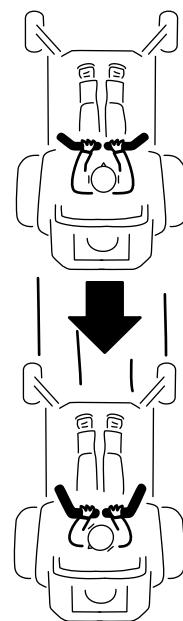


Bild 23

G008953

# Anhalten der Maschine

Bewegen Sie zum Anhalten der Maschine die Fahrantrebshebel auf Neutral und dann beide in die gesperrte Stellung, kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus und schalten Sie die Zündung aus.

Aktivieren Sie die Feststellbremse, wenn Sie die Maschine verlassen; siehe „Aktivieren der Feststellbremse“ unter „Betrieb“. Vergessen Sie nicht, den Zündschlüssel abzuziehen.

## ⚠ ACHTUNG

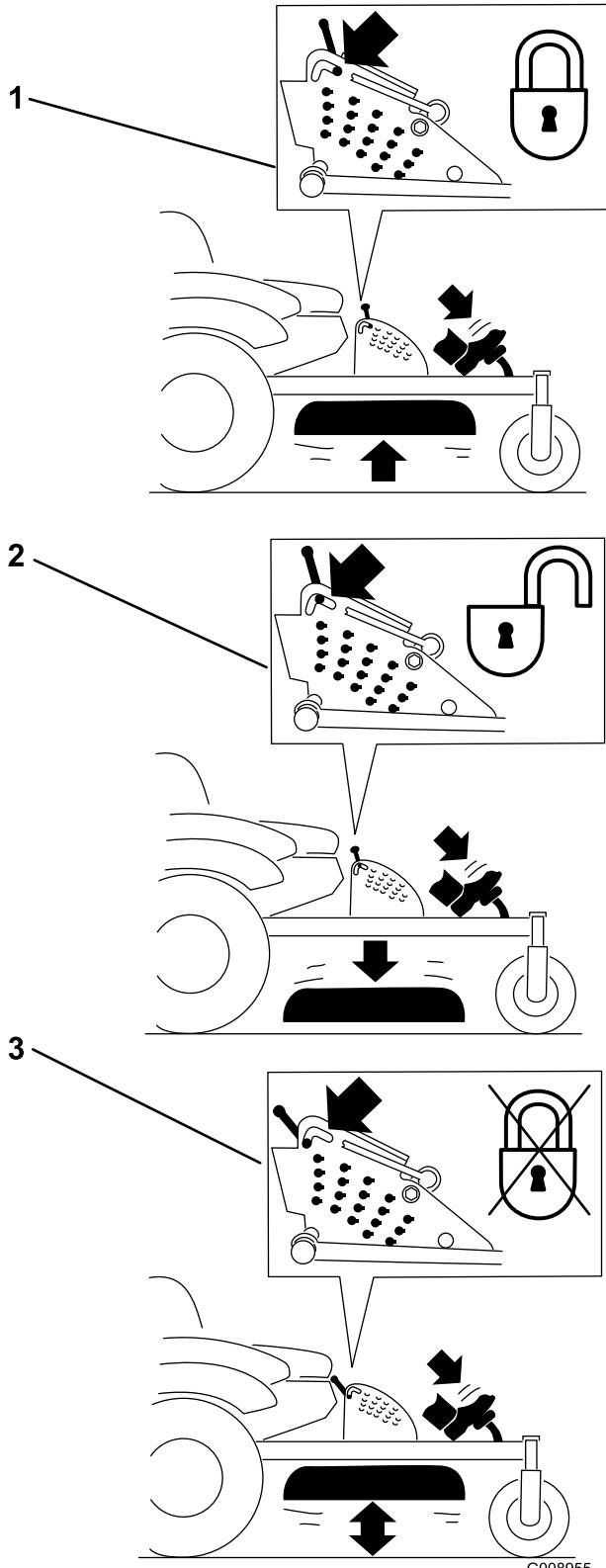
**Kinder und Unbeteiligte können verletzt werden, wenn sie den unbeaufsichtigt zurückgelassenen Traktor bewegen oder versuchen, ihn einzusetzen.**

**Ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab und aktivieren Sie die Feststellbremse, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, auch wenn es nur ein paar Minuten sind.**

# Einstellen der Schnitthöhe

## Verwenden des Transportriegels

Der Transportriegel hat zwei Stellungen und wird mit dem Mähwerkhubpedal verwendet. In der Transportstellung gibt es eine arretierte und eine nicht arretierte Stellung. Der Transportriegel wird mit dem Mähwerkhubpedal verwendet. Siehe Bild 24.



**Bild 24**  
Transportriegel-Stellungen

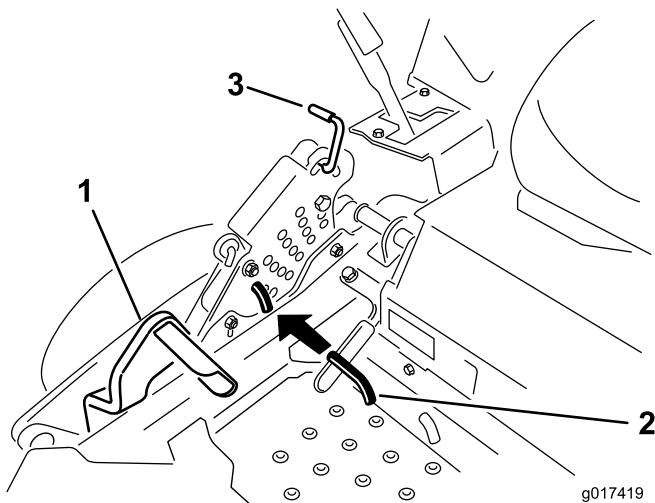
1. Transportriegel
2. Arretierte Stellung:  
Mähwerk ist in der Transportstellung arretiert
3. Nicht arretierte Stellung:  
Mähwerk ist nicht in der Transportstellung arretiert

## **Einstellen des Schnitthöhenstifts**

| Mähwerkgröße | Schnitthöhenbereich                 | Schritte    |
|--------------|-------------------------------------|-------------|
| 121,92 cm    | 38 mm bis 127 mm<br>(1-1/2" bis 5") | 6 mm (1/4") |

Die Schnitthöhe wird durch Versetzen des Lastösenbolzens in ein anderes Loch eingestellt.

1. Stellen Sie den Transportriegel auf die arretierte Stellung.
  2. Treten Sie mit dem Fuß auf das Mähwerkhubpedal und heben Sie das Mähwerk in die Transportstellung an (auch die Schnitthöhe von 140 mm) (Bild 25).
  3. Drehen Sie zum Einstellen den Stift um 90 Grad und nehmen ihn aus der Schnitthöhen-Halterung heraus (Bild 25).
  4. Wählen Sie ein Loch in der Schnitthöhenhalterung, das der gewünschten Schnitthöhe entspricht, und stecken Sie den Lastösenbolzen wieder ein (Bild 25).
  5. Üben Sie Druck auf den Mähwerkhub aus, ziehen Sie den Transportriegel zurück und senken Sie das Mähwerk langsam ab.



## Bild 25

1. Mähwerkhubpedal
  2. Schnitthöhenstift
  3. Transportriegel

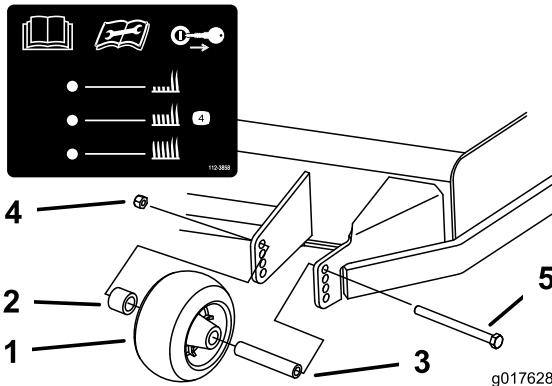
## Einstellen der Antiskalpierrol- len

Wir empfehlen Ihnen, die Höhe der Antiskalpierrollen jedes Mal einzustellen, wenn Sie die Schnithöhe einstellen.

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die

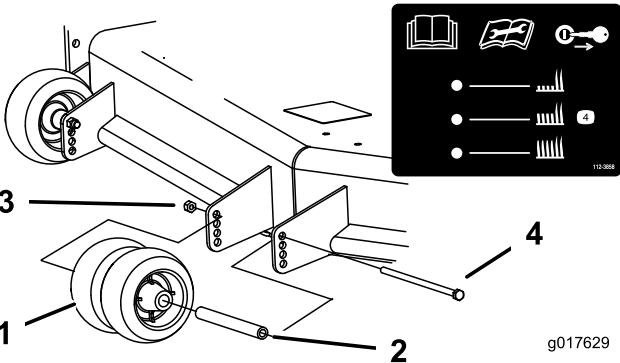
arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.

2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.



## Bild 26

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| 1. Antiskalpierrollen | 4. Bundmutter |
| 2. Distanzstück       | 5. Schraube   |
| 3. Büchse             |               |



## Bild 27

- 1. Antiskalpierrollen
  - 2. Büchse
  - 3. Bundmutter
  - 4. Schraube

## Einstellen des Sitzes

Der Sitz kann nach vorne und hinten geschoben werden. Stellen Sie den Sitz so ein, dass Sie die Maschine optimal steuern können und komfortabel sitzen.

Bewegen Sie den Hebel zum Entriegeln des Sitzes zur Seite (Bild 28).

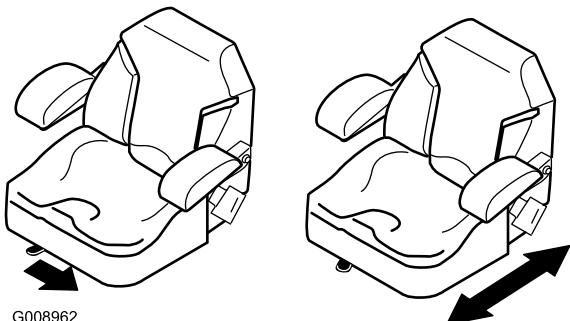


Bild 28

G008962

## Verwenden der Ablassventile des Antriebsrads

### ⚠️ WARENUNG:

Hände können mit den sich drehenden Antriebskomponenten unter dem Motorchassis in Berührung kommen; dies kann zu schweren Verletzungen führen.

Stellen Sie den Motor ab, ziehen den Zündschlüssel ab und warten Sie bis alle drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Ablassventile des Antriebsrads zugänglich machen.

### ⚠️ WARENUNG:

Der Motor- und Hydraulikantrieb kann sehr heiß werden. Wenn Sie einen heißen Motor- oder Hydraulikantrieb anfassen, können Sie schwere Verbrennungen erhalten.

Lassen Sie den Motor- und Hydraulikantrieb ganz abkühlen, bevor Sie die Ablassventile des Antriebsrads zugänglich machen.

Die Ablassventile für das Antriebsrad befinden sich hinter dem Sitz unter dem Motorraum.

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus und drehen den Zündschlüssel in die Aus-Stellung. Stellen Sie die Fahrantreibshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren die Feststellbremse. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
2. Die Bypasshebel befinden sich hinter dem Sitz unten an der rechten und linken Seite des Rahmens.
3. Zum Schieben der Maschine bewegen Sie die Bypasshebel nach hinten und außen, um sie zu arretieren, wie in Bild 29 dargestellt. Wiederholen Sie die Schritte an jeder Maschinenseite.
4. Deaktivieren Sie die Feststellbremse, bevor Sie die Maschine schieben.

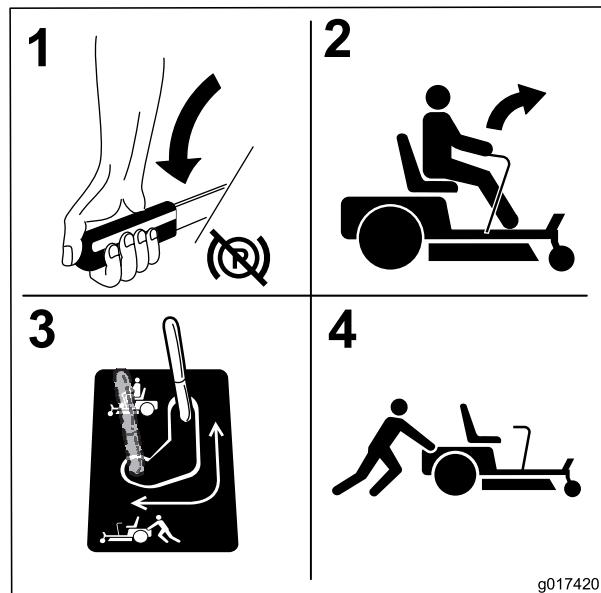


Bild 29

g017420

5. Schieben Sie die Bypasshebel nach vorne, um die Maschine einzusetzen (Bild 29).

## Verwenden des Seitauswurfs

Das Mähwerk hat ein schwenkbares Ablenkblech, das Schnittgut zur Seite und nach unten auf den Rasen lenkt.

### ⚠️ GEFAHR

Wenn Ablenkblech, Auswurfkanalabdeckung oder Fangsystem nicht angebracht sind, sind die Bedienungsperson und umstehende Personen der Gefahr eines Kontakts mit dem Schnittmesser und ausgeschleuderten Gegenständen ausgesetzt. Kontakt mit dem drehenden Schnittmesser oder ausgeschleuderten Gegenständen führt zu Verletzung (möglicherweise tödlichen Verletzungen).

- Entfernen Sie nie das Ablenkblech vom Mäher, weil es Material nach unten auf den Rasen lenkt. Wechseln Sie das Ablenkblech sofort aus, wenn es beschädigt ist.
- Stecken Sie nie Hände oder Füße unter den Rasenmäher.
- Versuchen Sie nie, den Auswurfbereich zu räumen oder die Schnittmesser zu reinigen, ohne den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) in die Aus-Stellung zu schieben und den Zündschlüssel in die Aus-Stellung zu drehen und abzuziehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablenkblech nach unten abgesenkt ist.

# Verladen der Maschine

Gehen Sie beim Verladen von Maschinen auf Anhängern oder in LKWs mit größter Vorsicht vor. Statt einzelner Rampen für beide Maschinenseiten empfehlen wir eine Rampe über die volle Breite, die über die Breite der Hinterräder hinaus herausragt (Bild 30). Der untere Teil hinten am Traktorrahmen reicht bis zwischen die Hinterräder und stoppt die Maschine, falls sie nach hinten kippen sollte. Falls die Maschine nach hinten kippt, bietet eine Rampe auf ganzer Breite eine Fläche, auf der die Rahmenmitglieder einander berühren können. Wenn Sie nicht eine Rampe auf voller Breite verwenden können, sollten Sie ausreichend Einzelrampen verwenden, mit denen Sie eine Einzelrampe auf ganzer Breite simulieren können.

Die Rampe sollte so lang sein, dass die Winkel nicht mehr als 15 Grad betragen (Bild 30). Bei einem steileren Winkel könnten sich Mähwerkkomponenten beim Auffahren des Geräts von der Rampe auf den Anhänger oder LKW verhaspeln. Bei steileren Winkeln kann die Maschine auch nach hinten kippen. Beim Verladen an oder in der Nähe eines Gefälles stellen Sie den Anhänger oder LKW so ab, dass er sich auf der unteren Seite des Gefälles befindet und die Rampe den Anhang hoch läuft. Auf diese Weise halten Sie den Rampenwinkel möglichst klein. Der Anhänger oder LKW sollte möglichst eben stehen.

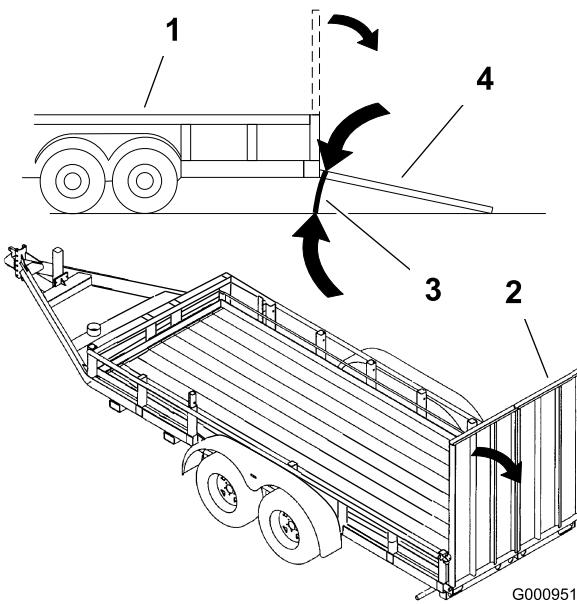
**Wichtig:** Versuchen Sie nicht, die komplette Maschine auf der Rampe zu wenden; Sie könnten die Kontrolle über die Maschine verlieren und an dieser Seite herunterfahren.

Vermeiden Sie beim Auffahren auf eine Rampe plötzliche Beschleunigung und drosseln Sie nicht plötzlich Ihre Geschwindigkeit, beim Abfahren von der Rampe. Bei beiden Bewegungsabläufen kann die Maschine rückwärts kippen.

## ⚠️ WARNUNG:

Beim Verladen einer Maschine auf einen Anhänger oder LKW erhöht sich die Gefahr, dass die Maschine zurückkippt. Dies könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

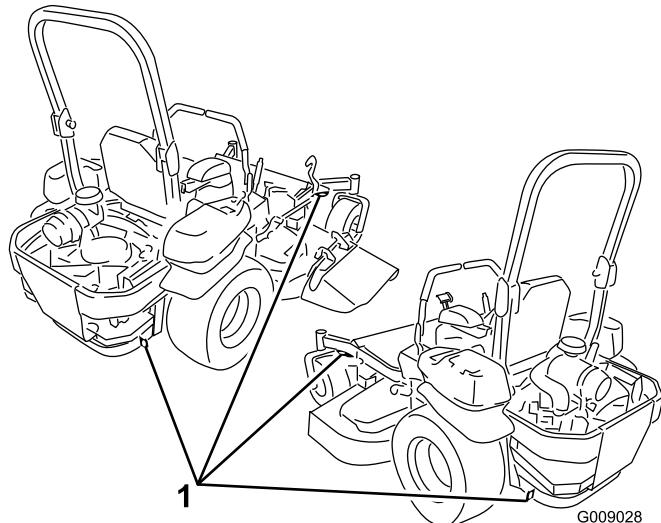
- Gehen Sie beim Fahren einer Maschine auf einer Rampe mit äußerster Vorsicht vor.
- Stellen Sie beim Verladen der Maschine sicher, dass der Überrollsitz hochgeklappt ist und Sie angeschnallt sind. Stellen Sie sicher, dass der Überrollsitz nicht an die Decke eines geschlossenen Anhängers stößt.
- Verwenden Sie nur große Einzelrampen, die breit genug sind für die ganze Maschine. Verwenden Sie nie einzelne Rampen für die linke und rechte Maschinenseite.
- Falls Sie einzelne Rampen verwenden müssen, setzen Sie ausreichend Rampen zusammen, so dass eine zusammenhängende Rampenfläche entsteht, die über die Maschinenbreite hinausragt.
- Überschreiten Sie nicht einen Winkel von 15 Grad zwischen Rampe und Boden oder zwischen Rampe und Anhänger/LKW.
- Um ein Kippen nach hinten zu vermeiden, beschleunigen Sie die Maschine beim Auffahren auf die Rampe nicht plötzlich.
- Um ein Kippen nach hinten zu vermeiden, drosseln Sie beim Abfahren von der Rampe Ihre Geschwindigkeit nicht plötzlich.



**Bild 30**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Anhänger                | 3. Nicht mehr als 15 Grad                     |
| 2. Rampe auf ganzer Breite | 4. Rampe über die ganze Breite: Seitenansicht |

4. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab, aktivieren Sie die Bremse und schließen den Kraftstoffhahn.
5. Befestigen Sie die Maschine mit den Metalbefestigungsschleifen und Riemen, Ketten, Kabel oder Seilen am Anhänger oder LKW (Bild 31).



**Bild 31**

1. Befestigungsschleifen an der Zugmaschine

## Transportieren der Maschinen

Verwenden Sie einen robusten Anhänger oder Lkw zum Transportieren der Maschine. Stellen Sie sicher, dass der Anhänger oder Lkw über die erforderlichen Beleuchtung und Markierungen verfügt, die laut Straßenverkehrsordnung erforderlich ist. Lesen Sie alle Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch. Die Kenntnis dieser Informationen trägt entscheidend dazu bei, Verletzungen an Ihnen, Familienmitgliedern, Haustieren oder Unbeteiligten zu vermeiden.

### ⚠️ **WARNUNG:**

**Das Fahren auf Straßen und Wegen ohne Blinker, Scheinwerfer, Reflektormarkierungen oder einem Schild für langsame Fahrzeuge ist gefährlich und kann zu Unfällen mit Verletzungsgefahr führen.**

**Fahren Sie die Maschine nicht auf einer öffentlichen Straße oder einem öffentlichen Fahrweg.**

Transportieren der Maschine:

1. Schließen Sie den Anhänger an das Zugfahrzeug an und schließen Sie die Sicherheitsketten an.
2. Schließen Sie ggf. die Anhängerbremsen an.
3. Laden Sie die Maschine auf den Anhänger oder LKW.

## Betriebshinweise

### Schnelle Gasbedienungseinstellung

Lassen Sie den Motor für ein optimales Mähen und eine maximale Luftzirkulation mit Vollgas laufen. Zum gründlichen Zerschneiden des Schnittguts wird Luft gebraucht. Stellen Sie darum die Schnitthöhe nicht so niedrig ein, dass das Mähwerk vollständig von ungeschnittenem Gras umgeben wird. Versuchen Sie immer, eine Seite des Mähwerks von ungeschnittenem Gras frei zu halten, damit Luft in das Mähwerk gezogen werden kann.

### Erster Schnitt

Lassen Sie das Gras etwas länger als normal, um sicherzustellen, dass das Mähwerk keine Bodenunebenheiten schneidet. Meist ist aber die in der Vergangenheit verwendete Schnitthöhe die beste. Mähen Sie den Rasen zweimal, wenn Sie Gras mit einer Höhe von mehr als 15 cm schneiden, damit Sie eine gute Schnittqualität sicherstellen.

## **Schneiden Sie 1/3 des Grashalms ab**

Sie sollten nur ungefähr ein Drittel des Grashalms abschneiden. Wir empfehlen Ihnen nicht, mehr abzuschneiden, außer bei spärlichem Graswuchs oder im Spätherbst, wenn das Gras langsamer wächst.

## **Mährichtung**

Wechseln Sie die Mährichtung, damit das Gras aufrecht stehen bleibt. Dadurch wird auch das Schnittgut besser verteilt, was wiederum die Zersetzung und Düngung verbessert.

## **Mähen in den richtigen Intervallen**

Mähen Sie normalerweise alle vier Tage. Berücksichtigen Sie jedoch, dass Gras zu verschiedenen Zeiten unterschiedlich schnell wächst. Wenn Sie daher dieselbe Schnitthöhe beibehalten möchten, was empfehlenswert ist, sollten Sie zu Beginn des Frühlings häufiger mähen. Sie können jedoch nicht so häufig mähen, wenn die Wachstumsrate des Grases im Sommer abnimmt. Mähen Sie zunächst, wenn der Rasen eine Zeitlang nicht gemäht werden konnte, bei einer höheren Schnitthöheneinstellung und dann zwei Tage später mit einer niedrigeren Einstellung noch einmal.

## **Mähgeschwindigkeit**

Fahren Sie zur Verbesserung der Schnittqualität bei bestimmten Konditionen langsamer.

## **Mähen Sie nicht zu kurz.**

Heben Sie, wenn das Mähwerk breiter ist als beim vorher verwendeten Rasenmäher, die Schnitthöhe an, um sicherzustellen, dass Sie einen unebenen Rasen nicht zu kurz mähen.

## **Langes Gras**

Mähen Sie, wenn das Gras länger als üblich gewachsen oder wenn es sehr feucht ist, den Rasen mit einer höheren Einstellung. Mähen Sie den Rasen anschließend mit der niedrigeren, normalen Einstellung noch einmal.

## **Beim Anhalten**

Wenn Sie die Maschine beim Vorwärtsmähen anhalten müssen, kann ein Grasklumpen auf den Rasen fallen. Fahren Sie, um das zu vermeiden, mit eingekuppelten Schnittmessern auf einen bereits gemähten Bereich.

## **Sauberhalten der Mähwerkunterseite**

Entfernen Sie nach jedem Einsatz Schnittgut und Schmutz von der Unterseite des Mähwerks. Wenn sich im Mähwerk Gras und Schmutz ansammeln, verschlechtert sich schließlich die Schnittqualität.

## **Warten der Schnittmesser**

Sorgen Sie während der ganzen Mähsaison für ein scharfes Schnittmesser, weil ein scharfes Messer sauber schneidet, ohne die Grashalme abzureißen oder zu zerfetzen. Abgerissene Grashalme werden an den Kanten braun. Dadurch reduziert sich das Wachstum, und die Anfälligkeit des Rasens für Krankheiten steigt. Prüfen Sie die Schnittmesser täglich auf Schärfe und Anzeichen von Abnutzung oder Schäden. Feilen Sie alle Auskerbungen aus und schärfen Sie ggf. die Messer. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Messer nur durch TORO Originalersatzmesser.

# Wartung

## Empfohlener Wartungsplan

| Wartungsintervall                 | Wartungsmaßnahmen   |
|-----------------------------------|---|
| Nach acht Betriebsstunden         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wechseln Sie das Motoröl.</li></ul>   |
| Nach 50 Betriebsstunden           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wechseln Sie den Hydraulikfilter und das -öl.</li></ul>   |
| Bei jeder Verwendung oder täglich | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie die Sicherheitsschalter.</li><li>• Prüfen Sie den Ölstand im Motor.</li><li>• Prüfen Sie den Sicherheitsgurt.</li><li>• Prüfen Sie die Überrollschutz-Handräder.</li><li>• Reinigen Sie das Motorgitter.</li><li>• Prüfen Sie die Schnittmesser.</li><li>• Reinigen Sie das Mähwerk.</li></ul> |
| Alle 25 Betriebsstunden           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie den Hydraulikölstand im Ausdehnungsgefäß.</li></ul>  |
| Alle 50 Betriebsstunden           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Schmieren Sie den Spannarm des Mähwerk.</li><li>• Prüfen Sie den Funkenfänger (falls vorhanden).</li><li>• Überprüfen Sie den Reifendruck.</li><li>• Prüfen Sie den Riemen auf Risse oder Abnutzung.</li></ul>  |
| Alle 100 Betriebsstunden          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Schmieren Sie die Mähwerkhub-Drehgelenke ein.</li><li>• Wechseln Sie das Motoröl (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).</li><li>• Prüfen, reinigen und stellen Sie den Abstand an der Zündkerze ein.</li><li>• Prüfen und Reinigen Sie die Kühlrippen und Hauben des Motors.</li></ul>     |
| Alle 200 Betriebsstunden          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wechseln Sie den Motorölfilter.</li></ul>   |
| Alle 250 Betriebsstunden          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tauschen Sie den Hauptluftfilter aus.</li><li>• Prüfen Sie den sekundären Luftfilter.</li></ul>   |
| Alle 400 Betriebsstunden          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wechseln Sie den Hydraulikfilter und das -öl.</li></ul>   |
| Alle 500 Betriebsstunden          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tauschen Sie den sekundären Luftfilter aus.</li><li>• Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).</li><li>• Stellen Sie das Laufradschwenkarmlager ein.</li><li>• Prüfen Sie die Elektrokupplung.</li></ul>   |
| Monatlich                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie den Zustand der Batterie.</li></ul>  |
| Jährlich                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Fetten Sie die vorderen Laufradschwenkarme ein (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).</li><li>• Schmieren Sie die Laufradnaben ein (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).</li></ul>   |
| Jährlich oder vor der Einlagerung | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bessern Sie abgeblätterte Lackflächen aus.</li><li>• Prüfen Sie vor einer Einlagerung alle oben aufgeführten Wartungsschritte.</li></ul>  |

**Wichtig:** Beachten Sie für weitere Wartungsmaßnahmen die Bedienungsanleitung.

### ⚠ ACHTUNG

Wenn Sie den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen, könnte eine andere Person den Motor versehentlich anlassen und Sie und Unbeteiligte schwer verletzen.

Ziehen Sie vor irgendwelchen Wartungsarbeiten den Zündschlüssel ab.

# Schmierung

## Schmierung

Bei extrem staubigen oder sandigen Einsatzbedingungen sollten Sie häufiger einschmieren.

**Schmierfettsorte:** Nr. 2 Allzweckfett auf Lithiumbasis oder Molybdänfett.

### Einfetten

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Reinigen Sie die Schmiernippel mit einem Lappen. Kratzen Sie bei Bedarf Farbe vorne von den Nippeln ab.
4. Bringen Sie die Fettpresse am Nippel an. Fetten Sie die Nippel, bis das Fett beginnt, aus den Lagern auszutreten.
5. Wischen Sie überflüssiges Fett ab.

### Auftragen von Leicht- oder Sprühöl

**Wartungsintervall:** Alle 100 Betriebsstunden

Schmieren Sie die Mähwerkhub-Drehgelenke ein.

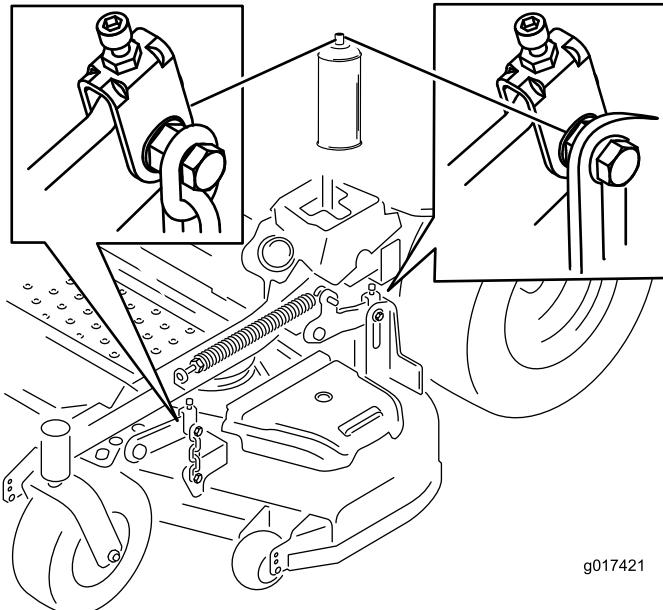


Bild 32

## Schmierstellen am Mähwerk

**Wartungsintervall:** Alle 50 Betriebsstunden—Schmieren Sie den Spannarm des Mähwerk.

Jährlich—Fetten Sie die vorderen Laufradschwenkarme ein (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Fetten Sie das Drehgelenk der Mähwerkspannscheibe ein, bis Schmiermittel unten austritt (Bild 33).

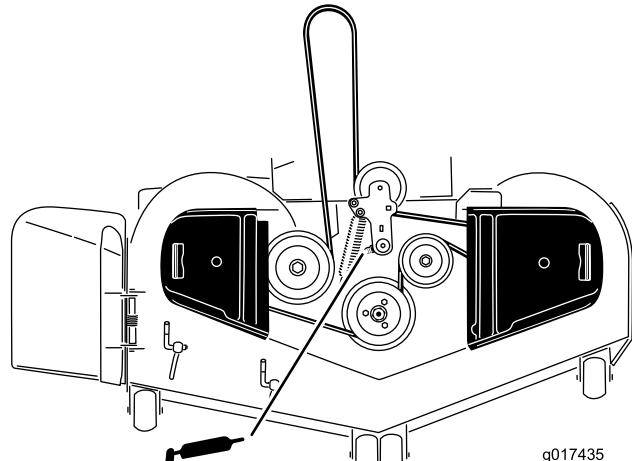


Bild 33

4. Nehmen Sie den Staubdeckel ab und stellen Sie die Laufradschwenkarme ein. Setzen Sie den Staubdeckel erst nach dem Einfetten auf. Weitere Angaben finden Sie unter Einstellen des Laufradschwenkarmlagers“ im Abschnitt Wartung“.
5. Drehen Sie die Sechskantschraube heraus. Führen Sie eine Schmierpresse in die Öffnung ein.
6. Pumpen Sie Fett in die Schmierpresse, bis das Fett um das obere Lager herum austritt.
7. Ziehen Sie die Schmierpresse aus der Öffnung. Drehen Sie die Sechskantschraube und Staubkappe wieder ein (Bild 34).

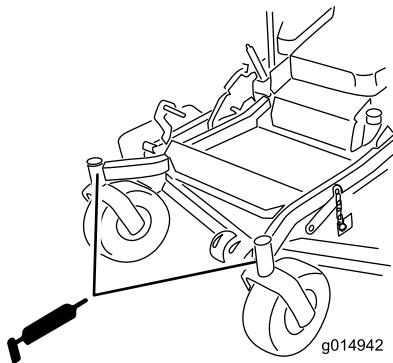
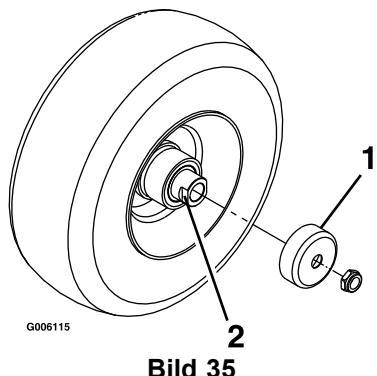


Bild 34

## Einschmieren der Laufradnaben

**Wartungsintervall:** Jährlich—Schmieren Sie die Laufradnaben ein (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).

1. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Aktivieren Sie die Feststellbremse.



1. Dichtungsabdeckung      2. Distanzstückmutter mit Flachschraubenzieher

2. Nehmen Sie das Laufrad von den Laufradgabeln ab.
3. Entfernen Sie die Dichtungsabdeckungen von der Radnabe.
4. Nehmen Sie eine der Distanzstückmuttern von der Achse im Laufrad ab. Hinweis: Die Distanzstückmuttern sind mit Gewindebundmittel an der Achse befestigt. Nehmen Sie die Achse vom Rad ab (die andere Distanzstückmutter befindet sich noch auf der Achse).
5. Drücken Sie die Dichtungen heraus und prüfen Sie die Lager auf Abnutzung oder Beschädigung und tauschen Sie diese ggf. aus.
6. Füllen Sie die Lager mit Allzweckfett.

7. Setzen Sie ein Lager und eine neue Dichtung in das Rad ein.

**Hinweis:** Die Dichtungen müssen ersetzt werden.

8. Wenn beide Distanzstückmuttern von der Achse abgenommen wurden (oder abgebrochen sind), schmieren Sie Gewindebundmittel auf eine Distanzstückmutter und installieren Sie diese so auf der Achse, dass die Flachschraubenschlüssel nach außen zeigen. Drehen Sie die Distanzstückmutter nicht ganz auf das Ende der Achse. Lassen Sie ungefähr 3 mm von der äußeren Oberfläche der Distanzstückmutter bis zum Ende der Achse in der Mutter.
9. Setzen Sie die montierte Mutter und Achse auf der Seite mit dem Lager und einer neuen Dichtung in das Rad ein.
10. Das offene Ende des Rads sollte nach oben zeigen; füllen Sie dann den Bereich im Rad um die Achse mit Allzweckschmiernmittel.
11. Setzen Sie das zweite Lager und eine neue Dichtung in das Rad ein.
12. Schmieren Sie Gewindevverbundmittel auf die zweite Distanzstückmutter und installieren Sie diese auf der Achse so, dass die Flachschraubenschlüssel nach außen zeigen.
13. Ziehen Sie die Mutter mit 8-9 N·m an), lösen Sie die Mutter und ziehen Sie erneut mit 2-3 N·m an. Stellen Sie sicher, dass die Achse nicht über eine Mutter herausragt.
14. Setzen Sie die Dichtungsabdeckungen auf die Radnaben auf und setzen Sie das Rad in die Laufradgabel. Setzen Sie die Laufradschraube ein und ziehen Sie die Mutter ganz fest.

**Wichtig:** Sie sollten die Lagereinstellung oft prüfen, um eine Beschädigung der Dichtung und des Lagers zu vermeiden. Drehen Sie den Laufradreifen. Der Reifen sollte sich nicht ungehindert drehen (mehr als eine oder zwei Umdrehungen) oder sich seitlich verschieben. Wenn sich das Rad ungehindert dreht, stellen Sie die Spannung der Distanzstückmutter ein, bis etwas Widerstand besteht. Tragen Sie erneut Gewindebundmittel auf.

# Warten des Motors

## ⚠️ WARNUNG:

Ein Berührung mit heißen Oberflächen kann Verletzungen verursachen.

Halten Sie Hände, Füße, das Gesicht, Kleidungsstücke und andere Körperteile vom Auspuff und anderen heißen Oberflächen fern.

## Warten des Luftfilters

- Wartungsintervall:** Alle 250 Betriebsstunden—Tauschen Sie den Hauptluftfilter aus.
- Alle 250 Betriebsstunden—Prüfen Sie den sekundären Luftfilter.
- Alle 500 Betriebsstunden—Tauschen Sie den sekundären Luftfilter aus.

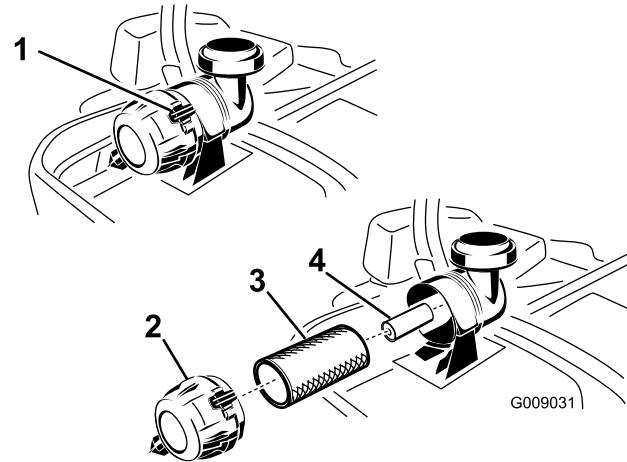
**Hinweis:** Warten Sie den Luftfilter beim Einsatz der Maschine unter besonders staubigen oder sandigen Umständen häufiger.

### Entfernen des Filters

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Üben Sie Druck aus, um die Riegel am Luftfilter zu lösen, und ziehen Sie die Abdeckung vom Gehäuse ab (Bild 36).
4. Reinigen Sie die Innenseite der Luftfilterabdeckung mit Druckluft.
5. Schieben Sie den Hauptfilter vorsichtig aus dem Luftfiltergehäuse heraus (Bild 36). Vermeiden Sie ein Anstoßen des Filters an der Seite des Gehäuses.
6. Nehmen Sie den sekundären Filter nur heraus, wenn Sie ihn auswechseln möchten.

**Wichtig:** Versuchen Sie nie, den sekundären Filter zu reinigen. Wenn der sekundäre Filter verschmutzt ist, ist der Hauptfilter defekt. Dann müssen Sie beide Filter austauschen.

7. Prüfen Sie den Hauptfilter auf eventuelle Schäden, indem Sie in den Filter schauen, während Sie eine helle Lampe auf die Außenseite des Filters richten. Löcher im Filter erscheinen als helle Punkte. Werfen Sie einen beschädigten Filter weg.



**Bild 36**

1. Luftfilterriegel
2. Luftfilterabdeckung
3. Hauptluftfilter
4. Sekundärer Luftfilter

### Warten des Hauptfilters

1. Reinigen Sie den Papierfilter nicht sondern tauschen Sie ihn aus (Bild 36).
2. Untersuchen Sie den Einsatz auf Risse, einen ölichen Film und Schäden an der Gummidichtung.
3. Ersetzen Sie den Papiereinsatz, wenn er beschädigt ist.

### Warten des sekundären Luftfilters

Reinigen Sie den sekundären Filter nicht sondern tauschen Sie ihn aus.

**Wichtig:** Versuchen Sie nie, den sekundären Filter zu reinigen. Wenn der sekundäre Filter verschmutzt ist, ist der Hauptfilter defekt. Dann müssen Sie beide Filter austauschen.

### Einsetzen der Filter

**Wichtig:** Lassen Sie den Motor immer mit beiden Luftfiltern und angebrachter Abdeckung laufen, um Motorschäden zu vermeiden.

1. Prüfen Sie beim Einbauen neuer Filter jeden Filter auf eventuelle Transportschäden. Verwenden Sie nie beschädigte Filter.
2. Wenn Sie den sekundären Luftfilter austauschen, schieben Sie ihn vorsichtig in das Filtergehäuse ein (Bild 36).
3. Schieben Sie den Hauptfilter vorsichtig auf den sekundären Filter (Bild 36). Stellen Sie sicher, dass dieser einwandfrei einliegt, indem Sie beim Einbauen auf den äußeren Rand des Filters drücken.

**Wichtig:** Drücken Sie nie auf die weiche Innenseite des Filters.

- Setzen Sie die Luftfilterabdeckung auf (Entlüfterdeckel nach unten) und drehen sie so, dass die Riegel in der Abdeckung einrasten (Bild 36).

## Warten des Motoröls

**Ölsorte:** Waschaktives Öl der API-Klassifikation SF, SG, SH, SJ, oder SL.

**Kurbelgehäuse-Fassungsvermögen:** mit einem Filterwechsel 2,1 l; ohne Filterwechsel 1,8 l

**Viskosität:** Siehe nachstehende Tabelle.

### USE THESE SAE VISCOSITY OILS

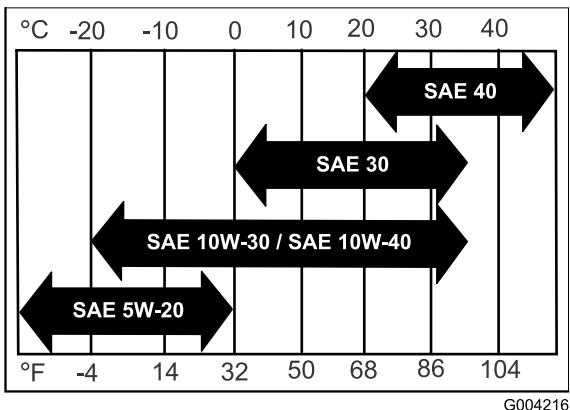


Bild 37

**Hinweis:** Bei Einsatz von mehrgradigen Ölen (5W-20, 10W-30 oder 10W-40) steigt der Ölverbrauch. Prüfen Sie den Ölstand häufiger, wenn Sie diese Öle verwenden.

## Prüfen des Motorölstands

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

**Hinweis:** Prüfen Sie den Ölstand bei kaltem Motor.

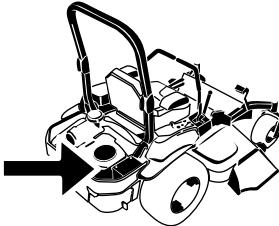
### ⚠️ WARNUNG:

Ein Berührung mit heißen Oberflächen kann Verletzungen verursachen.

Halten Sie Hände, Füße, das Gesicht, Kleidungsstücke und andere Körperteile vom Auspuff und anderen heißen Oberflächen fern.

**Wichtig:** Füllen Sie auf keinen Fall zu viel Öl in das Kurbelgehäuse ein, da dies zu Schäden am Motor führen kann. Lassen Sie den Motor nicht laufen, wenn der Ölstand unter die untere Füllstandsmarke abgefallen ist, da der Motor beschädigt werden könnte.

- Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
- Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind (Bild 38).



G008804

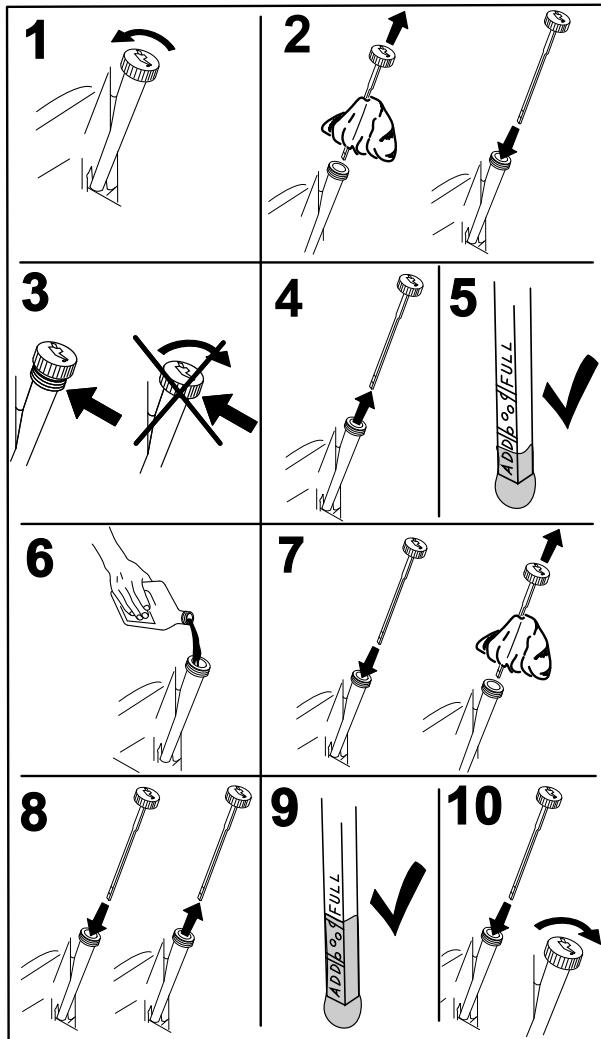


Bild 38

G008792

## Wechseln des Motoröls

**Wartungsintervall:** Nach acht Betriebsstunden

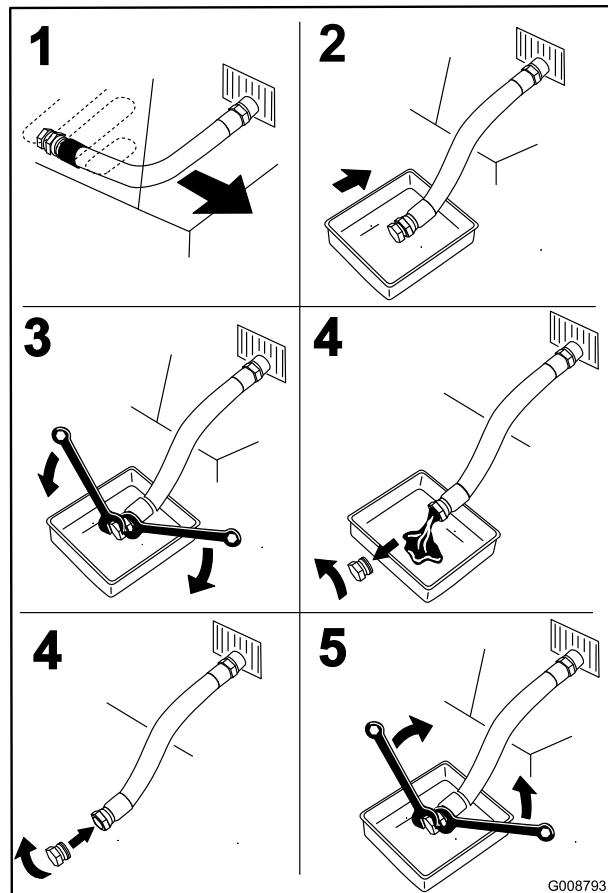
Alle 100 Betriebsstunden (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).

**Hinweis:** Entsorgen Sie Altöl im lokalen Recycling Center.

1. Stellen Sie die Maschine so ab, dass das Heck etwas tiefer liegt als die Front, damit sichergestellt wird, dass das Öl vollständig abläuft.
2. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
4. Wechseln Sie das Motoröl (Bild 39).



G008804



G008793

**Bild 39**

5. Gießen Sie langsam ungefähr 80 % der angegebenen Ölsorte in den Einfüllstutzen und füllen Sie dann vorsichtig mehr Öl ein, um den Ölstand an die **Voll**-Marke zu bringen (Bild 40).

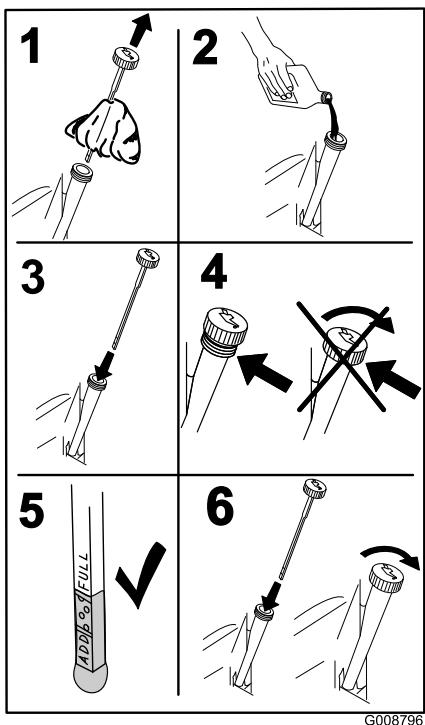


Bild 40

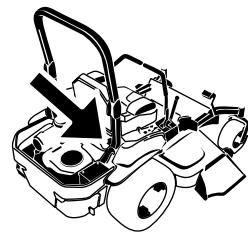
6. Lassen Sie den Motor an und fahren Sie auf eine ebene Fläche. Prüfen Sie den Ölstand.

## Wechseln des Motorölfilters

**Wartungsintervall:** Alle 200 Betriebsstunden

**Hinweis:** Wechseln Sie den Ölfilter des Motors bei extrem staubigen oder sandigen Bedingungen häufiger.

1. Lassen Sie das Öl aus dem Motor ablaufen; siehe „Wechseln des Motoröls“.
2. Wechseln Sie den MotorölfILTER (Bild 41).



G017452

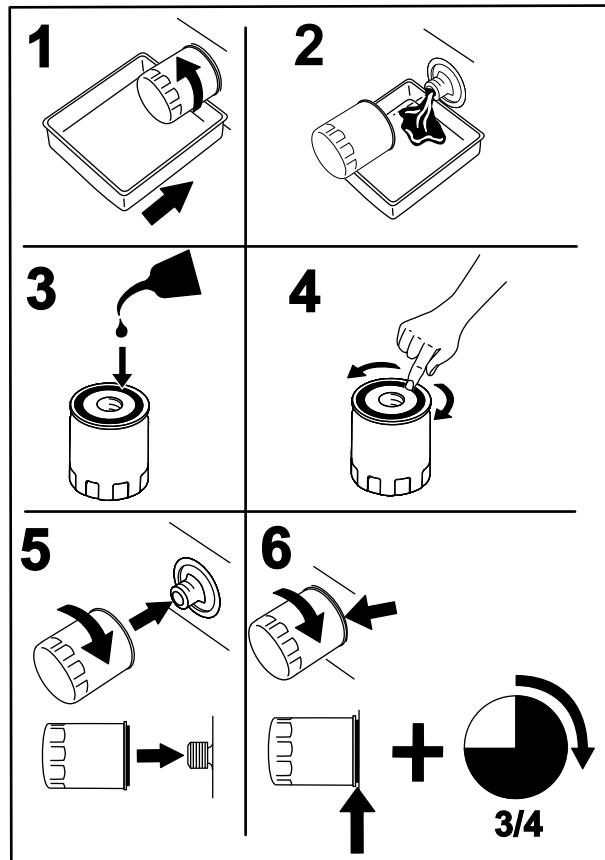


Bild 41

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Ölfilterdichtung den Motor berührt und drehen Sie ihn dann um eine weitere Dreivierteldrehung.

3. Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit der richtigen Ölsorte; siehe „Wechseln des Öls“.

# Warten der Zündkerze

**Wartungsintervall:** Alle 100 Betriebsstunden

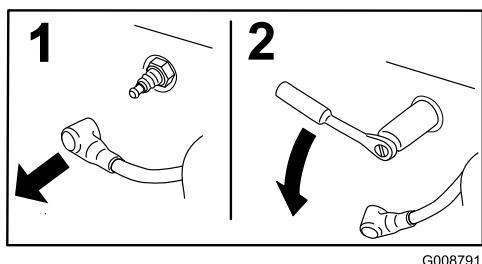
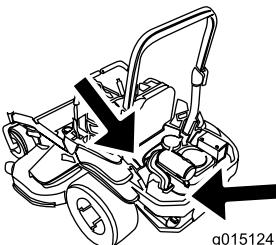
Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen der mittleren und der seitlichen Elektrode korrekt ist, bevor Sie die Kerze eindrehen. Verwenden Sie zum Aus- und Einbau der Zündkerze(n) einen Zündkerzenschlüssel und für die Kontrolle und Einstellung des Elektrodenabstands eine Fühlerlehre. Setzen Sie bei Bedarf eine neue Zündkerze ein.

**Zündkerzentyp:** NGK® BPR4ES oder Äquivalent

**Elektrodenabstand:** 0,76 mm

## Entfernen der Zündkerze

1. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
2. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arrierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Entfernen Sie die Zündkerzen (Bild 42).



## Prüfen der Zündkerze

**Wichtig:** Reinigen Sie die Zündkerze nie.

Wechseln Sie die Zündkerze immer aus, wenn sie schwarz überzogen ist oder abgenutzte Elektroden, einen ölichen Film oder Risse aufweist.

Wenn der Kerzenstein hellbraun oder grau ist, ist der Motor richtig eingestellt. Eine schwarze Schicht am

Kerzenstein weist normalerweise auf einen schmutzigen Luftfilter hin.

Stellen Sie den Abstand auf 0,76 mm ein.

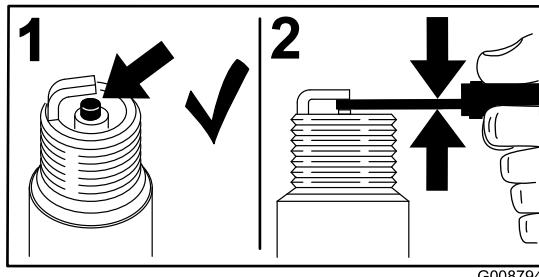


Bild 43

## Einsetzen der Zündkerze

Ziehen Sie die Zündkerzen mit 22 N·m an.

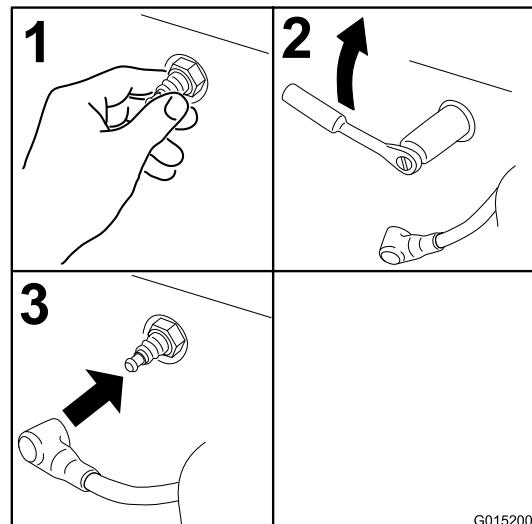


Bild 44

# Prüfen des Funkenfängers (falls vorhanden)

Wartungsintervall: Alle 50 Betriebsstunden

## ⚠️ **WARNUNG:**

Heiße Teile des Auspuffs können Benzindämpfe entzünden, selbst nach dem Abstellen des Motors. Heiße Partikel, die vom laufenden Motor ausgestoßen werden, können brennbare Materialien entzünden. Ein Feuer kann zu Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

**Sie sollten die Maschine nur betanken und den Motor starten, wenn der Funkenfänger eingebaut ist.**

1. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Warten Sie, bis der Auspuff kalt ist.
3. Tauschen Sie den Funkenfänger aus, wenn Sie Risse im Gitter oder an den Schweißnähten feststellen.
4. Bei Verstopfungen des Gitters nehmen Sie den Funkenfänger ab und schütteln Sie lose Partikel aus dem Funkenfänger; reinigen Sie das Gitter dann mit einer Drahtbürste (weichen Sie es ggf. in Reinigungsmittel ein). Bauen Sie den Funkenfänger wieder am Ende des Auspuffrohrs ein.

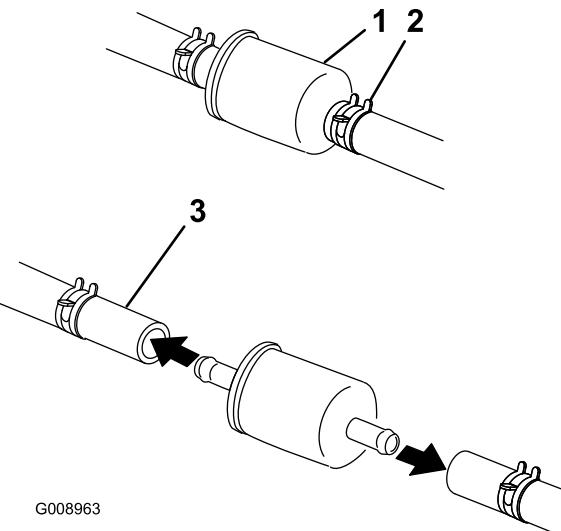
# Warten der Kraftstoffanlage

## Austauschen des Kraftstofffilters

Wartungsintervall: Alle 500 Betriebsstunden/Jährlich (je nach dem, was zuerst erreicht wird) (häufiger in schmutzigen oder staubigen Bedingungen).

Der Kraftstofffilter befindet sich in der Nähe des Motors hinten oder vorne am Motor.

1. Kuppeln Sie den ZWA-Antrieb aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen.
4. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
5. Schließen Sie den Kraftstoffhahn hinter dem Sitz (Bild 45).



**Bild 45**

1. Kraftstofffilter
2. Schlauchklemme
3. Kraftstoffleitung
6. Drücken Sie die Enden der Schlauchklemmen zusammen und schieben Sie sie vom Filter weg (Bild 45).

7. Nehmen Sie den Filter von den Kraftstoffleitungen ab.
8. Setzen Sie einen neuen Filter ein und schieben Sie die Schlauchklemmen an den Filter heran (Bild 45).
9. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.

**Hinweis:** Es ist wichtig, dass Sie die Kraftstoffleitungen genauso anschließen und mit Kabelbinden aus Kunststoff befestigen, wie dies vorher im Werk gemacht wurde, damit die Kraftstoffleitungen nicht Bestandteile berühren, die Kraftstoffleitungen beschädigen können.

## Warten des Kraftstofftanks

Versuchen Sie nicht, den Kraftstofftank zu entleeren. Stellen Sie sicher, dass ein offizieller Vertragshändler den Kraftstofftank entleert und die Komponenten der Kraftstoffanlage wartet.

# Warten der elektrischen Anlage

## Warten der Batterie

Wartungsintervall: Monatlich

### ⚠ GEFAHR

Die Batterieflüssigkeit enthält Schwefelsäure, die tödlich wirken und starke chemische Verbrennungen verursachen kann.

Trinken Sie nie Batteriesäure und vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Kleidungsstücken. Tragen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen zu schützen sowie Gummihandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

## Entfernen der Batterie

### ⚠ WARNUNG:

Batteriepole und Metallwerkzeuge können an metallischen Teilen Kurzschlüsse verursachen, was Funken erzeugen kann. Funken können zum Explodieren der Batteriegase führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

- Vermeiden Sie, wenn Sie eine Batterie ein- oder ausbauen, dass die Batteriepole mit metallischen Maschinenteilen in Berührung kommen.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse zwischen metallischen Werkzeugen, den Batteriepolen und metallischen Maschinenteilen.

### ⚠ WARNUNG:

Das unsachgemäße Verlegen der Batteriekabel kann zu Schäden an der Maschine führen, und die Kabel können Funken erzeugen. Funken können zum Explodieren der Batteriegase führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

- Klemmen Sie immer das Minuskabel (schwarz) ab, bevor Sie das Pluskabel (rot) abklemmen.
  - Schließen Sie immer zuerst das Pluskabel (rot) an, bevor Sie das Minuskabel (schwarz) anschließen.
1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
  2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie,

bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

3. Klemmen Sie zunächst das Minuskabel (schwarz) vom Minuspol (-) (schwarz) der Batterie ab (Bild 46).
4. Schieben Sie die rote Polkappe vom Pluspol (rot) der Batterie ab, und klemmen Sie das Pluskabel (+) (rot) ab (Bild 46).
5. Nehmen Sie die Flügelmutter ab, mit denen die Batterieklemme befestigt ist (Bild 46).
6. Nehmen Sie die Klemme ab (Bild 46).
7. Entfernen Sie die Batterie.

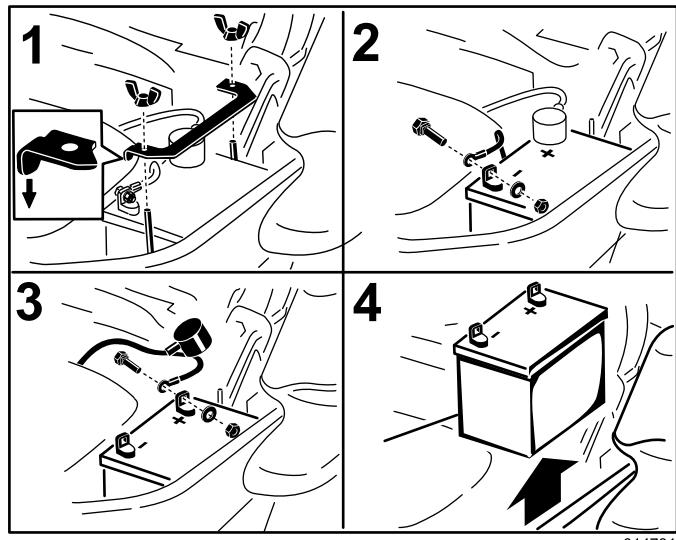


Bild 46

1. Entfernen Sie die Flügelmutter und die Klemme
2. Klemmen Sie zuerst das Minuskabel und dann das Pluskabel der Batterie ab.
3. Klemmen Sie das Pluskabel der Batterie ab
4. Entfernen der Batterie

## Einbauen der Batterie

1. Legen Sie die Batterie in den Ständer, sodass die Klemmen auf der anderen Seite des Hydraulikbehälters sind (Bild 46).
2. Klemmen Sie zunächst das (rote) Pluskabel am Pluspol (+) der Batterie an.
3. Schließen Sie dann das Minuskabel (schwarz) und Erdkabel am Minuspol (-) der Batterie an.
4. Befestigen Sie die Kabel mit zwei Schrauben, 2 Scheiben und 2 Sicherungsmuttern (Bild 46).
5. Ziehen Sie die rote Polkappe über den (roten) Pluspol der Batterie.
6. Setzen Sie die Klemme auf auf und befestigen Sie sie mit der Flügelmutter (Bild 46).

## Aufladen der Batterie

### ⚠️ WARNUNG:

Beim Laden der Batterie werden Gase erzeugt, die explodieren können.

Rauchen Sie nie in der Nähe der Batterie und halten Sie Funken und offenes Feuer von der Batterie fern.

**Wichtig:** Halten Sie die Batterie immer vollständig geladen (Dichte 1,265). Dies ist besonders wichtig zum Verhüten von Batterieschäden, wenn die Temperatur unter 0 °C fällt.

1. Laden Sie die Batterie 10 bis 15 Minuten lang mit 25 bis 30 A oder 30 Minuten lang mit 10 A.
2. Wenn die Batterie voll geladen ist, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Dose. Klemmen Sie dann die Klemmen des Ladegeräts von den Batteriepolen ab (Bild 47).
3. Bauen Sie die Batterie in die Maschine ein und klemmen die Batteriekabel an den Polen an; siehe „Einbauen der Batterie“.

**Hinweis:** Lassen Sie die Maschine nie mit abgeklemmter Batterie laufen, sonst können elektrische Schäden entstehen.

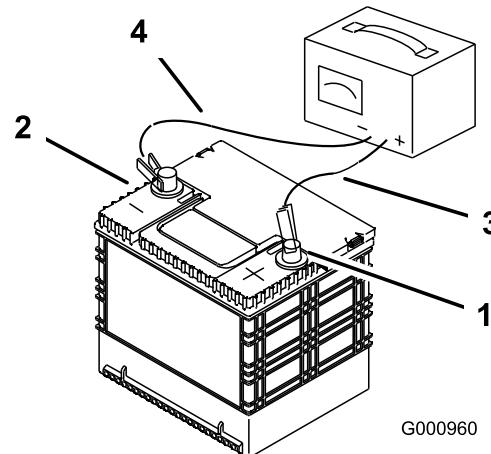


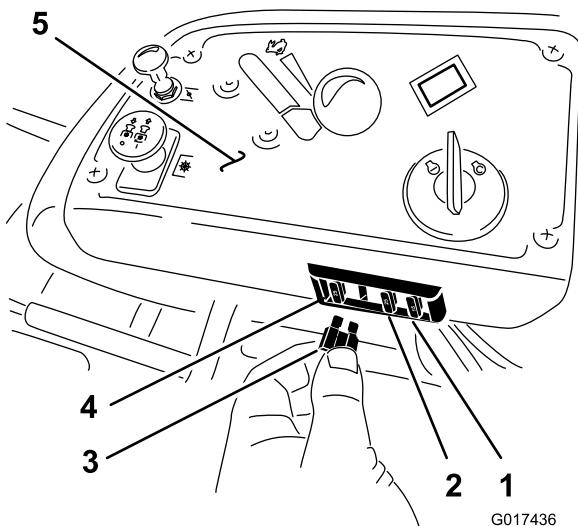
Bild 47

1. Pluspol der Batterie
2. Minuspol der Batterie
3. Rotes (+) Ladegerätkabel
4. Schwarzes (-) Ladegerätkabel

## Warten der Sicherungen

Die elektrische Anlage wird durch Sicherungen geschützt. Es sind keine Wartungsarbeiten erforderlich. Überprüfen Sie jedoch das/den entsprechende(n) Bauteil/Stromkreis auf Kurzschluss, wenn eine Sicherung durchbrennt.

1. Die Sicherungen befinden Sie rechts am Armaturenbrett neben dem Sitz (Bild 48).
2. Ziehen Sie die Sicherungen zum Wechseln heraus.
3. Setzen Sie eine neue Sicherung ein (Bild 48).



**Bild 48**

1. Optionales Zubehör: 15 A
2. Laden: 25 A
3. ZWA: 10 A
4. Haupt: 25 A
5. Armaturenbrett

## **Warten des Antriebssystems**

### **Prüfen des Sicherheitsgurtes**

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich  
Prüfen Sie den Sicherheitsgurt auf sichtbare Zeichen von Abnutzung und Risse und prüfen Sie auch den Rücklauf und die Schnalle. Wechseln Sie ihn aus, wenn er beschädigt ist.

### **Prüfen der Überrollschutz-Handräder**

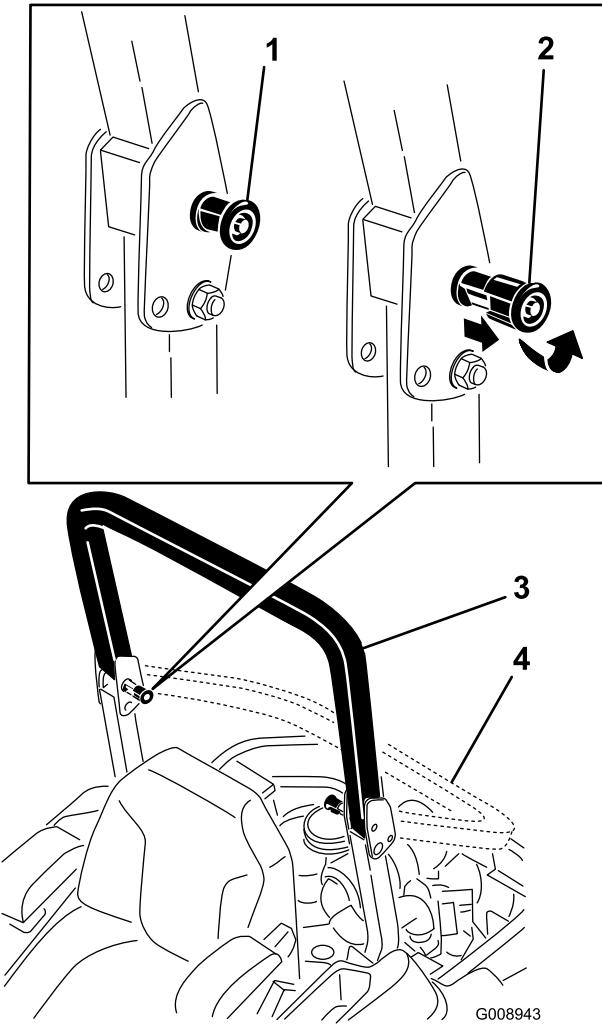
**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

#### **⚠️ WARNUNG:**

Zur Vermeidung von ggf. tödlichen Verletzungen durch Überschlagen sollten Sie Folgendes tun:  
Klappen Sie den Überrollbügel ganz hoch und arretieren ihn und legen Sie den Sicherheitsgurt an.

Stellen Sie sicher, dass der Sitz an der Maschine befestigt ist.

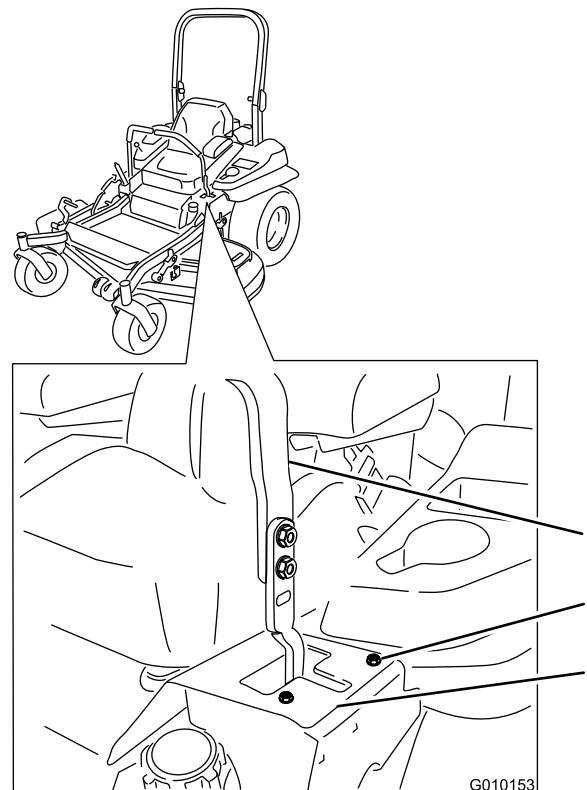
Stellen Sie sicher, dass die Befestigungen und die Handräder in gutem Zustand sind. Achten Sie darauf, dass die Handräder ganz eingerastet sind, wenn der Überrollschutz hochgeklappt ist. Sie müssen den oberen Bügel des Überrollbügels ggf. nach vorne drücken oder nach hinten ziehen, damit beide Handräder richtig einrasten.



**Bild 49**

1. Überrollschutz-Handrad (arretiert)
2. Ziehen Sie das Überrollschutz-Handrad heraus und drehen Sie es um 90 Grad, um die Stellung des Überrollbügels zu ändern.
3. Hochgeklappter Überrollbügel
4. Zusammengeklappter Überrollbügel

6. Wenn sie nach rechts zieht, lösen Sie die Schrauben und versetzen die linke Anschlagsplatte am linken T-Schlitz nach hinten, bis die Maschine geradeaus fährt (Bild 50).
7. Wenn sie nach links zieht, lösen Sie die Schrauben und versetzen die rechte Anschlagsplatte am rechten T-Schlitz nach hinten, bis die Maschine geradeaus fährt (Bild 50).
8. Ziehen Sie die Anschlagsplatte fest (Bild 50).



**Bild 50**

Bild zeigt linken Fahrantriebshebel

1. Fahrantriebshebel
2. Schraube
3. Anschlagsplatte

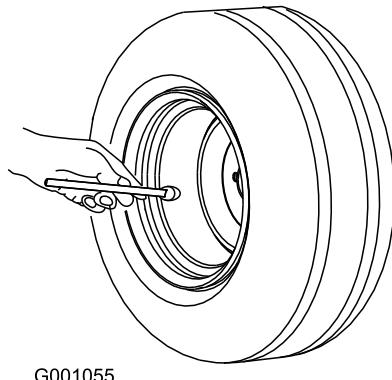
## Einstellen der Spurweite

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus.
2. Fahren Sie auf eine ebene Fläche und stellen Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung.
3. Schieben Sie die Gasbedienung in die Mitte zwischen der Schnell- und Langsam-Stellung.
4. Schieben Sie die zwei Fahrantriebshebel ganz nach vorne, bis sie beide die Anschläge im T-Schlitz berühren.
5. Stellen Sie fest, nach welcher Seite die Maschine zieht.

## Prüfen des Reifendrucks

**Wartungsintervall:** Alle 50 Betriebsstunden/Monatlich (je nach dem, was zuerst erreicht wird)

Halten Sie den für die Vorder- und Hinterreifen angegebenen Reifendruck bei 90 kPa (13 psi) ein. Ein unterschiedlicher Reifendruck kann zu einem ungleichmäßigen Schnittbild führen. Prüfen Sie den Reifendruck am kalten Reifen, um einen möglichst genauen Wert zu erhalten.



G001055

**Bild 51**

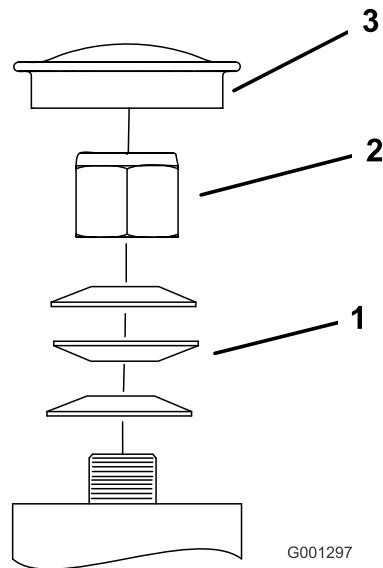
## Einstellen des Laufraddrehlagers

**Wartungsintervall:** Alle 500 Betriebsstunden/Jährlich (je nach dem, was zuerst erreicht wird)

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrantreibshebel in die arrierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Entfernen Sie den Staubdeckel vom Laufrad und ziehen Sie die Sicherungsmutter an (Bild 52).
4. Ziehen Sie die Mutter so weit an, bis die Federscheiben flach sind. Drehen Sie dann 1/4 Drehung zurück, damit Sie die Vorlast korrekt auf die Lager verteilen können (Bild 52).

**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass die Federscheiben richtig eingesetzt sind, siehe Bild 52.

5. Setzen Sie den Staubdeckel auf (Bild 52).



G001297

**Bild 52**

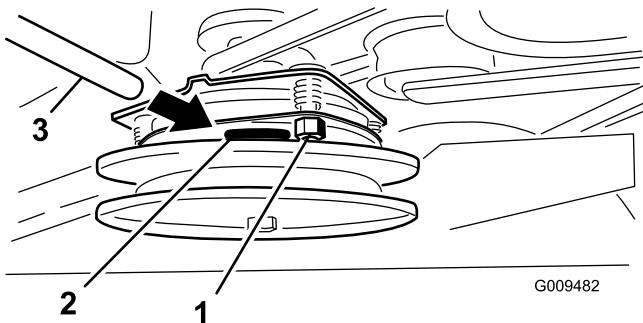
1. Federscheiben
2. Sicherungsmutter
3. Staubdeckel

## Einstellen der Elektrokupplung

**Wartungsintervall:** Alle 500 Betriebsstunden—Prüfen Sie die Elektrokupplung.

Die Kupplung lässt sich zum Herbeiführen einer einwandfreien Aktivierung und Bremswirkung einstellen.

1. Stecken Sie eine 0,381 bis 0,533 mm Fühlerlehre durch einen Prüfschlitz in die Seite der Baugruppe. Stellen Sie sicher, dass die Lehre zwischen dem Anschlussstück und den Rotorabtrieboberflächen ist. Der Abstand muss mindestens 0,381 mm und nicht größer als 0,533 mm sein.
2. Sollte eine Einstellung erforderlich sein, stellen Sie 0,381 mm für jede der drei Einstellungsschlitzpositionen ein. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern fest, bis die Fühlerlehre etwas fest sitzt, jedoch leicht bewegen kann (Bild 53).
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die restlichen Schlitzte.
4. Prüfen Sie jeden Schlitz noch einmal und stellen Sie weiter ein, bis die Fühlerlehre zwischen dem Rotor und dem Anschlussstück beide Teile leicht berührt.



G009482

**Bild 53**

1. Einstellmutter
2. Schlitz
3. Fühlerlehre

# Warten der Kühlanlage

## Reinigen des Motorgitters

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

Entfernen Sie Schnittgut, Schmutz und andere Fremdkörper vor jedem Einsatz der Maschine vom Luftansauggitter des Motors. So gewährleisten Sie eine ausreichende Kühlung sowie die korrekte Motordrehzahl und reduzieren die Gefahr einer Überhitzung und mechanischer Motorschäden (Bild 54).

## Reinigen der Motorkühlrippen und Motorhauben

**Wartungsintervall:** Alle 100 Betriebsstunden/Jährlich  
(je nach dem, was zuerst erreicht wird)

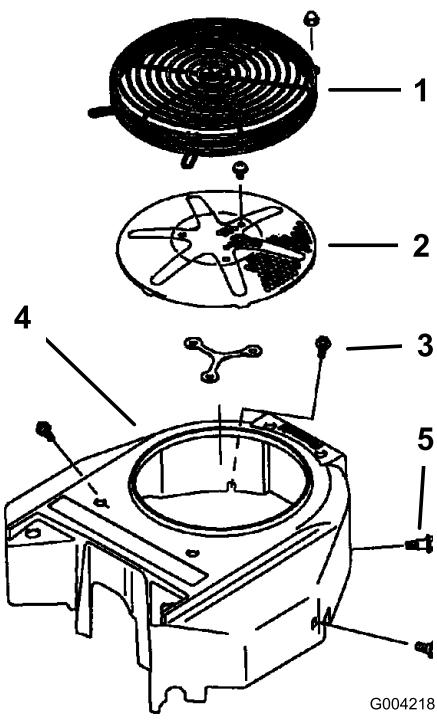
1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Entfernen Sie das Luftansauggitter, den Rücklaufstarter und das Lüftergehäuse (Bild 54).
4. Entfernen Sie Schmutz- und Grasrückstände von den Motorteilen.
5. Montieren Sie das Luftansauggitter, den Rücklaufstarter und das Lüftergehäuse (Bild 54).

# Warten der Riemen

## Prüfen der Riemen

**Wartungsintervall:** Alle 50 Betriebsstunden

Das Quietschen des Riemens, wenn er sich dreht, das Schlüpfen der Messer beim Mähen, zerfranste Ränder, Versengen und Risse – dies alles sind Hinweise auf einen abgenutzten Mähwerk-Treibriemen. Tauschen Sie den Mähwerkriemen aus, wenn Sie einen dieser Umstände feststellen.



- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Motorschutz          | 4. Lüftergehäuse |
| 2. Luftansauggitter des | 5. Schraube      |
| 3. Schraube             |                  |

## Austauschen des Mähwerkriemens

Das Quietschen des Riemens, wenn er sich dreht, das Schlüpfen der Messer beim Mähen, zerfranste Ränder, Versengen und Risse – dies alles sind Hinweise auf einen abgenutzten Mähwerk-Treibriemen. Tauschen Sie den Mähwerkriemen aus, wenn Sie einen dieser Umstände feststellen.

**Wichtig:** Die Befestigungen an den Abdeckungen dieser Maschine bleiben nach dem Entfernen an der Abdeckung. Lösen Sie alle Befestigungen an jeder Abdeckung um ein paar Umdrehungen, sodass die Abdeckungen lose aber noch verbunden sind; lösen Sie dann alle Befestigungen, bis die Abdeckung nicht mehr befestigt ist. Dies verhindert, dass die Schrauben aus Versehen aus den Halterungen herausgeschraubt werden.

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Senken Sie das Mähwerk auf eine Schnitthöhe von 7,6 cm ab.
4. Entfernen Sie die Riemenabdeckungen und die Schrauben (Bild 55).

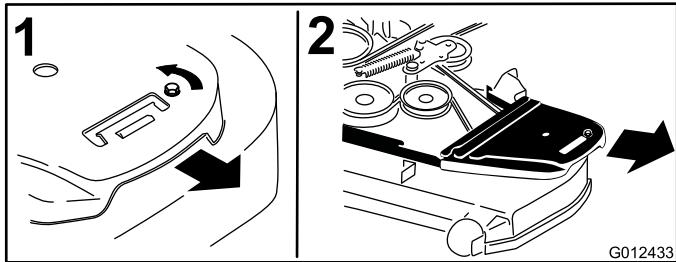


Bild 55

1. Lockern Sie die Schraube
2. Entfernen Sie die Riemenabdeckung
5. Setzen Sie eine Ratsche in das rechteckige Loch im Spannarm ein, um die Spannung an der Spannscheibenfeder zu lösen (Bild 56).
6. Ziehen Sie den Riemen von den Riemscheiben des Mähwerks ab.
7. Nehmen Sie die Riemenschutzvorrichtung am gefederten Spannarm ab, wie in Bild 56 dargestellt.
8. Nehmen Sie den Riemen ab.
9. Verlegen Sie den neuen Riemen um die Mähwerk- und Bremsscheiben unter dem Motor (Bild 56 ).

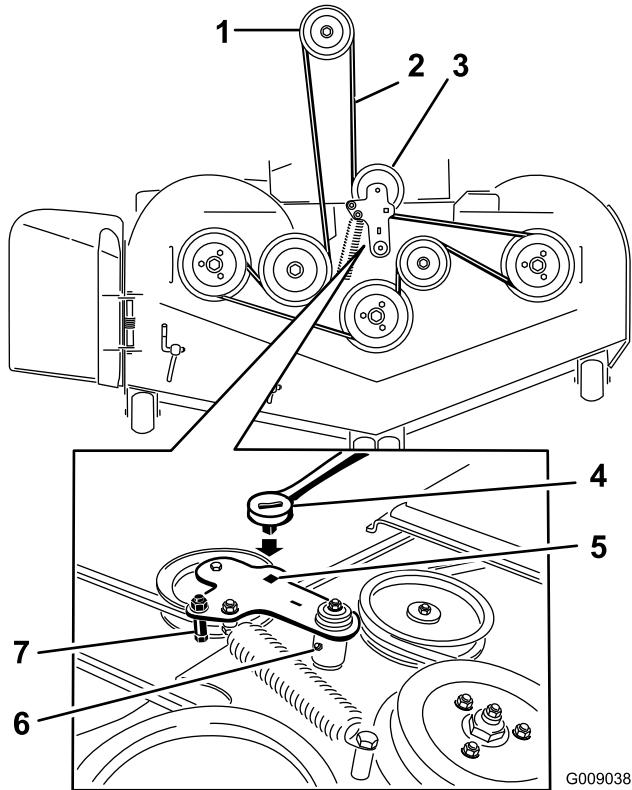


Bild 56

1. Kupplungsriemenscheibe
2. Mähwerkriemen
3. Gefederte Spannscheibe
4. Ratsche
5. Rechteckiges Loch im Spannarm für die Ratsche
6. Spannarm-Schmierpresse
7. Riemenführung

10. Nehmen Sie die Riemenführung am Spannarm ab, wie in Bild 56 dargestellt.
11. Setzen Sie die Spannscheibenfeder mit der Ratsche im rechteckigen Loch ein (Bild 56). Stellen Sie sicher, dass die Federenden in den Verankerungsritzen sitzen.
12. Bringen Sie die Riemenabdeckungen wieder an (Bild 57).

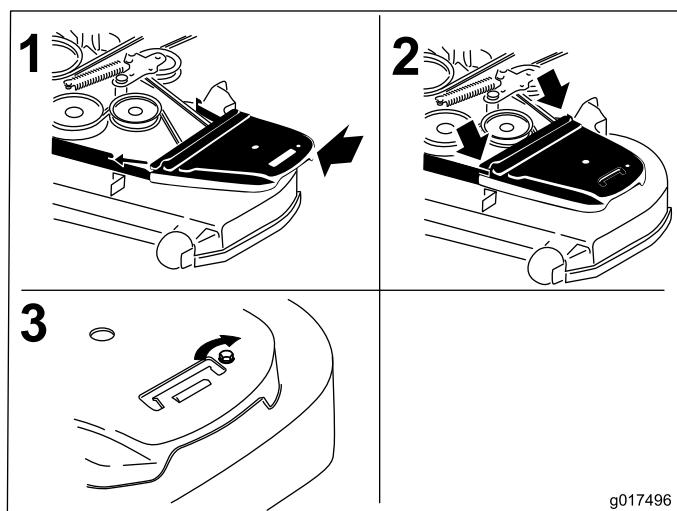
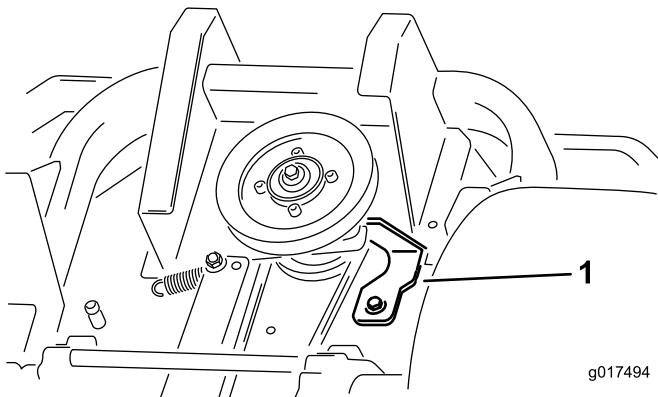


Bild 57

1. Positionieren Sie die Riemenabdeckung.
2. Schieben Sie die Riemenabdeckung unter die seitlichen Anschlüsse
3. Setzen Sie die Schraube ein

## Austauschen des Hydraulikpumpen-Treibriemens

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Entfernen Sie den Mähwerkriemen. Siehe „Auswechseln des Mähwerkriemens“ unter Wartung“.
4. Heben Sie die Maschine an und stützen Sie sie mit Achsständern ab (Bild 59).
5. Entfernen Sie den Kupplungsanschlag, wie in Bild 58 dargestellt.



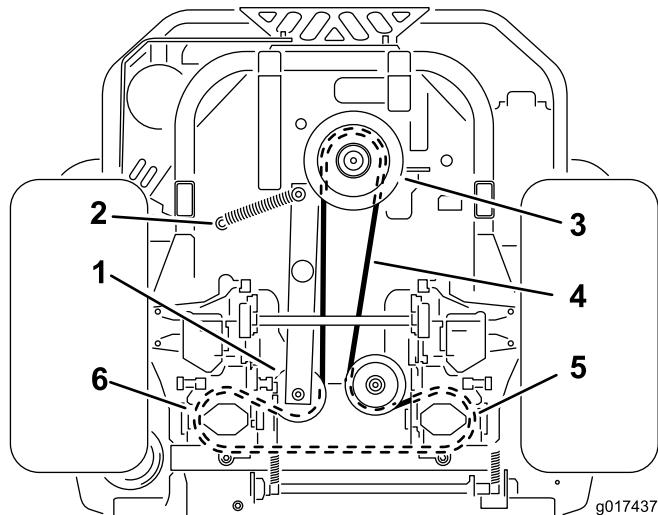
**Bild 58**

## Warten der Bedienelementanlage

### Anpassen der Stellung der Fahrantreibshebel

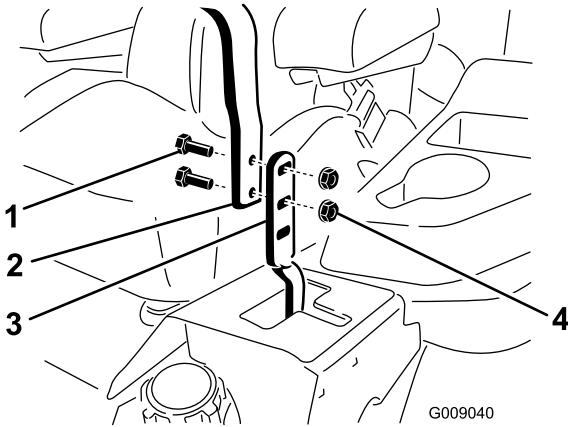
Die Fahrantreibshebel können in zwei Stellungen montiert werden: hoch und niedrig. Entfernen Sie die Schrauben, um die Höhe auf den Bediener anzupassen.

1. Kuppeln Sie den ZWA-Antrieb aus, schieben Sie die Fahrantreibshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Lösen Sie die Schrauben und die Bundmuttern, die in den Hebeln installiert sind (Bild 60).
4. Richten Sie die Hebel in Längsrichtung aus. Bringen Sie die Hebel zuerst in der Neutral-Stellung zusammen und schieben Sie die Hebel dann so lange, bis sie ausgerichtet sind. Ziehen Sie dann die Schrauben an (Bild 61).



**Bild 59**

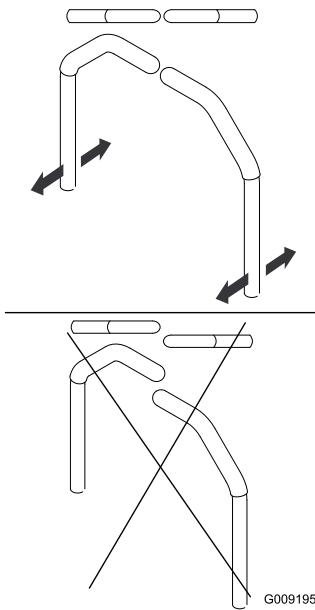
- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Spannscheibe             | 4. Pumpen-Treibriemen                      |
| 2. Spannscheibenfederstrebe | 5. Rechte Riemenscheibe der Hydraulikpumpe |
| 3. Motorriemenscheibe       | 6. Linke Riemenscheibe der Hydraulikpumpe  |



**Bild 60**

- |             |                      |
|-------------|----------------------|
| 1. Schraube | 3. Fahrantreibshebel |
| 2. Griff    | 4. Mutter            |

9. Befestigen Sie den Kupplungsanschlag, wie in Bild 58 dargestellt.
10. Setzen Sie den Mähwerkriemen ein. Siehe Austauschen des Mähwerkriemens“.

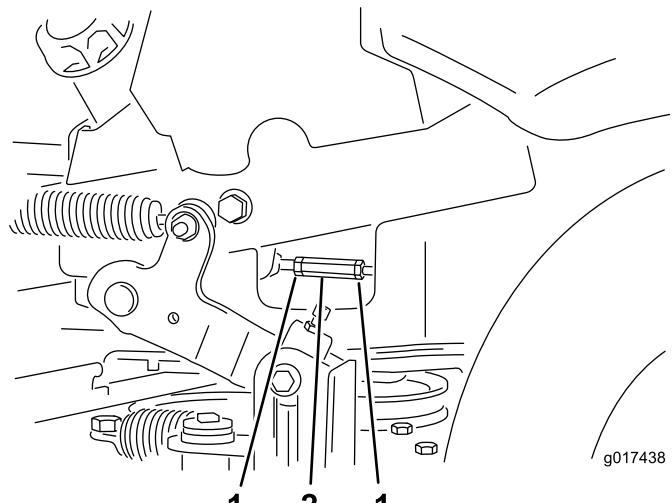


**Bild 61**

- Schließen Sie **vorübergehend** ein Überbrückungskabel an den Klemmen des Hauptkabelbaums an.
- Lassen Sie den Motor an. **Zum Anlassen des Motors** muss die Bremse aktiviert und die Fahrantreibshebel müssen außen sein. Der Bediener muss nicht auf dem Sitz sitzen, da Sie ein Überbrückungskabel verwenden. Lassen Sie den Motor mit Vollgas laufen und lösen Sie die Bremse.
- Lassen Sie die Maschine mindestens 5 Minuten mit Vollgas laufen, um das Hydrauliköl auf die Betriebstemperatur zu erwärmen.

**Hinweis:** Während Sie Einstellungen vornehmen, muss sich der Fahrantreibshebel in der Neutralstellung befinden.

- Stellen Sie die Fahrantreibshebel in die Neutralstellung. Stellen Sie die Länge der Pumpensteuerstangen ein, indem Sie die zwei Klemmmuttern lösen und die Einstellmutter so weit in die entsprechende Richtung drehen, bis sich das Rad leicht zurückdreht (Bild 62). Stellen Sie die Fahrantreibshebel in die Rückwärtsstellung und üben Sie etwas Druck auf den Hebel aus, damit die Federn die Hebel wieder in die Neutralstellung bringen. Das Rad darf sich nicht mehr drehen, kann sich aber leicht rückwärts drehen.
- Ziehen Sie die zwei Klemmmuttern gegen die Einstellmutter (Bild 62).



**Bild 62**

- Klemmen Sie den elektrischen Anschluss vom Sitzsicherheitsschalter ab, der sich unter dem unterem Sitzkissen befindet. Der Schalter ist Teil des Sitzes.
- Schalten Sie die Maschine ab. Ziehen Sie das Überbrückungskabel vom Kabelbaumstecker ab und schließen Sie den Stecker an den Sitzschalter an.

## Einstellen des Fahrantreibsgetriebes

Die Pumpensteuerungsgestänge befinden sich an beiden Seiten des Kraftstofftanks unter dem Sitz. Sie können das Pumpengestänge mit einem 0,5-Zoll-Schraubenschlüssel drehen, um die Maschine so einzustellen, dass sie sich nicht in der Neutralstellung bewegt. Sie sollten nur die Neutralstellung einstellen.

### ⚠️ WAREN:

**Der Motor muss laufen und die Antriebsräder müssen sich drehen, wenn Sie den Fahrantrieb einstellen möchten. Der Kontakt mit beweglichen Teilen oder heißen Oberflächen kann zu Verletzungen führen.**

**Halten Sie Finger, Hände und Kleidungsstücke von sich drehenden Bestandteilen und von heißen Oberflächen fern.**

- Treten Sie vor dem Anlassen des Motors auf das Mähwerkhubpedal und entfernen Sie den Schnithöhenstift. Senken Sie das Mähwerk ab.
- Heben Sie das Heck der Maschine etwas an, stützen Sie es mit Achsständern oder Ähnlichem ab, sodass sich die Antriebsräder gerade ungehindert drehen.
- Klemmen Sie den elektrischen Anschluss vom Sitzsicherheitsschalter ab, der sich unter dem unterem Sitzkissen befindet. Der Schalter ist Teil des Sitzes.

1. Klemmmutter

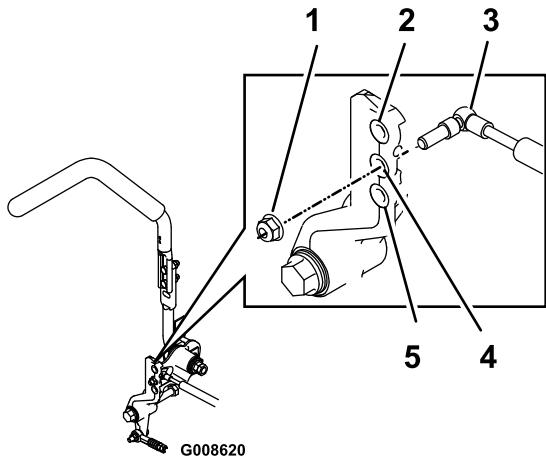
2. Einstellmutter

- Schalten Sie die Maschine ab. Ziehen Sie das Überbrückungskabel vom Kabelbaumstecker ab und schließen Sie den Stecker an den Sitzschalter an.

10. Entfernen Sie die Achsständer.
11. Heben Sie das Mähwerk an und setzen Sie den Schnitthöhenstift ein.
12. Stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht in der Neutral-Stellung bei aktiver Feststellbremse kriecht.

## Einstellen des Fahrantriebsstoßdämpfers

Die Befestigungsschraube am oberen Stoßdämpfer kann eingestellt werden, um den gewünschten Widerstand beim Fahrantriebshebel zu erhalten. Befestigungsoptionen finden Sie in Bild 63.



**Bild 63**

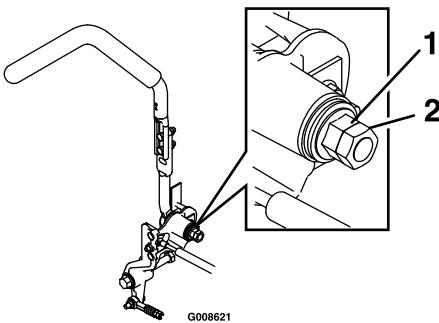
Bild zeigt rechten Fahrantriebshebel

1. Ziehen Sie die Sicherungsmutter auf 23 Nm an. Die Schraube muss nach dem Anziehen aus der Sicherungsmutter herausragen.
2. Höchster Widerstand oder festes Gefühl
3. Stoßdämpfer
4. Mittlerer Widerstand oder mittelfestes Gefühl
5. Geringster Widerstand oder weiches Gefühl

Ziehen Sie die Bundmutter an, um einen höheren Widerstand zu erhalten.

Lösen Sie die Bundmutter an, um einen geringeren Widerstand zu erhalten.

3. Ziehen Sie die Klemmmuttern fest.



**Bild 64**

1. Bundmutter

2. Klemmmutter

## Einstellen des Scharniers für die arretierte Neutralstellung der Fahrantriebshebel

Die Bundmutter kann eingestellt werden, um einen besseren Widerstand zu erhalten, wenn die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutralstellung gebracht werden. Einstellungsoptionen finden Sie in Bild 64.

1. Lösen Sie dann die Klemmmutter.
2. Lösen oder ziehen Sie die Bundmutter an, bis Sie das gewünschte Gefühl erzielt haben.

# Warten der Hydraulikanlage

## Warten der Hydraulikanlage

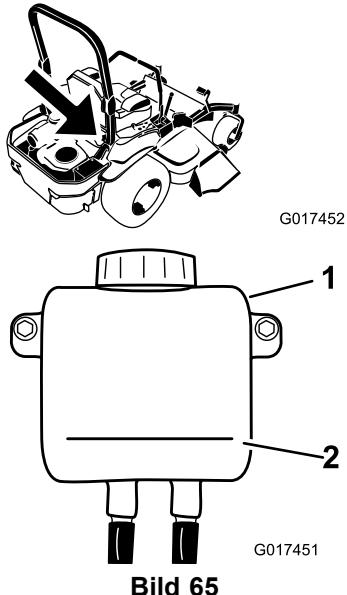
Hydraulikölsorte: Toro® HYPR-OIL™ 500-Hydrauliköl oder Mobil® 1 15W-50.

**Wichtig:** Verwenden Sie das angegebene Öl. Andere Ölsorten können die hydraulische Anlage beschädigen.

### Prüfen des Hydraulikölstands

**Wartungsintervall:** Alle 25 Betriebsstunden

1. Lassen Sie das Hydrauliköl abkühlen. Prüfen Sie den Ölstand bei kaltem Öl.
2. Prüfen Sie den Ausdehnungsbehälter und füllen Sie ggf. Hydrauliköl der Sorte Toro® HYPR-OIL™ 500 bis zur Markierung FULL COLD auf.



1. Ausdehnungsbehälter      2. Markierung Full Cold™

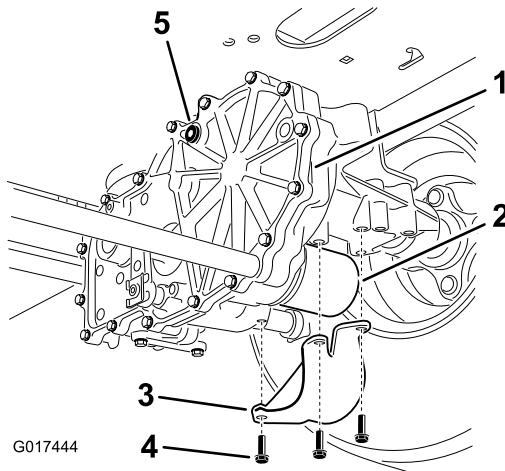
### Wechseln des Hydrauliköls und -filters

Der Filter und das Öl werden zur gleichen Zeit gewechselt. Öl sollte **nicht** wiederverwendet werden. Nach dem Einsetzen des neuen Filters und Auffüllen mit Öl muss die Anlage entlüftet werden.

Das Entlüften wird so lange wiederholt, bis der Ölstand nach dem Entlüften an der Markierung FULL COLD bleibt. **Falsches Entlüften kann zu irreparablen Schäden am Getriebe führen.**

### Entfernen der Filter der Hydraulikanlage

1. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, und lassen Sie den Motor abkühlen. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Ermitteln Sie den Filter und die Schutzvorrichtungen an jedem Getriebe (Bild 66). Entfernen Sie die drei Schrauben, mit denen die Filterschutzvorrichtung und die Schutzvorrichtung befestigt sind.



**Bild 66**

Abbildung zeigt die rechte Seite

- |                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| 1. Getriebe     | 4. Schrauben           |
| 2. Ölfilter     | 5. Entlüftungsschraube |
| 3. Filterdeckel |                        |

3. Reinigen Sie vorsichtig den Bereich um die Filter. Es ist wichtig, dass kein Schmutz oder Verunreinigungen in die Hydraulikanlage gelangen.
4. Stellen Sie einen Behälter unter den Filter, um das Öl aufzufangen, das abläuft, wenn der Filter und die Entlüftungsschraube entfernt werden.
5. Entfernen Sie die Entlüftungsschraube an jedem Getriebe.
6. Schrauben Sie den Filter ab, entfernen ihn und lassen Sie das Öl aus dem Antriebssystem ablaufen.

Wiederholen Sie diese Schritte für beide Filter.

### Einsetzen der Filter der Hydraulikanlage

**Wartungsintervall:** Nach 50 Betriebsstunden

Alle 400 Betriebsstunden

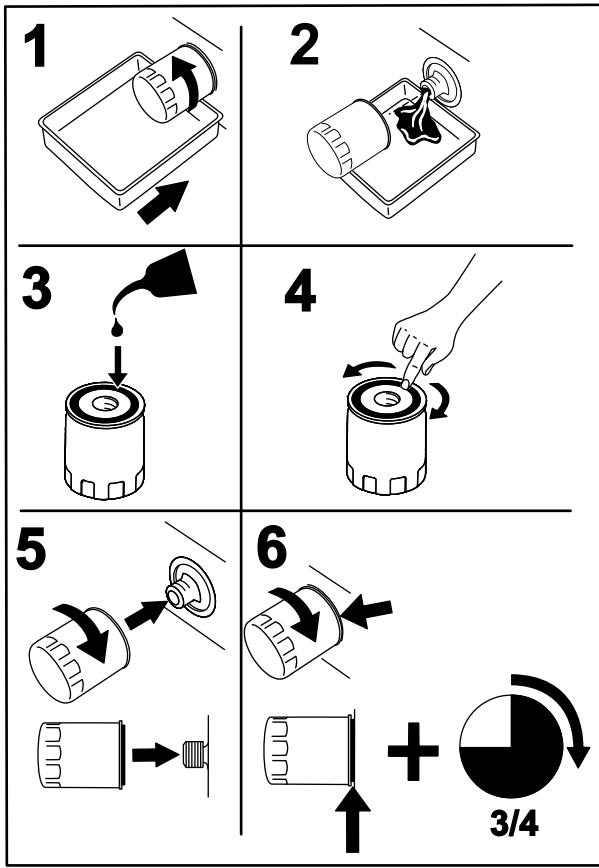


Bild 67

G008748

Gehen Sie auf den Abschnitt Entlüften der Hydraulikanlage“.

**Wichtig:** Wenn Sie nach dem Wechseln der Hydraulikfilter und des -öls die *Hydraulikanlage nicht entlüften*, kann das Getriebe irreparable beschädigt werden.

## Entlüften der Hydraulikanlage

1. Heben Sie das Heck der Maschine etwas an, stützen Sie es mit Achsständern oder Ähnlichem ab, sodass sich die Antriebsräder gerade ungehindert drehen



Bild 68

1. Tragen Sie einen dünnen Ölfilm auf die Gummidichtung jedes Filters auf.
2. Schrauben Sie die neuen Filter nach rechts ein, bis die Gummidichtung den Filteradapter berührt. Ziehen Sie den Filter dann um eine weitere 3/4- oder ganze Drehung an. Wiederholen Sie dies für den anderen Filter
3. Setzen Sie die vorher entfernten Filterschutzvorrichtungen auf jeden Filter. Befestigen Sie die Filterschutzvorrichtungen mit den drei Schrauben.
4. Stellen Sie vor dem Einfüllen von Öl sicher, dass die Entlüftungsschrauben entfernt sind.
5. Gießen Sie langsam Öl der entsprechenden Sorte in das Ausdehnungsgefäß, bis Öl aus den Löchern **einer** Ablassschraube tritt. Gießen Sie kein Öl mehr ein und setzen Sie die Entlüftungsschraube ein. Ziehen Sie die Schraube mit 20,3 N·m an.
6. Füllen Sie mehr Öl in den Ausdehnungsbehälter, bis Öl aus der anderen Entlüftungsschraube am zweiten Getriebe tritt. Gießen Sie kein Öl mehr ein und setzen Sie die Entlüftungsschraube ein. Ziehen Sie die Schraube mit 20,3 N·m an.
7. Füllen Sie mehr Öl in den Ausdehnungsbehälter, bis der Ölstand die Marke FULL COLD erreicht.

### 1. Aufbockstellen

2. Nehmen Sie die Bedienerposition ein. Lassen Sie den Motor an und schieben Sie den Gashebel nach vorne in die Halbgas-Stellung. Lösen Sie die Feststellbremse.
    - A. Bewegen Sie die Bypasshebel in die Stellung zum Schieben der Maschine; siehe Abschnitt „Schieben der Maschine“ unter Betrieb“. Wenn die Sicherheitsventile geöffnet sind und der Motor läuft, schieben Sie die Fahrantrebshebel 5 oder 6 Mal vorsichtig in den Vorwärts- und Rückwärtsgang.
    - B. Schieben Sie die Sicherheitshebel in die Betriebsstellung der Maschine. Wenn das Sicherheitsventil geschlossen ist und der Motor läuft, schieben Sie die Lenkung 5 oder 6 Mal vorsichtig in den Vorwärts- und Rückwärtsgang.
  - C. Stellen Sie den Motor ab und prüfen Sie den Ölstand im Ausdehnungsgefäß. Füllen Sie Öl der entsprechenden Sorte ein, bis die Linie FULL COLD am Ausdehnungsgefäß erreicht ist.
  3. Wiederholen Sie den Schritt 2, bis die Anlage komplett entlüftet ist.
- Wenn das Geräusch der Antriebsachse normal ist und bei normalen Geschwindigkeiten ungehindert

nach vorne und hinten bewegt, ist die Antriebsachse entlüftet.

4. Prüfen Sie den Ölstand im Ausdehnungsgefäß noch einmal. Füllen Sie Öl der entsprechenden Sorte ein, bis die Linie FULL COLD am Ausdehnungsgefäß erreicht ist.

## **Warten des Mähwerks**

### **Nivellieren des Mähwerks**

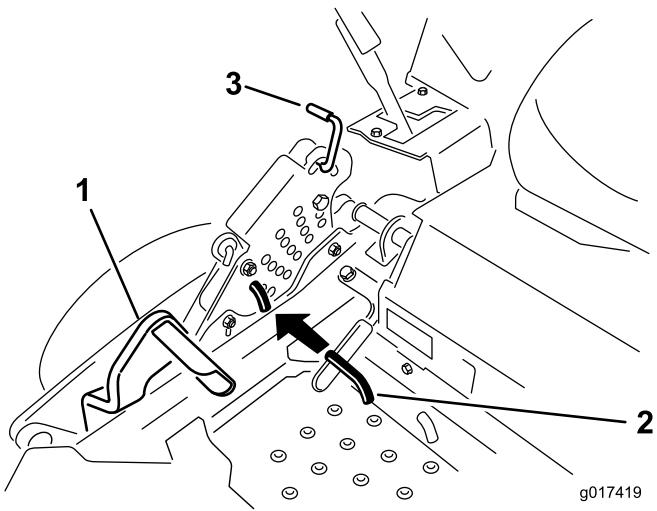
#### **Einrichten der Maschine**

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das Mähwerk nivelliert ist, bevor Sie die Schnitthöhe abstimmen.

1. Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche.
2. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
4. Prüfen Sie den Reifendruck. Stellen Sie ihn bei Bedarf auf 90 kPa (13 psi) ein.
5. Stellen Sie das Mähwerk auf eine Schnitthöhe von 7,6 cm ein.

#### **Mähwerknivellierung**

1. Stellen Sie das Mähwerk auf eine ebene Fläche.
2. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Prüfen Sie den Reifendruck in den Antriebsreifen. Der richtige Reifendruck ist 90 kPa (13 psi). Stellen Sie sie bei Bedarf ein.
4. Stellen Sie den Transportriegel in die verriegelte Stellung.
5. Drücken Sie das Mähwerkhubpedal ganz nach vorne; das Mähwerk rastet in der 14-cm-Transportstellung ein (Bild 69).

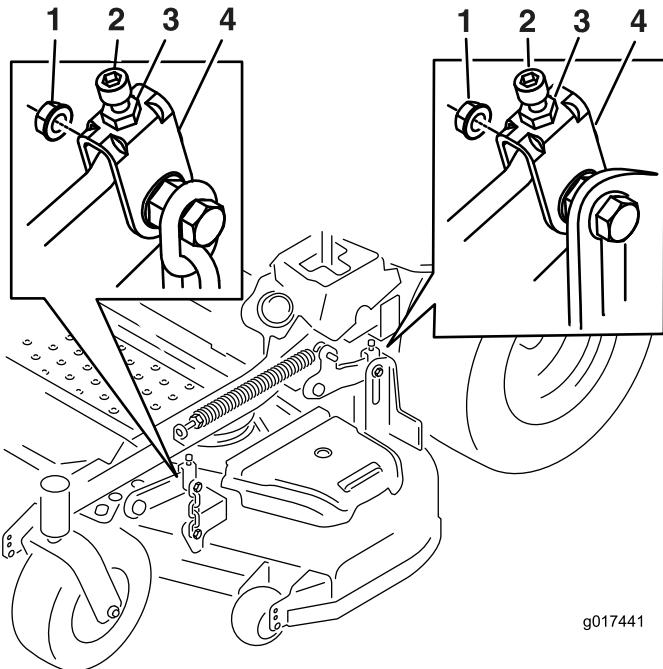


**Bild 69**

1. Mähwerkhubpedal  
2. Schnithöhenstift

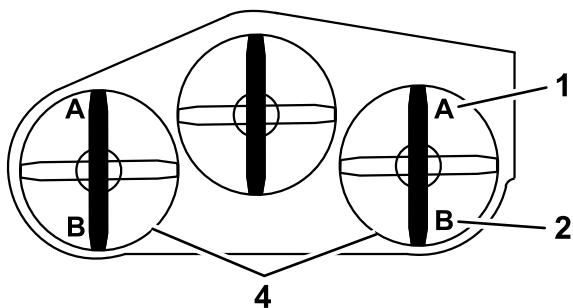
Einstellschraube, um eine Höhe von 7,6 mm (3") zu erhalten (siehe Bild 71).

Drehen Sie die Einstellschraube nach rechts, um die Höhe zu vergrößern oder nach links, um die Höhe zu verringern.



**Bild 71**

1. Mutter  
2. Einstellschraube  
3. Klemmmutter  
4. Joch



**Bild 70**

1. Ein Wert von 7,6 cm ist für Stellung A richtig.  
2. Ein Wert von 8,3 cm ist für Stellung B richtig.  
3. Messen Sie an dieser Stelle von der Messerspitze zur festen Oberfläche  
4. Messen Sie an beiden Seiten an der Stellung A und B.

10. Lösen Sie ggf. die Mutter an der Seite des Bügels und die Klemmmutter oben. Drehen Sie den

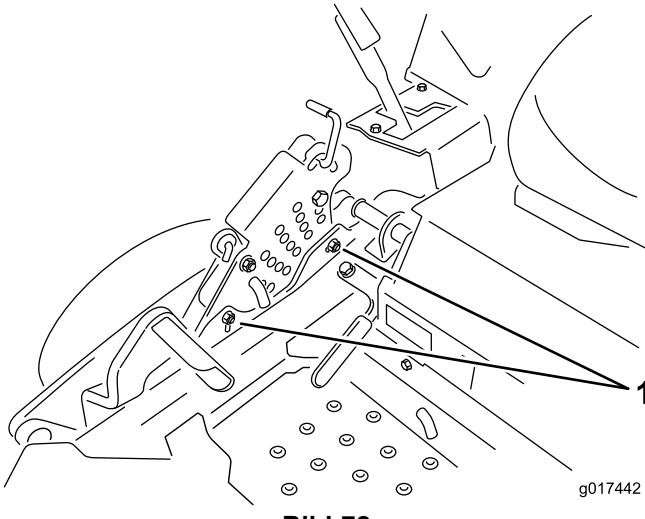


Bild 72

- Schrauben unten an der Schnitthöhenplatte

- Wenn das Mähwerk zu niedrig ist, drehen Sie die zentrale Einstellschraube nach rechts, um sie anzuziehen. Wenn das Mähwerk zu hoch ist, drehen Sie die zentrale Einstellschraube nach links, um sie zu lösen (Bild 73).

**Hinweis:** Lösen oder ziehen Sie die zentrale Einstellschraube so an, dass Sie die Befestigungsschrauben der Schnitthöhenplatte um mindestens ein Drittel des in den Schlitten verfügbaren Spiels bewegen können. Damit erhalten Sie eine geringe Einstellung nach oben oder unten an jedem der vier Mähwerkgestänge.

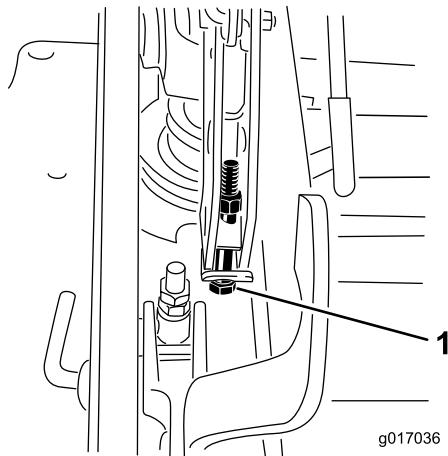


Bild 73

- Zentrale Einstellschraube

- Ziehen Sie die Schrauben unten an der Schnitthöhenplatte an (Bild 72). Ziehen Sie sie auf 37 bis 45 Nm an.

**Hinweis:** Meistens sollte die Messerspitze hinten 6,4 mm höher als vorne sein.

- Messen Sie an beiden Seiten des Mähwerks den Abstand von der ebenen Fläche bis zur hinteren Messerspitze (Stellung B). Der Wert muss mindestens 8,3 cm betragen (Bild 70).
- Drehen Sie den Einstellschraube, um eine Höhe von 8,3 mm (3") zu erhalten (Bild 71). Drehen Sie die Einstellmutter nach rechts, um die Höhe zu vergrößern oder nach links, um die Höhe zu verringern.
- Messen Sie, bis alle vier Seiten die richtige Höhe haben. Ziehen Sie alle Muttern an den Mähwerkhubarmen an.
- Senken Sie den Auswurfkanal ab.

## Warten der Schnittmesser

Sorgen Sie während der ganzen Mähsaison für scharfe Schnittmesser, weil scharfe Messer sauber schneiden, ohne die Grashalme abzureißen oder zu zerfetzen. Abgerissene Grashalme werden an den Kanten braun. Dadurch reduziert sich das Wachstum, und die Anfälligkeit des Rasens für Krankheiten steigt.

Prüfen Sie die Schnittmesser täglich auf Schärfe und Anzeichen von Abnutzung oder Schäden. Feilen Sie alle Auskerbungen aus und schärfen Sie ggf. die Messer. Wenn ein Messer beschädigt oder abgenutzt ist, ersetzen Sie es nur durch Toro Originalersatzmesser. Halten Sie Ersatzschnittmesser zum Schärfen und Austauschen bereit.

### ⚠ GEFahr

Ein abgenutztes oder defektes Messer kann zerbrechen. Herausgeschleuderte Messerstücke können den Benutzer oder Unbeteiligte treffen und schwere Verletzungen verursachen oder zum Tode führen.

- Prüfen Sie das Messer regelmäßig auf Abnutzung und Defekte.
- Tauschen Sie ein abgenutztes oder defektes Messer aus.

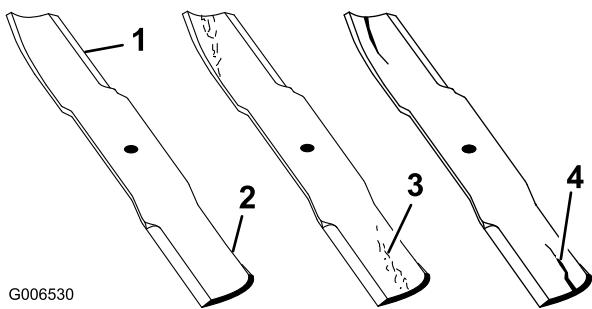
## Vor dem Prüfen oder Warten der Schnittmesser

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche, kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus und aktivieren Sie die Feststellbremse. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Aus-Stellung. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

## Prüfen der Messer

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

1. Untersuchen Sie die Schnittkanten (Bild 74). Entfernen und schärfen Sie die Messer, wenn die Schnittkanten nicht scharf sind oder Auskerbungen aufweisen. Siehe Schärfen der Messer“.
2. Prüfen Sie die Schnittmesser, insbesondere den gebogenen Bereich (Bild 74). Wenn Sie Schäden, Verschleiß oder Rillenbildung in diesem Bereich feststellen (Bild 74), sollten Sie sofort ein neues Schnittmesser einbauen.

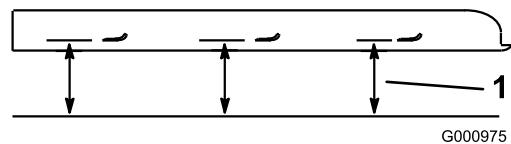
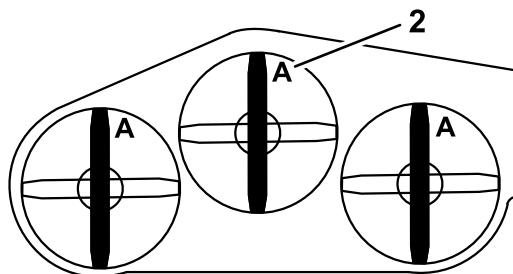


**Bild 74**

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Schnittkante      | 3. Verschleiß/Schlitzbildung |
| 2. Gebogener Bereich | 4. Riss                      |

## Prüfen auf verbogene Schnittmesser

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebschalter aus, schieben Sie die Fahrantriebshebel in die arrierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Drehen Sie die Schnittmesser, bis die Enden nach vorne und hinten gerichtet sind (Bild 75). Messen Sie von einer ebenen Fläche bis zu den Schnittkante (Position A) der Messer (Bild 75). Notieren Sie diesen Wert.



**Bild 75**

1. Messen Sie an dieser Stelle vom Messer zur festen Oberfläche
2. Stellung A
4. Drehen Sie das andere Ende des Messers nach vorne.
5. Messen Sie von einer ebenen Oberfläche bis zur Schnittkante der Messer an der gleichen Stelle wie bei Schritt 3 oben. Der Unterschied zwischen den beiden Werten, die Sie in den Schritten 3 und 4 erhalten haben, darf nicht mehr als 3 mm betragen. Bei einem Unterschied von mehr als 3 mm ist das Messer verbogen und muss ausgetauscht werden; siehe Entfernen der Messer und Einbauen der Messer“.

### **⚠️ WARNUNG:**

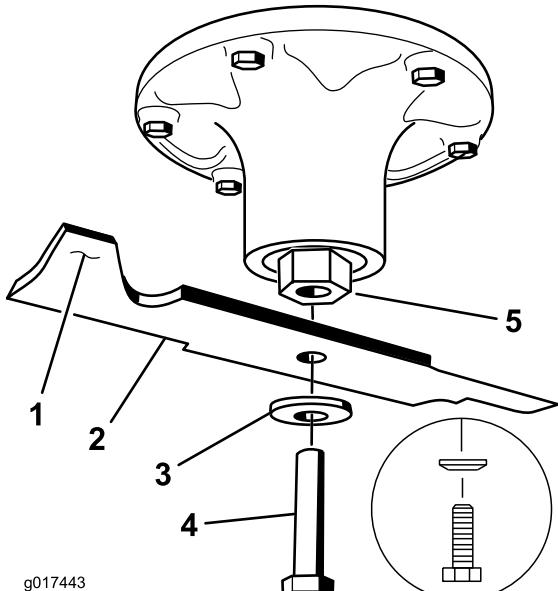
**Ein verbogenes oder beschädigtes Messer kann brechen und Sie oder Unbeteiligte schwer verletzen oder töten.**

- **Ersetzen Sie verbogene oder beschädigte Messer immer durch neue.**
- **Feilen oder bilden Sie nie scharfe Auskerbungen an der Schnitt- oder Oberfläche des Messers.**

## Entfernen der Messer

Tauschen Sie das Messer aus, wenn es auf einen festen Gegenstand geprallt, und wenn es unwuchtig oder verbogen ist. Verwenden Sie nur Toro Originalersatzmesser, damit eine optimale Leistung erzielt wird, und die Maschine weiterhin den Sicherheitsbestimmungen entspricht. Ersatzmesser anderer Fabrikate können die Sicherheitsbestimmungen in Frage stellen.

1. Halten Sie die Spindelwelle mit einem offenen Schraubenschlüssel (1-1/2) am Sechskantende der Spindelwelle fest.
2. Entfernen Sie die Messerschraube, Wellenscheibe und das Messer von der Spindelwelle (Bild 76).



**Bild 76**

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Flügelbereich des Messers | 4. Messerschraube                 |
| 2. Messer                    | 5. Sechskantende der Spindelwelle |
| 3. Wellenscheibe             |                                   |

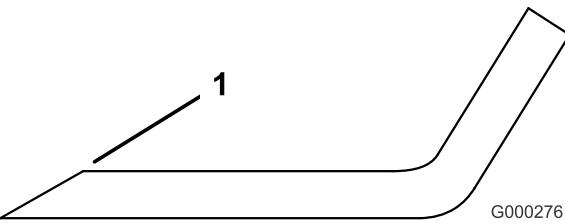
## Schärfen der Messer

### ⚠️ **WARNUNG:**

Beim Schärfen der Messer könnten Messerteilchen herumgeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

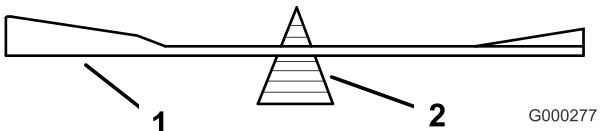
Tragen Sie beim Schärfen der Messer eine geeignete Schutzbrille.

1. Schärfen Sie die Schnittkante an beiden Enden des Schnittmessers mit einer Feile (Bild 77). Behalten Sie den ursprünglichen Winkel bei. Das Schnittmesser behält seine Auswuchtung bei, wenn von beiden Schnittkanten die gleiche Materialmenge entfernt wird.



**Bild 77**

1. Schärfen Sie im ursprünglichen Winkel.
2. Überprüfen Sie die Auswuchtung des Schnittmessers auf einer Ausgleichsmaschine (Bild 78). Wenn das Schnittmesser in seiner horizontalen Position bleibt, ist es ausgewuchtet und kann wiederverwendet werden. Feilen Sie, wenn das Schnittmesser nicht ausgewuchtet ist, vom Flügelbereich des Messers etwas Metall ab (Bild 79). Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Messer ausgewuchtet ist.



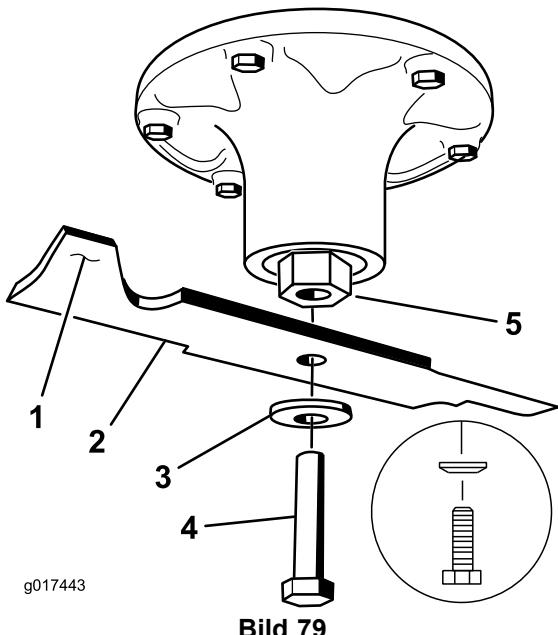
**Bild 78**

- |           |                       |
|-----------|-----------------------|
| 1. Messer | 2. Ausgleichsmaschine |
|-----------|-----------------------|

## Einbauen der Messer

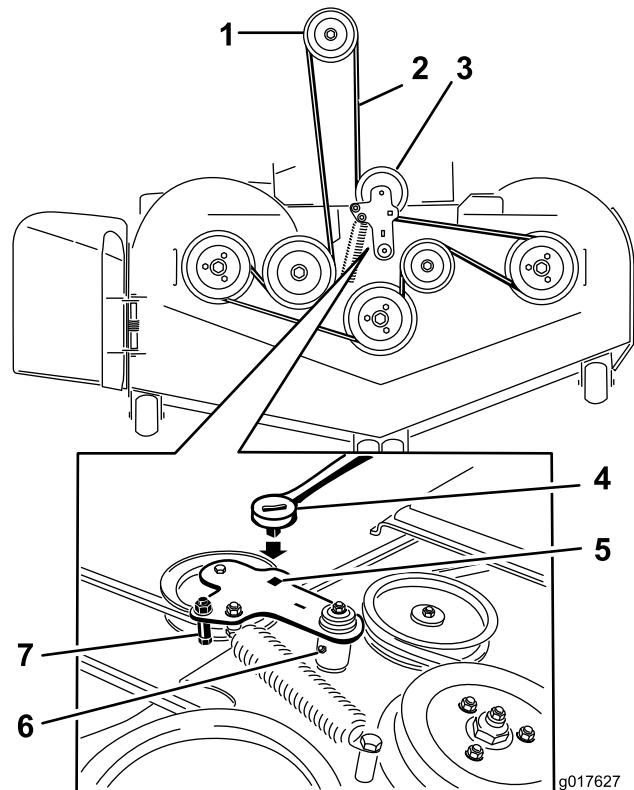
**Wichtig:** Der gebogene Teil des Schnittmessers muss nach oben zur Innenseite des Mähwerks zeigen, um einen guten Schnitt sicherzustellen.

1. Halten Sie die Spindelwelle mit einem offenen Schraubenschlüssel (1-1/2) am Sechskantende der Spindelwelle fest.
2. Setzen Sie das Messer, die Federscheibe und die Messerschraube ein. Der Konus der Federscheibe muss bei der Installation in Richtung Schraubenkopf zeigen (Bild 79). Ziehen Sie die Messerschraube mit 115 bis 149 Nm an.



**Bild 79**

- 1. Flügelbereich des Messers
- 2. Messer
- 3. Federscheibe
- 4. Messerschraube
- 5. Sechskantende der Spindelwelle



**Bild 80**

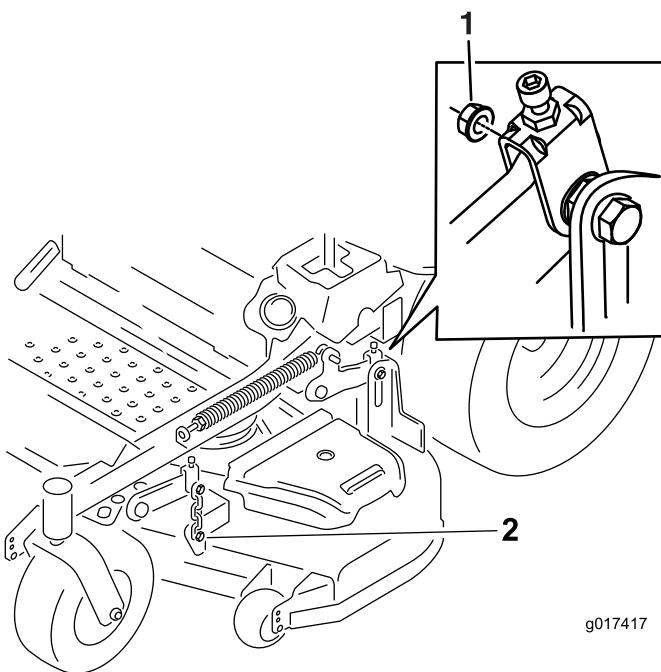
- 1. Kupplungsriemenscheibe
- 2. Mähwerkriemen
- 3. Gefederte Spannscheibe
- 4. Ratsche
- 5. Rechteckiges Loch im Spannarm für die Ratsche
- 6. Spannarm-Schmierpresse
- 7. Riemenführung

- 7. Entfernen Sie die Schrauben an beiden Seiten des Mähwerks (bewahren Sie sie auf ), wie in Bild 81 dargestellt.

## Entfernen des Mähwerks

Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten am Mähwerk oder dem Entfernen des Mähwerks müssen Sie die gefederten Mähwerkarme arretieren.

1. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Entfernen Sie den Einstellstift für die Höhe und senken Sie das Mähwerk ab.
3. Stecken Sie den Einstellstift für die Höhe in das Loch für die Schnitthöhe von 7,6 cm.
4. Entfernen Sie die Riemenabdeckungen.
5. Heben Sie den Fahrzeugboden an und stecken Sie eine Ratsche in das rechteckige Loch in der Mähwerkspannscheibe (Bild 80).
6. Drehen Sie die Mähwerkspannscheibe nach rechts und entfernen Sie den Mähwerkriemen (Bild 80).



**Bild 81**

1. Entfernen Sie die Befestigungsschulterschraube und die Mutter des Heckmähwerkshubs.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschulterschraube und die Mutter des Frontmähwerkshubs.
8. Schieben Sie das Mähwerk von der rechten Seite der Maschine heraus.

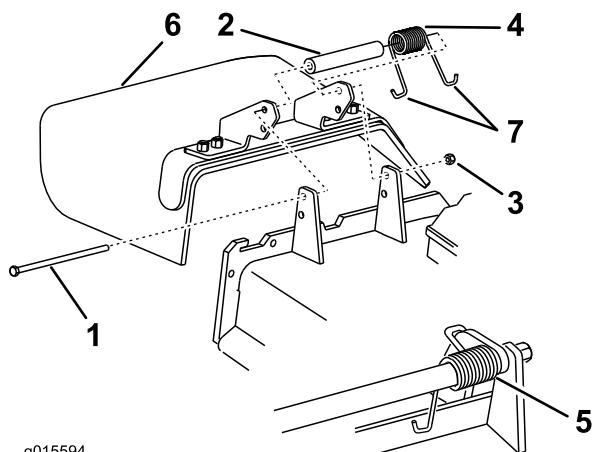
## Austauschen des Ablenkblechs

### **⚠️ WÄRNGUNG:**

Ein nicht abgedeckter Auswurfkanal kann zum Ausschleudern von Gegenständen auf den Fahrer oder Unbeteiligte führen. Das kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Außerdem könnte es auch zum Kontakt mit dem Messer kommen.

Setzen Sie den Rasenmäher nur dann ein, wenn Sie eine Abdeckplatte, eine Mulchplatte, ein Ablenkblech oder eine Fangvorrichtung montiert haben.

1. Entfernen Sie die Sicherungsmutter, Schraube, Feder und das Distanzstück, mit denen das Ablenkblech an den Drehhalterungen befestigt ist (Bild 82). Entfernen Sie defekte oder abgenutzte Ablenkbleche.



**Bild 82**

- |                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1. Schraube         | 5. Feder eingesetzt               |
| 2. Distanzstück     | 6. Ablenkblech                    |
| 3. Sicherungsmutter | 7. J-förmiges Hakenende der Feder |
| 4. Feder            |                                   |

2. Legen Sie das Distanzstück und die Feder auf das Ablenkblech. Legen Sie ein J-förmiges Federende hinter die Kante des Mähwerks.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass ein J-förmiges Federende hinter der Mähwerkskante installiert wird, bevor Sie die Schraube wie in Bild 82 gezeigt einsetzen.

3. Setzen Sie Schraube und Mutter ein. Führen Sie ein J-förmiges Hakenende der Feder um das Ablenkblech (Bild 82).

**Wichtig:** Das Grasablenkblech muss sich drehen können. Heben Sie das Ablenkblech in die ganz geöffnete Stellung an und stellen Sie sicher, dass es sich in die ganz untere Stellung dreht.

# Reinigung

## Reinigen unter dem Mähwerk

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrantreibshebel in die arretierte Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Heben Sie das Mähwerk in die Transportposition an.

## Entsorgung

Motoröl, Batterien, Hydrauliköl und Motorkühlmittel belasten die Umwelt. Entsorgen Sie diese Mittel entsprechend den in Ihrem Gebiet gültigen Vorschriften.

# Einlagerung

## Reinigung und Einlagerung

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus, aktivieren Sie die Feststellbremse und stellen Sie die Zündung in die Aus-Stellung. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
2. Entfernen Sie Schnittgut und Schmutz von den äußereren Teilen der Maschine, insbesondere vom Motor und der Hydraulikanlage. Entfernen Sie Schmutz und Häcksel außen an den Zylinderkopffrippen des Motors und am Gebläsegehäuse.

**Wichtig:** Sie können die Maschine mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser waschen. Waschen Sie die Maschine nicht mit einem Hochdruckreiniger. Vermeiden Sie den Einsatz von zu viel Wasser, insbesondere in der Nähe des Armaturenbretts, des Motors, der Hydraulikpumpen und -motoren.

3. Prüfen Sie die Bremsen; siehe Warten der Bremse“ im Abschnitt Wartung“.
4. Warten Sie den Luftfilter, siehe Warten des Luftfilters“ im Abschnitt Wartung“.
5. Fetten Sie die Maschine ein; siehe Einfetten und Schmieren“ im Abschnitt Wartung“.
6. Wechseln Sie das Öl im Kurbelgehäuse; siehe Warten des Motoröls“ im Abschnitt Wartung“.
7. Prüfen Sie den Reifendruck; siehe Prüfen des Reifendrucks“ im Abschnitt Wartung“.
8. Wechseln Sie die Hydraulikfilter; siehe Warten der Hydraulikanlage“ im Abschnitt Wartung“.
9. Laden Sie die Batterie auf; siehe Warten der Batterie“ im Abschnitt Wartung“.
10. Schaben Sie starke Schnittgut- und Schmutzablagerungen von der Unterseite des Mähwerks ab und waschen Sie das Mähwerk dann mit einem Gartenschlauch.

**Hinweis:** Lassen Sie die Maschine mit eingekuppeltem Zapfwellenantriebsschalter und Motor mit hoher Drehzahl für 2 bis 5 Minuten nach dem Waschen laufen.

11. Prüfen Sie den Messerzustand, siehe Warten der Schnittmesser“ im Abschnitt Wartung“.
12. Bereiten Sie die Maschine bei Stilllegung länger als 30 Tage zur Einlagerung vor. Bereiten Sie die Maschine wie im Anschluss beschrieben für die Einlagerung vor:

- A. Geben Sie einen Stabilisator auf Mineralölbasis zum Benzin im Tank. Befolgen Sie dabei die Mischanweisungen des Herstellers des Stabilisators. Verwenden Sie keinen Stabilisator auf Alkoholbasis (Ethanol oder Methanol).

**Hinweis:** Ein Kraftstoffstabilisator wirkt am effektivsten, wenn er frischem Benzin beigemischt und ständig verwendet wird.

- B. Lassen Sie den Motor laufen, um den stabilisierten Kraftstoff in der Kraftstoffanlage zu verteilen (5 Minuten).
- C. Stellen Sie den Motor ab, lassen ihn abkühlen und den Kraftstoff aus dem Tank ablaufen; siehe Entleeren des Kraftstofftanks“ im Abschnitt Wartung“.
- D. Lassen Sie den Motor erneut an und lassen Sie ihn laufen, bis er abstellt.
- E. Entsorgen Sie Kraftstoff vorschriftsmäßig. Das Recycling sollte den örtlichen Vorschriften entsprechen.

**Wichtig:** Lagern Sie stabilisiertes Benzin nicht länger als 90 Tage.

13. Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben und ziehen diese bei Bedarf an. Reparieren Sie alle beschädigten und defekten Teile oder wechseln sie aus.
14. Bessern Sie alle zerkratzten oder abgeblätterten Metallflächen aus. Die passende Farbe erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler.
15. Lagern Sie die Maschine in einer sauberen, trockenen Garage oder an einem anderen geeigneten Ort ein. Ziehen Sie den Schlüssel ab und bewahren Sie ihn sicher auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen unbefugten Personen. Decken Sie die Maschine ab, damit sie geschützt ist und nicht verstaubt.

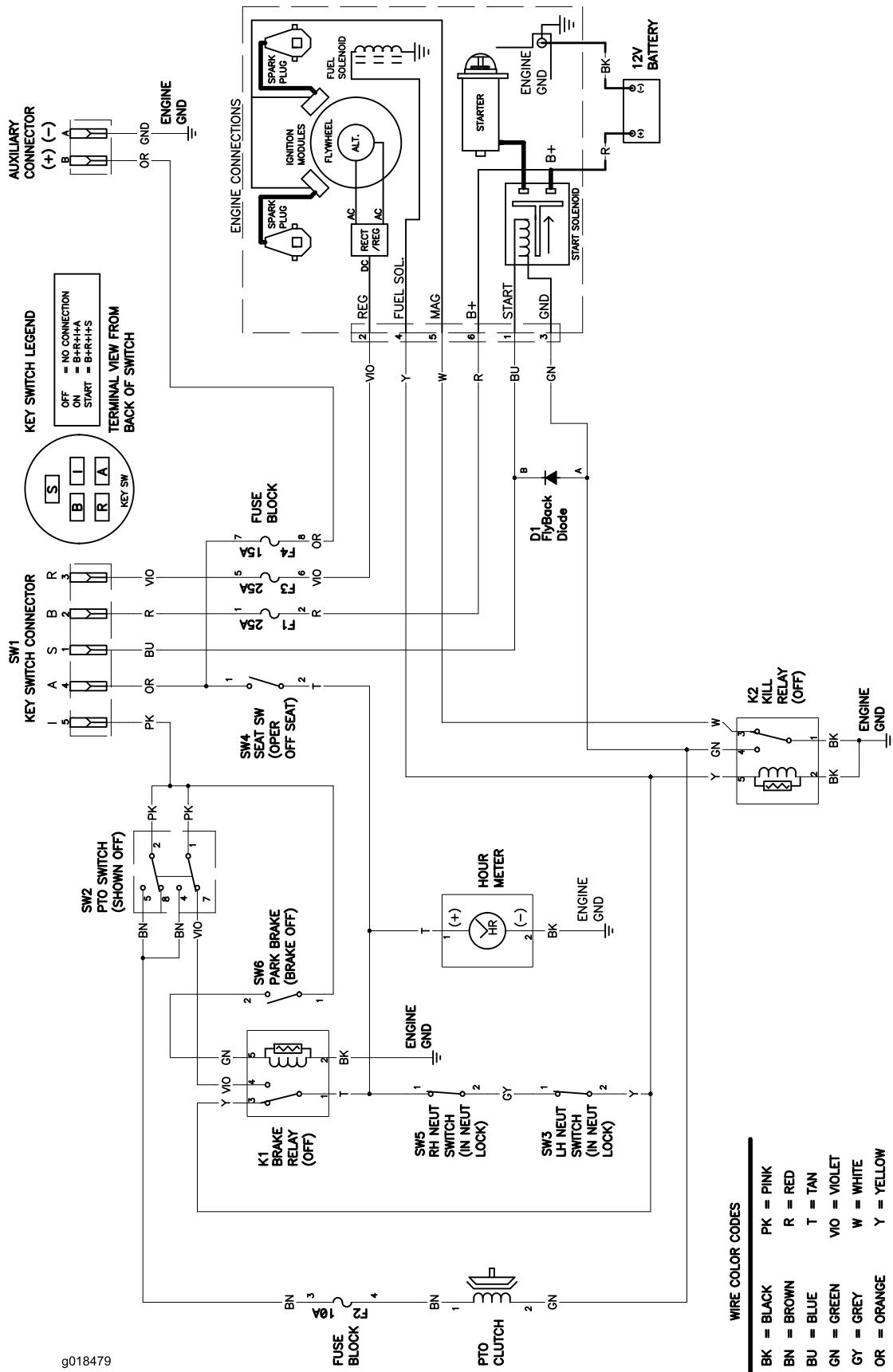
# Fehlersuche und -behebung

| Problem   | Mögliche Ursache   | Behebungsmaßnahme  |
|---|--|--|
| Anlasser läuft nicht.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) ist eingekuppelt.</li> <li>Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.</li> <li>Antriebshebel sind in der arretierten Neutralstellung.</li> <li>Der Fahrer sitzt nicht auf dem Sitz.</li> <li>Die Batterie ist leer.</li> <li>Elektrische Anschlüsse sind korrodiert oder locker.</li> <li>Die Sicherung ist durchgebrannt.</li> <li>Ein Relais oder Schalter ist defekt.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter (ZWA) aus.</li> <li>Aktivieren Sie die Feststellbremse.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Fahrantriebshebel in der arretierten Leerlaufstellung sind.</li> <li>Nehmen Sie auf dem Sitz Platz.</li> <li>Laden Sie die Batterie.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse guten Kontakt haben.</li> <li>Tauschen Sie die Sicherung aus.</li> <li>Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> </ol>  |
| Der Motor springt nicht an, springt nur schwer an oder stellt wieder ab | <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Kraftstofftank ist leer.</li> <li>Der Kraftstoffhahn ist geschlossen.</li> <li>Zu wenig Öl im Kurbelgehäuse.</li> <li>Die Gasbedienung und der Choke sind in der falschen Stellung.</li> <li>Schmutz im Kraftstofffilter.</li> <li>Es befindet sich Schmutz, Wasser oder zu alter Kraftstoff in der Kraftstoffanlage.</li> <li>Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>Sitzschalter funktioniert nicht richtig.</li> <li>Elektrische Anschlüsse sind verrostet, lose oder defekt.</li> <li>Ein Relais oder Schalter ist defekt.</li> <li>Defekte Zündkerze.</li> <li>Zündkerzenkabel ist nicht angeschlossen.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Füllen Sie den Kraftstofftank auf.</li> <li>Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.</li> <li>Füllen Sie Öl nach.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Gasbedienung in der Mitte zwischen der LANGSAM- und SCHNELL-Stellung steht, und dass der Choke bei kaltem Motor in der EIN-Stellung und bei warmen Motor in der AUS-Stellung ist.</li> <li>Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus.</li> <li>Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> <li>Reinigen Sie den Luftfiltereinsatz oder tauschen ihn aus.</li> <li>Prüfen Sie die Anzeige für den Sitzschalter. Wechseln Sie ggf. den Sitz aus.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse guten Kontakt haben. Säubern Sie die Anschlusspole gründlich mit einem Reinigungsmittel für elektrische Kontakte, tragen Sie dielektrisches Schmiermittel auf und schließen sie wieder an.</li> <li>Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> <li>Stellen Sie die Zündkerze ein, säubern Sie sie oder wechseln Sie sie aus.</li> <li>Prüfen Sie den Anschluss des Zündkerzenkabels.</li> </ol> |

| Problem  | Mögliche Ursache  | Behebungsmaßnahme  |
|--|---|--|
| Der Motor verliert an Leistung.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Motor wird zu stark belastet.</li> <li>Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>Zu wenig Öl im Kurbelgehäuse.</li> <li>Die Kühlrippen und Luftwege über dem Motor sind verstopft.</li> <li>Die Entlüftungsöffnung im Tankdeckel ist verstopft.</li> <li>Schmutz im Kraftstofffilter.</li> <li>Es befindet sich Schmutz, Wasser oder zu alter Kraftstoff in der Kraftstoffanlage.</li> </ol>                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>Reduzieren Sie die Fahrgeschwindigkeit.</li> <li>Reinigen Sie den Luftfiltereinsatz.</li> <li>Füllen Sie Öl nach.</li> <li>Entfernen Sie die Verstopfungen von den Kühlrippen und aus den Luftwegen.</li> <li>Reinigen Sie den Tankdeckel oder wechseln ihn aus.</li> <li>Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus.</li> <li>Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> </ol>               |
| Der Motor wird zu heiß.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Motor wird zu stark belastet.</li> <li>Zu wenig Öl im Kurbelgehäuse.</li> <li>Die Kühlrippen und Luftwege über dem Motor sind verstopft.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Reduzieren Sie die Fahrgeschwindigkeit.</li> <li>Füllen Sie Öl nach.</li> <li>Entfernen Sie die Verstopfungen von den Kühlrippen und aus den Luftwegen.</li> </ol>  |
| Rasenmäher zieht nach links oder rechts (wenn Hebel ganz nach vorne gedrückt sind) | <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Spur muss eingestellt werden</li> <li>Der Reifendruck in den Antriebsrädern ist falsch.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Spurweite ein.</li> <li>Prüfen Sie den Reifendruck in den Antriebsrädern.</li> </ol>  |
| Die Maschine fährt nicht.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Sicherheitsventile sind nicht fest geschlossen.</li> <li>Der Pumpenriemen ist abgenutzt, locker oder gerissen.</li> <li>Der Pumpenriemen ist von einer Riemscheibe gerutscht.</li> <li>Gebrochene oder fehlende Spannscheibenfeder.</li> <li>Der Stand des Hydrauliköls ist niedrig, oder die Flüssigkeit ist zu heiß.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Ziehen Sie die Sicherheitsventile an.</li> <li>Wechseln Sie den Riemen aus.</li> <li>Wechseln Sie den Riemen aus.</li> <li>Ersetzen Sie die Feder.</li> <li>Füllen Sie den Behälter mit Hydraulikflüssigkeit, oder lassen Sie die Hydraulikflüssigkeit abkühlen.</li> </ol>   |
| Ungewöhnliche Vibration.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Das/die Schnittmesser ist/sind verbogen oder nicht ausgewuchtet.</li> <li>Die Messerbefestigungsschraube ist locker.</li> <li>Die Motorbefestigungsschrauben sind locker.</li> <li>Die Motorriemscheibe, Spannscheibe oder Messerriemscheibe sind locker.</li> <li>Die Motorriemscheibe ist beschädigt.</li> <li>Die Messerspindel ist verbogen.</li> <li>Die Motorbefestigung ist lose oder abgenutzt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Montieren Sie neue Schnittmesser.</li> <li>Ziehen Sie die Schraube fest.</li> <li>Ziehen Sie die Schrauben fest.</li> <li>Ziehen Sie die zutreffende Riemscheibe fest.</li> <li>Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> <li>Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> <li>Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> </ol> |

| Problem                                      | Mögliche Ursache   | Behebungsmaßnahme  |
|--|--|--|
| Ungleichmäßige Schnitthöhe.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das/die Messer ist/sind stumpf.</li> <li>2. Das/die Schnittmesser ist/sind verbogen.</li> <li>3. Das Mähwerk ist nicht nivelliert.</li> <li>4. Die Unterseite des Mähwerks ist schmutzig.</li> <li>5. Falscher Reifendruck.</li> <li>6. Die Messerspindel ist verbogen.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schärfen Sie die Messer.</li> <li>2. Montieren Sie neue Schnittmesser.</li> <li>3. Nivellieren Sie das Mähwerk seitlich und in Längsrichtung.</li> <li>4. Reinigen Sie die Unterseite des Mähwerks.</li> <li>5. Stellen Sie den Reifendruck ein.</li> <li>6. Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.</li> </ol>   |
| Die Schnittmesser drehen sich nicht.         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Mähwerkriemen ist abgenutzt, locker oder gerissen.</li> <li>2. Der Mähwerk-Treibriemen ist von der Riemscheibe gerutscht.</li> <li>3. Der Pumpentreibriemen ist abgenutzt, locker oder gerissen.</li> <li>4. Gebrochene oder fehlende Spannscheibenfeder.</li> </ol>           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bringen Sie einen neuen Mähwerk-Treibriemen an.</li> <li>2. Montieren Sie die Mähwerk-Riemscheibe und prüfen die richtige Stellung Position und Funktion der Spannscheibe, des Spannarms und der Spannfeder.</li> <li>3. Prüfen Sie die Riemenspannung oder setzen Sie einen neuen Riemen ein.</li> <li>4. Ersetzen Sie die Feder.</li> </ol>  |
| Die Kupplung kann nicht eingekuppelt werden. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Sicherung ist durchgebrannt.</li> <li>2. Niedrige Spannung an der Kupplung.</li> <li>3. Spule ist beschädigt.</li> <li>4. Falsche Stromzufuhr.</li> <li>5. Abstand am Rotor bzw. an der Lehre ist zu groß.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauschen Sie die Sicherung aus. Prüfen Sie den Spulenwiderstand, die Batterieladung, das Ladesystem und die Kabelanschlüsse und tauschen sie ggf. aus.</li> <li>2. Prüfen Sie den Spulenwiderstand, die Batterieladung, das Ladesystem und die Kabelanschlüsse und tauschen sie ggf. aus.</li> <li>3. Wechseln Sie die Kupplung aus.</li> <li>4. Reparieren oder tauschen Sie das Kupplungskabel oder die Elektronikanlage aus. Reinigen Sie die Anschlusskontakte.</li> <li>5. Entfernen Sie die Beilagscheibe oder tauschen Sie die Kupplung aus.</li> </ol> |

# Schaltbilder



## Schaltbild (Rev. A)

# **Hinweise:**

# **Hinweise:**

# **Hinweise:**

## **Europäischer Datenschutzhinweis**

### **Die von Toro gesammelten Informationen**

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

### **Verwendung der Informationen durch Toro**

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Benutzer zu schützen.

### **Speicherung persönlicher Informationen**

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

### **Toros Engagement für den Schutz Ihrer persönlichen Informationen**

Toro trifft angemessene Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

### **Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen**

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Internationale Vertragshändlerliste

| Vertragshändler:                     | Land:                        | Telefonnummer:   |
|--------------------------------------|------------------------------|------------------|
| Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt | Türkei                       | 90 216 344 86 74 |
| Balama Prima Engineering Equip.      | Hongkong                     | 852 2155 2163    |
| B-Ray Corporation                    | Korea                        | 82 32 551 2076   |
| Casco Sales Company                  | Puerto Rico                  | 787 788 8383     |
| Ceres S.A.                           | Costa Rica                   | 506 239 1138     |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.       | Sri Lanka                    | 94 11 2746100    |
| Cyril Johnston & Co.                 | Nordirland                   | 44 2890 813 121  |
| Equiver                              | Mexiko                       | 52 55 539 95444  |
| Femco S.A.                           | Guatemala                    | 502 442 3277     |
| G.Y.K. Company Ltd.                  | Japan                        | 81 726 325 861   |
| Geomechaniki of Athens               | Griechenland                 | 30 10 935 0054   |
| Guandong Golden Star                 | China                        | 86 20 876 51338  |
| Hako Ground and Garden               | Schweden                     | 46 35 10 0000    |
| Hako Ground and Garden               | Norwegen                     | 47 22 90 7760    |
| Hayter Limited (U.K.)                | Großbritannien               | 44 1279 723 444  |
| Hydroturf Int. Co Dubai              | Vereinigte Arabische Emirate | 97 14 347 9479   |
| Hydroturf Egypt LLC                  | Ägypten                      | 202 519 4308     |
| Ibea S.P.A.                          | Italien                      | 39 0331 853611   |
| Irriamc                              | Portugal                     | 351 21 238 8260  |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.   | Indien                       | 86 22 83960789   |
| Jean Heybroek b.v.                   | Niederlande                  | 31 30 639 4611   |
| Maquiver S.A.                        | Kolumbien                    | 57 1 236 4079    |
| Maruyama Mfg. Co. Inc.               | Japan                        | 81 3 3252 2285   |
| Metra Kft                            | Ungarn                       | 36 1 326 3880    |
| Mountfield a.s.                      | Tschechische Republik        | 420 255 704 220  |
| Munditol S.A.                        | Argentinien                  | 54 11 4 821 9999 |
| Oslinger Turf Equipment SA           | Ecuador                      | 593 4 239 6970   |
| Oy Hako Ground and Garden Ab         | Finnland                     | 358 987 00733    |
| Parkland Products Ltd.               | Neuseeland                   | 64 3 34 93760    |
| Prochaska & Cie                      | Österreich                   | 43 1 278 5100    |
| RT Cohen 2004 Ltd.                   | Israel                       | 972 986 17979    |
| Riversa                              | Spanien                      | 34 9 52 83 7500  |
| Sc Svend Carlsen A/S                 | Dänemark                     | 45 66 109 200    |
| Solvert S.A.S.                       | Frankreich                   | 33 1 30 81 77 00 |
| Spyros Stavrinides Limited           | Zypern                       | 357 22 434131    |
| Surge Systems India Limited          | Indien                       | 91 1 292299901   |
| T-Markt Logistics Ltd.               | Ungarn                       | 36 26 525 500    |
| Toro Australia                       | Australien                   | 61 3 9580 7355   |
| Toro Europe NV                       | Belgien                      | 32 14 562 960    |



## Die Komplettgarantie von Toro

Landschaftspflegegeräte  
(LCE)

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Vertragshändler, die Toro Warranty Company, gewährleisten dem Erstkäufer im Rahmen eines gegenseitigen Abkommens die aufgeführten Produkte von Toro, zu reparieren, wenn die Produkte Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

Die folgenden Garantiezeiträume gelten ab dem Datum, an dem der Ersteigentümer die Geräte gekauft hat:

| Produkte                                  | Garantiezeitraum                         |
|---|--|
| 53-cm-Mäher - Privatgebrauch <sup>1</sup> | 2 Jahre                                  |
| 53-cm-Mäher - kommerzieller Gebrauch      | 1 Jahr                                   |
| Mid-Size Antriebsrasenmäher               | 2 Jahre                                  |
| • Motor                                   | 2 Jahre <sup>2</sup>                     |
| Grand Stand® Rasenmäher                   | 5 Jahre oder 1,200 Stunden <sup>3</sup>  |
| • Kawasaki Motor                          | 2 Jahre                                  |
| • Kohler EFI-Motor                        | 3 Jahre                                  |
| • Rahmen                                  | Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup> |
| Mäher der Serie Z Master® 2000            | 4 Jahre oder 500 Stunden <sup>3</sup>    |
| • Motor                                   | 2 Jahre <sup>2</sup>                     |
| • Rahmen                                  | Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup> |
| Mäher der Serie Z Master® 3000            | 5 Jahre oder 1,200 Stunden <sup>3</sup>  |
| • Motor                                   | 2 Jahre <sup>2</sup>                     |
| • Rahmen                                  | Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup> |
| Mäher der Serie Z Master® 5000 und 6000   | 5 Jahre oder 1,200 Stunden <sup>3</sup>  |
| • Kawasaki Motor                          | 2 Jahre <sup>2</sup>                     |
| • Kohler Motor                            | 2 Jahre <sup>2</sup>                     |
| • Kohler EFI-Motor                        | 3 Jahre <sup>2</sup>                     |
| • Rahmen                                  | Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup> |
| Mäher der Serie Z Master® 7000            | 4 Jahre oder 1,200 Stunden <sup>3</sup>  |
| • Motor                                   | 2 Jahre <sup>2</sup>                     |
| • Rahmen                                  | Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup> |
| Alle Rasenmäher                           |  |
| • Batterie                                | 2 Jahre                                  |
| • Anbaugeräte                             | 2 Jahre                                  |

<sup>1</sup>Normaler Privatgebrauch bedeutet die Verwendung des Produktes auf demselben Grundstück wie das Eigenheim. Der Einsatz an mehreren Standorten wird als kommerzieller Gebrauch eingestuft, und in diesen Situationen würde die kommerzielle Garantie gelten.

<sup>2</sup>Einige Motoren, die in Toro LCE Produkten eingesetzt werden, haben eine Garantie vom Motorhersteller.

<sup>3</sup>Je nach dem, was zuerst eintritt.

<sup>4</sup>Lebenslange Rahmengarantie: Wenn der Hauptskelett, der aus den geschweißten Teilen besteht, die die Traktorstruktur ergeben, an der andere Bestandteile, u. a. der Motor, befestigt sind, bei normalen Gebrauch Risse zeigt oder bricht, wird er im Rahmen der Garantie kostenfrei (keine Material- und Lohnkosten) repariert oder ausgetauscht. Ein Rahmenversagen aufgrund von Missbrauch oder nicht ausgeführten Reparaturen, die aufgrund von Rost oder Korrosion erforderlich sind, ist nicht abgedeckt.

Diese Garantie deckt die Lohn- und Materialkosten ab, Sie müssen die Transportkosten übernehmen.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Halten Sie dieses Verfahren ein, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Produkte von Toro Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

1. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, um einen Kundendienst für das Produkt zu vereinbaren. Wenn Sie den Verkäufer nicht kontaktieren können, können Sie sich auch an jeden offiziellen Vertragshändler von Toro wenden.
2. Bringen Sie das Produkt zum Händler und legen Sie ihm einen Kaufnachweis (Rechnung) vor.
3. Wenn Sie mit der Analyse oder dem Support des Vertragshändlers nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an uns unter:

RLC Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
001-952-948-4650

Siehe beiliegende Liste der Vertragshändler.

### Verantwortung des Eigentümers

Sie müssen das Produkt von Toro pflegen und die in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten Wartungsarbeiten ausführen. Für solche Routinewartungsarbeiten, die von Ihnen oder einem Händler durchgeführt werden, kommen Sie auf.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Es bestehen keine weiteren ausdrücklichen Garantien, außer Sondergarantien für Emissionsanlagen und Motoren bei einigen Produkten. Diese ausdrückliche Garantie schließt Folgendes aus:

- Kosten für regelmäßige Wartungsarbeiten oder Teile, die sich abnutzen, wie z. B. Filter, Kraftstoff, Schmiermittel, Einstellen von Teilen, Schärfen der Messer, Einstellen der Bremsen oder der Kupplung.
- Jedes Produkt oder Teil, das modifiziert oder missbraucht oder Ersatz oder Reparatur aufgrund von normaler Abnutzung, Unfällen oder falscher Wartung erfordert.
- Reparaturen, die aufgrund von falschem Kraftstoff, Verunreinigungen in der Kraftstoffanlage oder falscher Vorbereitung der Kraftstoffanlage vor einer Einlagerung von mehr als drei Monaten zurückzuführen sind.
- Alle von dieser Garantie abgedeckten Reparaturen müssen von einem offiziellen Kundendienst-Vertragshändler von Toro mit den offiziellen Ersatzteilen von Toro ausgeführt werden.

### Allgemeine Bedingungen

Für den Käufer gelten die gesetzlichen Vorschriften jedes Landes. Die Rechte, die dem Käufer aus diesen gesetzlichen Vorschriften zustehen, werden nicht von dieser Garantie eingeschränkt.